



32. Stuttgarter Filmwinter

Festival for Expanded Media

17.-20.01.2019



32. Stuttgarter Filmwinter
Festival for Expanded Media

17.-20.01.2019



An der Schnittstelle
zwischen den
der bewegten Bilder
und der eingesch



**elle
hren Träumen
lder
hlafenen Realität**

Inhaltsverzeichnis

Content

Vorspann Introduction

Warm-Up & Festivalprogramm <i>Warm-Up & Festival Programme</i>	8
Förderer, Sponsoren und Kooperationspartner <i>Supporters, Sponsors and Partners</i>	14
Dank an <i>Thank You</i>	16
Veranstalter & Partner <i>Organisers & Partners</i>	18
Grußworte <i>Welcoming Addresses</i>	19

Jury und Preise Jury and Awards

Jury Internationale Kurzfilme <i>Jury International Short Films</i>	26
Jury 2 Minutes Short Film Award	30
Jury Medien im Raum & Network Culture <i>Jury Media in Space & Network Culture</i>	34
Abschlussgala mit Preisverleihung <i>Award Ceremony</i>	37

Kurzfilme Internationaler Wettbewerb Short Films International Competition

Kurzfilme 1 <i>Short Films 1</i>	42
Kurzfilme 2 <i>Short Films 2</i>	46
Kurzfilme 3 <i>Short Films 3</i>	50
Kurzfilme 4 <i>Short Films 4</i>	54
Kurzfilme 5 <i>Short Films 5</i>	58
Kurzfilme 6 <i>Short Films 6</i>	62

2 Minutes Short Film Wettbewerb 2 Minutes Short Film Competition.....

70	
Medien im Raum & Network Culture Wettbewerb Media in Space & Network Culture Competition	
Programm Ausstellung Expanded Media <i>Exhibition Expanded Media Programme</i>	78

Kinder-und Jugendprogramm Children's and Youth Programme	96	Workshops & Talks	
		Wo ist Afrika?	
		<i>Where is Africa?</i>	150
Wake me Up Thema Wake me Up Theme		Non-Stop Stop-Motion Animation	152
I would prefer not to.....	106	Film, Digitale Kultur und Darstellende Kunst	
A new Kind of Seeing	114	<i>Film, Digital Culture and Performing Arts</i>	154
Wake me Up Short Film Programm <i>Wake me Up Short Film Programme</i> ...	120	Sonderprogramme Specials	
In Persona		Rapid Eye Movement.....	162
Miranda Pennell	128	Patenfilme	
Anna Vasof.....	134	<i>Godmother/Godfather Films</i>	164
Emerging Artists	140	Short Films A Broken Link	168
		Short Films & Performances	
		Silvia das Fadas	180
		Performance Tryouts VII.....	184
		Artist Talk: Marc Lee	186

Special Exhibitions

Prolog und Variationen (Stadtbibliothek Stuttgart)	192
Vacant Spaces (Kunstraum 34)	194
Liberation 4.0 (Institut francais).....	196
Trigger (GEDOK)	198

AV Performances & Live-Acts

nybble, Alex Augier.....	204
Fabian Zeh und Jörg Freitag.....	205
Agent im Objekt, Jung an Tagen.....	206
Cello Nero & Mopsi Mops.....	207
DJ Pawlow 131	208

Kooperationsprogramme Co-operation Programmes

Forecasting, Premier Stratagème (FITZ! Zentrum für Figurentheater)	212
Private Dreams & Public Nightmares – Angstlabor I (FITZ! Zentrum für Figurentheater)	214
Schweigen ist Silber <i>Silence is Silver</i> (Theater tri-bühne)	216

Allgemeine Informationen General Information

Tickets	222
Vorbestellung <i>Reservation</i>	223
Kasse <i>Box Office</i>	223
Akkreditierung <i>Accreditation</i>	223
Box Office	223
Accreditation	223
Festivalorte <i>Festival Locations</i>	224
Festivalteam <i>Festival Team</i>	225

Filmwinter Warm-Up

Wednesday, 12.12.2018
19:30

Exhibition Opening
Prolog und Variationen
Benny Nemerofsky, Ramsay
Stadtbibliothek Stuttgart,
Galerie b

Friday, 14.12.28.12. and
Saturday, 29.12.2018
20:00–21:15

Schweigen ist Silber
Theaterstück im Rahmen der
StolperKunst-Initiative
Theater tri-bühne

Wednesday, 09.01.2019
19:30

Exhibition Opening Liberation 4.0
Daniel Beerstecher
Institut français

Friday, 11.01.2019
20:00

Exhibition Opening Vacant Spaces
Daniel Burkhardt
Kunstraum 34

Thursday, 10.01.2019
19:30

Chaos Computer Club Stuttgart
presents: **All Creatures Welcome**
Filmscreening
Stadtbibliothek Stuttgart

Tuesday, 15.01.2019
19:30

Exhibition Opening Trigger
Eva Schmeckenbecher
Gedok-Galerie

Tuesday, 08.01.2019
19:00–20:00

Filmwinter as Guest of Bär on Air
Freies Radio Stuttgart

Festival Programme

Thursday 17.01.2019

17:00–18:30
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk

17:00–17:30
Wake me Up Get-together
with Performance *Monitor Man*
by Yassine Khaled
Kunstbezirk

17:30–18:30
Opening Expanded Media
Exhibition with Guided Tour
Kunstbezirk

18:30–19:00
A Walk through Awake and
Dream States with the
Studiengang Figurentheater
from the **Kunstbezirk**
to the **Festivalspace**

19:00–20:00
Opening of the 32. Stuttgarter
Filmwinter
FITZI Cinema

20.00–22:00
Opening Programme
International Competition 1
FITZI Cinema

21:00–01:00
Wake me Up to Drink & Talk
Foyer FITZI/ tri-bühne

22:00–01:00
Kinshasa Collection Night
FITZI Cinema

Friday 18.01.2019

- 15:00–19:00
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk
- 15:30–17:00
I would prefer not to –
Widerständige Körper
 Klasse “Virtuelle Realitäten”
 Kunsthochschule Kassel
 Björn Melhus/Kerstin Honeit
FITZI Cinema
- 16:00–17:00
Expanded Media Exhibition
 Curatorial Guided Tour
Kunstbezirk
- 17:00–17:30
Wake me Up Get-together
Foyer FITZI / tri-bühne
- 17:30–19:00
Retrospective by and with
Anna Vasof
 When the Trick is Revealed, the
 Magic Becomes even more
 Magical / Things and Wonders
FITZI Cinema
- 18:30–20:30
Where is Africa?
 Talk and Screening in English
 with Dorothee Wenner (Kinshasa
 Collection) and Sandra Ferracuti
 (Head of Africa Department
 Linden-Museum, Stuttgart)
 Afterwards Premiere
La sequelle de la colonisation
 by Snake and Stone
tri-bühne, Cinema
- 19:00–23:00, every full hour
Private Dreams and Public
Nightmares-Angstlabor 1
 Jan Jedenak & Jonas Klinkenberg
 Duration per Session: 1 Hour
 Suitable for English Speakers
Meetingpoint: Kasse FITZI
- 19:00–21:00
International Competition 2
FITZI Cinema
- 21:00–22:00
Forecasting by
Premier Stratagème
 Suitable for English Speakers
 Afterwards Artist Talk
tri-bühne, Performance-Area
- 22:00–23:30
International Competition 3
FITZI Cinema
- 23:30–00:30
nybble by Alex Augier
 AV Performance
tri-bühne, Performance-Area
- 23:30–00:30
Midnight Special “Patentfilm”-
Programme with Surprises:
Members of the Selection
Committee as Godfather/
Godmother of Short Films
FITZI Cinema
- 00:30–02:00
Komma Esslingen featuring
Fabian Zeh and Jörg Freitag
 DJ Live Act
Foyer FITZI/ tri-bühne

Saturday 19.01.2019

- 11:00–15:00
Workshop with Anna Vasof
 The Mechanics of Motion:
 Non-Stop Stop-Motion Animation
FITZ! Studio Room
- 11:00–12:00
Exhibition Prolog und Variationen
 Meet with
 Benny Nemerofsky Ramsay
 Wake me Up at the
Stadtbibliothek Stuttgart,
Galerie b
- 13:00–14:30
Wake me Up
 Short Film Programme
FITZ! Cinema
- 14:00–19:00
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk
- 14:00–15:00
Expanded Media Exhibition
 Curatorial Guided Tour
Kunstbezirk
- 15:30–17:00
International Competition 4
FITZ! Cinema
- 15:30–17:00
A Broken Link
 Short Film Programme
tri-bühne, Cinema
- 15:30–17:00
Film, Digital Culture & Performing Arts
 Talk and Presentations
 with Julian Kamphausen
 ("Perfomersion"),
 Alexander Kerlin ("Akademie
 für Theater und Digitalität")
 Suitable for English Speakers
Foyer FITZ! / tri-bühne
- 17:00–17:30
Wake me Up Get-together
Welcome Emerging Artists
Foyer FITZ! / tri-bühne
- 17:30–19:00
Premiere Emerging Artists – Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany
 Presented by AG Kurzfilm
FITZ! Cinema
- 19:00–23:00, every full hour
Private Dreams and Public Nightmares-Angstlabor 1
 Jan Jedenak & Jonas Klinkenberg
 Duration per Session: 1 Hour
 Suitable for English Speakers
Meetingpoint: Kasse FITZ!
- 19:30–21:30
International Competition 5
FITZ! Cinema
- 19:30–21:30
Silvia das Fadas & Students of Master KTRP, ABK Stuttgart
 Filmscreening
Experimentierbühne
Heusteigtheater
- 21:30–22:30
2 Minutes Shorts Competition
FITZ! Cinema
- 21:30–23:00
Retrospective by and with Miranda Pennell/Part 1
 Choreographies, Bodies,
 Memories
tri-bühne, Cinema
- 23:30–00:30
Jung an Tagen – Agent im Objekt
 AV Performance
tri-bühne, Performance-Area
- 00:30–02:00
FRS feat. Cello Nero + Mopsi Mops
 Electronic Live Act
Foyer FITZ! / tri-bühne

Sunday 20.01.2019

11:00–12:00 Wake me Up Brunch for Artists, Guests and the Festival Team Foyer FITZI/ tri-bühne	13:00–14:00 2 Minutes Shorts Competition Repetition tri-bühne, Cinema	15:30–16:30 Expanded Media Exhibition Guided Tour for Families Kunstbezirk	17:00–18:00 Expanded Media Exhibition Curatorial Guided Tour Kunstbezirk
12:00–14:00 A new Kind of Seeing: Homage at the Film and Photo Exhibition, 1929 Presented by Thomas Tode FITZI Cinema	14:00–15:30 International Competition 6 FITZI Cinema	15:30–17:00 Retrospective by and with Miranda Pennell/Part 2 The Host, 2015, 60 Min. tri-bühne, Cinema	19:00–20:00 Gala and Award Ceremony FITZI Cinema
12:00–13:00 Non-Places Presentation & Artist Talk: Marc Lee Suitable for English Speakers Foyer FITZI/ tri-bühne	14:00–15:00 Ernte 2019, Children Programme tri-bühne, Cinema	17:00–17:30 Wake me Up Get-together Foyer FITZI/ tri-bühne	20:00–22:00 Award Winners Reel Programme with all Awarded Short Films FITZI Cinema
	14:00–18:30 Expanded Media Exhibition Kunstbezirk		22:00–01:00 Wake me Up to Dance with DJ Pawlow 131 Foyer FITZI/ tri-bühne

Overview Exhibitions

Thursday 17.01.2019

09:00–21:00
Exhibition Prolog und Variationen
 Stadtbibliothek Stuttgart,
 Galerie b

14:00–18:00
Exhibition Liberation 4.0
 Institut francais

17:00–18:30
Expanded Media Exhibition
 Kunstbezirk

17:00–20:00
Exhibition Vacant Spaces
 Kunstraum 34

16:00–19:00
Exhibition Trigger
 Gedok-Galerie

Friday 18.01.2019

09:00–21:00
Exhibition Prolog und Variationen
 Stadtbibliothek Stuttgart,
 Galerie b

10:00–16:00
Exhibition Liberation 4.0
 Institut francais

15:00–19:00
Expanded Media Exhibition
 16:00
 Curatorial Guided Tour
 Kunstbezirk

16:00–19:00
Exhibition Trigger
 Gedok-Galerie

17:00–20:00
Exhibition Vacant Spaces
 Kunstraum 34

Saturday 19.01.2019

11:00
Exhibition Prolog und Variationen
 Meet with
 Benny Nemerofsky Ramsay
 Stadtbibliothek Stuttgart

11:00–17:00
Exhibition Vacant Spaces
 Kunstraum 34

13:00–16:00
Exhibition Trigger
 Gedok-Galerie

14:00–19:00
Expanded Media Exhibition
 14:00
 Curatorial Guided Tour
 Kunstbezirk

Sunday 20.01.2019

14:00–18:30
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk

15:30
Expanded Media Exhibition
Tour for Families with Sara Dahme
Kunstbezirk

17:00
Expanded Media Exhibition
Curatorial Guided Tour
Kunstbezirk

14:00–18:00
Exhibition Vacant Spaces
15:30
Artist Talk: Daniel Burkhardt
Suitable for English Speakers
Kunstraum 34

Festival Beyond

Monday, 21.01.2019
Closed, Individual Tours on Request
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk

Tuesday, 22.01.2019
15:00–21:00
Expanded Media Exhibition
Kunstbezirk

Tuesday, 22.01.2019
19:00–21:00
Performance Tryouts VII
Kunstbezirk

Förderer, Sponsoren und Kooperationspartner

Supporters, Sponsors and Partners

Hauptförderer

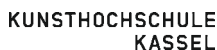


Förderer



Preisstifter

Kooperationspartner



Kooperationspartner Warm-Up

GEDOK STUTT GART
lebende Kunst_Literatur_Musik_Angewandte Kunst

INSTITUT
FRANCAIS
Stuttgart



StolperKunst

werkstattHaus

Medienpartner



Sponsoren



artus

AV MEDIEN
FILM & FERNSEHEN

FICHTNER
Technik

fritz-kola®

Hofendorfer
Traditionelles Schinken

Hochdorfer
Frisch aus unserem Hopfengarten

Stuttgarter
Hofbräu

LF.net

mevis.tv
Innovative Medienlösungen

smz
Stadtmedienzentrum
Stuttgart

trickWILK



WinmachenDruk.de
Sie sparen, wir drucken!

Dank an *Thank You*

Johannes Auer
(Stadtbibliothek Stuttgart)

Peter Bader
(Kino Kult e.V.)

Jens Balzer
(mevis.tv GmbH)

Reinhard Bauer
(Stuttgarter Hofbräu)

Yvonne Bergmann

Stefanie Birzele
(Stadtbibliothek Stuttgart)

Christian Bollow
(FITZ! Zentrum für Figurentheater)

Patrick Braun
(8 Grad)

Elmar Bux
(Kino im Waldhorn)

Nunzio Chiumenti
(Schönbuch Brauhaus)

Cindy Cordt
(ABK Stuttgart)

Adriana Cuffaro
(Istituto Italiano di Cultura)

Melissa Dangelmeier
(Wir machen Druck)

Thomas Eilenstein

Fred Filkorn
(Forum 22)

Heiko Fleck
(Café Bar)

Jürgen Frank
(Bäckerei Frank)

Monika Frank
(Bäckerei Frank)

Jörg Freitag
(Komma Esslingen)

Claudia Frenzel
(Kulturamt)

Heike Haftstein
(Ritter Sport)

Eva-Marie Hahn
(Kulturamt der Landeshauptstadt Stuttgart)

Dirk Hafendörfer
(Bäckerei Hafendörfer)

Dr. Susanne Haist
(Kulturamt der Landeshauptstadt Stuttgart)

Stefan Handel
(Krone Lichtspiele)

Oliver Herrmann
(Freies Radio Stuttgart)

Kay Hofmann
(Haus des Dokumentarfilms)

Peter Hoffmann
(Kunstbezirk)

Marli Hoppe-Ritter
(Ritter Sport)

Markus Jäger
(Foliexpress)

Alexander Jöchl
(Werkstatthaus)

Anne Jagemann
(Kurzfilmagentur Hamburg)

Stefan Kirchknopf
(Theater tri-bühne)

Tina König
(LFK – Landesanstalt für Kommunikation
Baden-Württemberg)

Martin Kuhnert
(ARTUS Postproduktion GmbH)

Verena Gantner
(Wüstenrot Stiftung)

Volker Lamm
(Vereinigte Lichtspiele Lamm)

Anita Liebel
(Ministerium für Wissenschaft, Forschung
und Kunst Baden-Württemberg)

Horst Lienig
(Lienig&Lienig-Haller)

Christa Lienig-Haller
(Lienig&Lienig-Haller)

Claus Löser
(Kunst und Kulturzentrum Brotfabrik Berlin)

Predrag Lucic
(PL-Elektro)

Klaudia Marschner
(Stiftung Landesbank Baden-Württemberg)

Johanne Mazeau-Schmid
(Institut Français Stuttgart)

Raimund Menges
(Kontur.Kunstverein Stuttgart e.V.)

Heribert Meiers
(Schlesinger)

Alfred Meyer
(Kinemathek Karlsruhe)

Eva Moseler
(Theater tri-bühne)

Christine Müh
(Kommunales Kino Pforzheim)

Daniela Nossek
(Stuttgarter Hofbräu)

Stefanie Oberhoff
(HMDK Stuttgart)

Regine Pogoda
(MFG – Filmförderung Baden-Württemberg)

Jürgen Preuss
(Kommunales Kino Freiburg)

Daniela Rapp
(Lift)

Eva Ringer
(Kultur für alle)

Stephanie Rinke
(HMDK Stuttgart)

Cristina Rizzotti
(Istituto Italiano di Cultura)

Uwe Rosentreter
(MFG – Filmförderung Baden-Württemberg)

Christian Salostowitz
(Hochdorfer)

Joachim E. Schielke
(Wüstenrot Stiftung)

Ulrich Schmider
(Ministerium für Wissenschaft, Forschung
und Kunst Baden-Württemberg)

Fender Schrade

Katja Spiess
(FITZ! Zentrum für Figurentheater)

Uwe Höger
(Druckhaus Stil)

Stephanie Steiner
(SAE Institute)

Sibylle Tejkl
(Kommunales Kino Esslingen)

Dilara Turan
(Fritz Kola)

Anne Turek
(AG Kurzfilm)

Christiane von Seebach
(GEDOK Stuttgart)

Hannes Wandel
(Fichtner Tontechnik)

Peter Weishäupl
(Hotel Unger)

Thomas Wilk
(trickWILK)

Sascha Wilk
(trickWILK)

Annette Wolf
(Kunstraum 34)

Und Dank an alle, die wir unabsichtlich
nicht bedacht haben.

And thank you to everyone whom we
did not list unintentionally.

Veranstalter & Partner Organisers & Partners

Eine Veranstaltung von Wand 5 e.V.
in Kooperation mit FITZ! Zentrum für Figurentheater, Theater tri-bühne, Kunstbezirk

Wand 5 e.V.
Hackstr. 89, 70190 Stuttgart
Tel +49 (0)711 993398 0
Fax +49 (0)711 993398 10
wanda@wand5.de
www.wand5.de
www.filmwinter.de

Hauptförderer/Main Supporters

Landeshauptstadt Stuttgart, Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg, MFG – Filmförderung Baden-Württemberg, LFK – Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg

Förderer/Supporters

Wüstenrot Stiftung

Preisstifter/Award Donators

Ritter Sport, SAE Institute Stuttgart

Kooperationspartner Warm Up/ Co-operation Partners Warm Up

GEDOK-Galerie, Institut Français Stuttgart, Kunstraum 34, StolperKunst-Initiative, Werkstattthaus Stuttgart



FITZ!

theater
tri-bühne
www.tri-buehne.de

**KUNST
BEZIRK**

Kooperationspartner/ Co-operation Partners

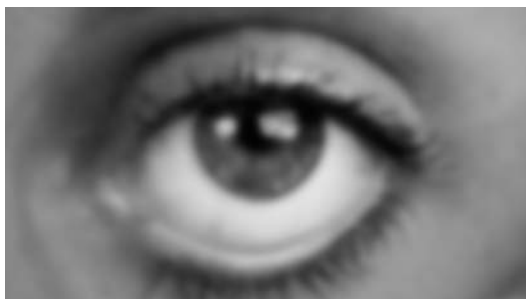
AG Kurzfilm, Fitz! Zentrum für Figurentheater, Italienisches Kulturinstitut Stuttgart, Komma Esslingen, Kultur für alle Stuttgart e.V., Kunstbezirk, Kunsthochschule Kassel, Lindenmuseum Stuttgart, Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart, Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Künste Stuttgart, Stadtbibliothek Stuttgart, Theater tri-bühne

Sponsoren/Sponsors

8 Grad, Artus Postproduction, AV Medien, Fichtner Tontechnik, Fritz Kola, Hafendörfer, Hochdorfer Kronenbrauerei, Stuttgarter Hofbräu, LF Net Netzwerksysteme GmbH, Mevis TV, Stadtmedienzentrum Stuttgart (SMZ), trickWILK GmbH, Hotel Unger, Wir machen Druck

Medienpartner/Media Partners

lift Stuttgart, Freies Radio für Stuttgart



Wand 5 e.V. Wake me Up

Nach langer Wanderschaft seit der Schließung des Filmhauses hat der Verein Wand 5 e.V. für die kommenden Jahre eine Bleibe gefunden in den Räumen des FITZ! Zentrum für Figurentheater und dem Theater tri-bühne. Wir freuen uns sehr auf diese Perspektive und die Zusammenarbeit mit unseren wunderbaren Kooperationspartnern. Weiterer Kooperationspartner ist der Kunstbezirk. Dort wird die Medien- und Netzkunstausstellung zu sehen sein.

Unter dem Motto „Wake me Up“ spricht das Festival sein Anliegen direkt an: Zwischen den wahren Träumen der bewegten Bilder und der eingeschlafenen Realität ist es die Rolle der Film- und Medien- und Netzkünstler uns zu wecken. Der Weckruf richtet sich an eine Kunst des Handelns in Form von neuen Autorenschaften, befreit von Botschaftszwängen, Vermarktung, Trends und inhaltlichen Verpflichtungen. Welche Blickwinkel und neuen Arten des Sehens entstehen in unserer digitalen Gesellschaft? Kann uns die Film- und Medienkunst wecken?

Seid herzlich willkommen!
Open your eyes and see ...

After a long journey since the closure of the Filmhaus, the association Wand 5 e.V., which hosts the renowned festival, has found a place to stay in the premises of FITZ! Zentrum für Figurentheater and theater tri-bühne. We are very glad about this perspective and are very much looking forward to working together with our wonderful cooperation partners. Another cooperation partner is Kunstbezirk Stuttgart, where the expanded media exhibition will be seen.

The Stuttgart Filmwinter – Festival for Expanded Media addresses its concerns: In the tension between true dreams of moving images, that seem to be wide awake, and a reality, that has gone to sleep, it is the role of film artists, media artists and net artists to wake us up. The motto “Wake me Up” is meant as a wake-up call aiming at art that takes action in new forms of authorship, relieved from the pressure of producing a message, the pressure of marketing, trends and content obligations. What are the perspectives and new ways of seeing in our digital society? Can film and media art wake us up?

*Welcome to You!
Open your eyes and see ...*

Grußwort der Autoren des Filmwinter-Trailers ***Welcoming Address of the authors of this year's*** ***Filmwinter trailer***

„Als ich aufwachte, entdeckte ich, dass ich nicht alleine war. Ich spürte das Fremde, den sezierenden Blick auf mir. Alles geriet unwiderruflich in Bewegung. Wie konnte jemand hier eindringen, der Raum war verschlossen. Es konnte nur ein Gespenst sein, eine Erscheinung, ein Verstorbener.“

(inspiriert von Witold Gombrowicz „Ferdydurke“)

“When I woke up, I realized that I was not alone. I could feel the strangeness, the dissecting glance directed at me. Everything was set in motion, irrevocably. How could someone invade here, the room was closed. It could only be a ghost, a visitation, a deceased person”

(inspired by Witold Gombrowicz' "Ferdydurke")



Ein abgedunkelter Raum, ein Lichtkegel. Bewegte Bilder auf einer Projektionsfläche. Ob wir wach sind oder schlafen, ist schwer zu sagen. Für Letzteres spricht die Dunkelheit, die Passivität; für Ersteres unsere geöffneten Augen. Die Netzhaut eine zweite Projektionsfläche, wieder Bilder, verbunden durch Lichtstrahlen – wie mit einer Nabelschnur. Das Äußere, das Fremde wird zum Inneren, es dringt in den Körper, den Geist vor. Seltsame Bilder, flüchtige Erscheinungen, die sich in uns ablagern und uns als Erinnerungen oder Träume wieder aufsuchen.

Hiroshi Sugimoto fotografierte für seine Serie „Theaters“ Kinoräume und wählte eine Belichtungszeit entsprechend der Länge des projizierten Films – ein Bild als Summe für Tausende von Einzelbildern. Eine Verdichtung von Zeit, übereinander geschichtete Abbilder. Was bleibt ist nichts – ein weißes Rechteck, ein Lichtbild. Unter diesem Weiß also verbergen sich die Bilder des Films. Sie strahlen zurück in den Raum. Sie können uns einschläfern oder verstören, blenden oder aufwecken.

Wir sind gespannt und wünschen einen luziden Filmwinter.

Florian Fischer und Johannes Krell

A darkened room, a light cone. Moving images on a projection screen. Are we awake or asleep – it's hard to say. The latter makes sense because of the darkness, the passivity – the former because our eyes are open. The retina serves as a second projection screen, again: images linked by beams of light like an umbilical cord. The external, the strangeness becomes the internal, it penetrates our body, our mind. Strange images, ephemeral appearances sedimenting inside us to later on haunt us in the form of memories and dreams.

For his series "Theaters", Hiroshi Sugimoto shot pictures of movie theatres and chose an exposure time according to the length of the projected films – the image as a sum of thousands of individual images. A concentration of time, superimposed depictions. What remains is nothing – a white rectangle, a photographic image. So, it is underneath the white where the images of the films are hidden. They shine back into the room. They can put us to sleep or irritate us, blind us or wake us up.

We are excited, wishing everyone a lucid Filmwinter.

Florian Fischer and Johannes Krell

Avantgarde! Bunte Vielfalt in Schwarz-Weiß.

RITTER SPORT. FÜR EINE BUNTE KULTURLANDSCHAFT.





AUDIO



ANIMATION



DIGITAL FILM



GAMES



MUSIC BUSINESS



WEB DEVELOPMENT



CROSS MEDIA

MAKE CREATIVITY HAPPEN

Diploma, Bachelor und Master-Abschlüsse
in der Kreativwirtschaft

- Bachelor Abschluss in 2 Jahren
- 40 Jahre Lehrerfahrung im Medienbereich
- Mehr als 50 Standorte weltweit
- Praxisverliebt und Industrieh



CREATIVE
MEDIA
EDUCATION

Jetzt anmelden unter www.sae.edu

Jury und Preise
Jury and Awards



Internationale Kurzfilme

International Short Films

Jedes Jahr konkurrieren 60 bis 70 Beiträge im internationalen Kurzfilmwettbewerb, ausgewählt aus mehr als 1.500 Arbeiten. Dieser Wettbewerb ist der älteste des Festivals, er existiert bereits seit 1990. In den Wettbewerb schaffen es nur die innovativsten, besten, gewagtesten, experimentellsten und originellsten Kurzfilme des letzten Jahres. Für Sichtung, Auswahl und Programmierung ist eine unabhängige Auswahlkommission verantwortlich, die aus ehrenamtlich tätigen Wand-5-Mitgliedern und Filmliebhabern besteht.

Der Stuttgarter Filmwinter freut sich über zahlreiche Filmemacher, die zu Gast in Stuttgart sein werden, um ihre Arbeiten selbst vorzustellen und mit dem Publikum darüber zu diskutieren. Im Internationalen Wettbewerb für Film und Video werden von der Kurzfilm-Jury bestehend aus Benny Nemerofsky Ramsay, Miranda Pennell und Dorothee Wenner zwei Geldpreise vergeben.

Norman 2018

Preis der Jury für Film und Video in Höhe von 4.000 Euro, gestiftet von der Landeshauptstadt Stuttgart.

Team-Work-Award

Ritter Sport vergibt für eine Film- oder Videoproduktion, die von einem Team realisiert wurde, einen Preis in Höhe von 2.000 Euro.

Each year 60 to 70 films from more than 1,500 entries are selected to compete in the International Short Film Competition that exists already since 1990. Only the most innovative, best, daring, experimental and original films of the last year make it into the competition. An independent selection committee consisting of Wand 5-members and film lovers doing this job voluntarily is in charge of viewing and selecting the entries and compiling the programmes.

The Stuttgarter Filmwinter is happy to host many film makers coming to Stuttgart to present their works in person and discuss them with the audience. The following awards are bestowed by the Short Film Jury, in person: Benny Nemerofsky Ramsay, Miranda Pennell and Dorothee Wenner.

Norman 2018

The jury's award for film and video of 4,000 euros donated by the Land capital Stuttgart.

Team-Work-Award

Award for the best team work, i. e. a film or a video production made in a joint effort by at least two people, donated with 2,000 euros by Ritter Sport.



Benny Nemerofsky Ramsay

www.nemerofsky.ca

Benny Nemerofsky Ramsay (*1973 in Montréal, Kanada) ist Künstler und Tagebuchschreiber. Seine künstlerischen Herangehensweisen verdichten sich in Sound, Video und Text, welche die Geschichte des Gesangs, die Übersetzung von Liebe und Emotion in Sprache und das Wiedererwachen und Manipulieren von Stimmen – gesungen, gesprochen oder geschrien – eingehend betrachten. In seiner Arbeit findet man Glocken, Blumensträuße, verwunschene Wälder, Raumteiler, schwule Leitfiguren, Glitter, Blattgold, Liebesbriefe, fingierte Gemälde, Madrigale, Megaphone, Spiegel, nackte Männer, Gebärdensprache, Untertitel und die Stimmen von Vögeln, Knabensopranisten, Altistinnen, Countertenören und Sirenen. Nemerofskys Arbeiten finden sich in der permanenten Sammlung des Kunsthistorischen Museums in Wien, im Polin Museum für die Geschichte der polnischen Juden in Warschau, in der Thielska Galleriet in Stockholm und in der National Gallery von Kanada. Nemerofsky ist aktuell Doktorand an der Universität Edinburgh.

Ausstellung Prolog und Variationen

von Benny Nemerofsky Ramsay, 12.12.18–09.03.19 in der Stadtbibliothek Stuttgart. (Info s. S. 192).

*Benny Nemerofsky Ramsay (*1973 in Montréal, Canada) is an artist and diarist.*

His artistic works are an in-depth exploration of the history of singing, the translation of love and emotion into language, and the resurrection and manipulation of voices through a consolidation of sound, video and text. In his work you will find bells, bouquets, enchanted forests, folding screens, gay elders, glitter, gold leaf, love letters, imaginary paintings, madrigals, megaphones, mirrors, naked men, sign language, subtitles, and the voices of birds, boy sopranos, contraltos, countertenors, and sirens. Nemerofsky's work is part of the permanent collections of the Kunsthistorisches Museum Vienna, the Polin Museum for the History of Polish Jews in Warsaw, Thielska Galleriet Stockholm and the National Gallery of Canada. He is currently a Ph.D. candidate at the University of Edinburgh.

Exhibition Prolog und Variationen

by Benny Nemerofsky Ramsay, 12.12.18–09.03.19 at Stadtbibliothek Stuttgart (see page 192).



Miranda Pennell

<https://mirandapennell.com>

Miranda Pennell studierte Tanz, bevor sie mit ihrer Arbeit am bewegten Bild begann. Pennells Kurzfilme, die sich mit choreografischen Konzepten beschäftigen, wurden bisher auf der ganzen Welt gezeigt. Sie hat einen Master-Abschluss in Visueller Anthropologie und in ihre Doktorarbeit untersuchte sie die koloniale Bildgestaltung. Für ihre aktuelle Arbeit nutzt sie fotografische Archive als Ausgangspunkt für eine Reflektion über die Geschichte, Erinnerung und koloniale Bilder.

Zu einer Auswahl ihrer Werke gehören *Choreographies and Archives* mit Underdox, München (2017), *Co-op Dialogues 1976–2016: Lis Rhodes & Miranda Pennell and Assembly: Survey of recent Artists' Film and Video in Britain 2008–2013* in der Tate Britain (2016 und 2015). Sie nahm an den Gruppen-Ausstellungen *All Systems Go* in der Cooper Gallery in Dundee (2016) und mit *Europe – The Future of History* im Kunsthaus Zürich (2015) teil. Solo-Ausstellungen/-Screenings ihrer Arbeiten waren u. a. im Close-Up Cinema, London (2016) und beim Glasgow Short Film Festival (2011).

Eine Retrospektive von und mit Miranda Pennell:

Teil 1: 19.01.19, 21:30; Teil 2: 20.01.19, 15:30, tri-bühne, Cinema (Info s. S. 128 u. 132).

Miranda Pennell studied contemporary dance before she started working with the moving image. Pennell's short films exploring choreographic ideas have been widely screened and broadcast internationally. She has a masters in visual anthropology and her doctoral research focused on colonial image-making. Her recent moving-image work uses photographic archives as the starting point for a reflection on history, memory and the colonial imaginary.

Selected screenings or exhibition include Miranda Pennell: Choreographies and Archives with Underdox, Munich (2017), Co-op Dialogues 1976–2016: Lis Rhodes & Miranda Pennell and Assembly: Survey of recent Artists' Film and Video in Britain 2008–2013 at Tate Britain (2016 and 2015), group exhibitions All Systems Go, Cooper Gallery, Dundee (2016) and Europe – The Future of History at Kunsthaus Zurich (2015). One-person programs of her work include those at Close-Up Cinema, London (2016) and Glasgow Short Film Festival (2011).

Retrospective by and with Miranda Pennell

Part 1: 19.01.19, 21:30; Part 2: 20.01.19, 15:30, at tri-bühne, Cinema. (see page 128 and 132).

Dorothee Wenner



Dorothee Wenner (*1961) lebt seit 1988 als freie Filmemacherin und Autorin in Berlin. 2002 war sie Co-Kuratorin der Ausstellung „Bollywood – Das indische Kino und die Schweiz“ im Zürcher Museum für Gestaltung. Von Juli 2004 bis Dezember 2005 kuratierte sie mit Merle Kröger das EU-geförderte Projekt „Import/Export – Wege des Kulturtransfers zwischen Indien und Deutschland, Österreich“. 2006 bis 2008 war sie die Leiterin des Berlinale Talent Campus. Seit 1990 ist sie im Auswahlkomitee des Internationalen Forums des Jungen Films sowie Sonderbeauftragte der Berlinale für die Regionen Indien und Subsahara-Afrika. Für das Dubai International Film Festival arbeitete sie bis zu dessen Schließung von 2009 bis 2017 in der Programmauswahl. 2018 konzipierte und leitet sie die transmediale Show „Kizobazoba“ in Köln, Leipzig, Kinshasa. Sie hat diverse Filme und Bücher veröffentlicht.

Kinshasa Collection Night

17.01.19, 22:00, FITZ! Cinema
und **Wo ist Afrika?**

18.01.19, 18:30, tri-bühne, Cinema
(Info s. S. 150).

*Dorothee Wenner (*1961) has been living in Berlin as an independent filmmaker and author since 1988. In 2002, she was a co-curator for the exhibition “Bollywood–Das indische Kino und die Schweiz” (“Bollywood – Indian Cinema and Switzerland”) at the Museum of Design Zurich. From July 2004 to December 2005, she curated the project “Import/Export – Wege des Kulturtransfers zwischen Indien und Deutschland, Österreich” (“Import Export – Cultural Transfer between India and Germany, Austria), sponsored by the EU, together with Merle Kröger. She was director of the Berlinale Talents Campus from 2006 to 2008. Since 1990 she has been part of the selection committee of the International Forum as well as the Berlinale special representative for the Indian and Sub-Saharan region. She worked as a programmer for the Dubai International Film Festival from 2009 until its closing in 2017. In 2017 she designed and directed the trans-media show “Kizobazoba” in Cologne, Leipzig, Kinshasa. She has published several films and books.*

Kinshasa Collection Night

17.01.19, 22:00 at FITZ! Cinema
and **Where is Africa?**

18.01.19, 18:30 at tri-bühne, Cinema
(see page 150).

2 Minutes Short Film Award

Zum siebten Mal hat der Stuttgarter Filmwinter diesen neuen internationalen Kurzfilmwettbewerb für Arbeiten von Nachwuchskünstlern bis 35 Jahre ausgeschrieben, die nur bis zu zwei Minuten kurz sein dürfen. Es werden von der dafür berufenen Jury bestehend aus Stefanie Oberhoff, Marko Schacher und Anna Vasof Arbeiten bewertet, die kreativ und innovativ mit der kurzen Form umgehen. Alle Filme (siehe Seite 70 ff.) werden am Samstag, den 19. Januar 2019, um 21:30 Uhr im FITZ! Cinema zu sehen sein (Wiederholung am Sonntag, den 20. Januar 2019, um 13:00 Uhr im tri-bühne, Cinema).

2 Minutes Short Film Award

Der Preis der Jury in Höhe von 1.500 Euro für eine Arbeit bis maximal zwei Minuten wird von SAE Institute Stuttgart gestiftet

For the seventh time, Filmwinter Stuttgart has called for submissions from emerging artists up to the age of 35 to take part in this new international short film competition for films of up to 2 minutes. The jury, comprising Stefanie Oberhoff, Marko Schacher and Anna Vasof, will assess works that realize the format in a creative and innovative way. All films (see p. 70 and the following) will be screened at Saturday, 19th of January 2019 at 21:30 at FITZ! Cinema (repetition at Sunday, 20th 2019 at 13:00 at tri-bühne, Cinema).

2 Minutes Short Film Award

The jury prize with an amount of 1,500 euros for a work up to a maximum of 2 minutes is sponsored by SAE Institute Stuttgart.



Stefanie Oberhoff

<http://stefanie-oberhoff.de/>

<http://die-graefin.info/kontakt-stefanie-oberhoff/>

Stefanie Oberhoff ist Bühnenbildnerin, Figurenspielerin und Regisseurin. Mit dem Label „Gütesiegel Kultur*“ organisiert sie internationale Kulturprojekte an der Schnittstelle zwischen Bildender Kunst, Figurentheater, Animation und sozialen Intervention in Europa, Asien und Afrika. Mit „Die Goldige Lilith“ und „Die Gräfin“ – Stuttgarts kettenrauchender Kult-Oma – entwickelt sie auf der Bühne der Welt neue Strategien zur Weiterentwicklung der Menschheit.

Ihre Produktion „Punch Agathe“ in Kooperation mit Snuff Puppets (AU), Espace Masolo (CD), FIDENA, Moers Festival und HMDK Stuttgart ist Preisträger von „6 Tage frei“ (Tanz- und Theaterpreis der Stadt Stuttgart und des Landes Baden-Württemberg 2019).

Stefanie Oberhoff is a stage designer, puppeteer and director. Under the label “Gütesiegel Kultur” (“Cultural Seal of Approval*”) she organises international culture projects at the interface of visual arts, puppet theatre, animation, and social interventions in Europe, Asia, and Africa. With “Die Goldige Lilith” and “Die Gräfin” (“The Countess”), Stuttgart’s chain-smoking iconic granny – she explores new strategies for the further development of humankind on the world stage.*

Her production “Punch Agathe” in co-operation with Snuff Puppets (AU), Espace Masolo (CD), FIDENA, Moers Festival and HMDK Stuttgart has received an award at “6 Tage frei” (Award for dance and theatre productions of the City of Stuttgart and the Federal State of Baden-Wuerttemberg 2019).



Marko Schacher

www.galerie-schacher.de

Marko Schacher (*1970 in Böblingen) hat Soziologie, Germanistik und Kunstgeschichte an der Universität Stuttgart studiert und gehörte 2003 zu den ersten Absolventen des Master-Studiengangs „Medienautor – Master of Media“ an der Stuttgarter Hochschule der Medien. 2008/09 betrieb er zusammen mit Winfried Stürzl und Kurt Laurenz Theinert im rechten Seitentrakt der Ex-Bahndirektion, gegenüber vom Stuttgarter Hauptbahnhof, den legendären Projektraum „Tresor – Raum für flüchtige Kunst“. Seit 2011 leitet er im Galerienhaus Stuttgart mit „Schacher – Raum für Kunst“ einen Ausstellungsraum für junge, zeitgenössische Kunst. Die Exponate präsentiert er dialogisch und spartenübergreifend als Raumerlebnis. Er ist einer der wenigen Galeristen, die regelmäßig auch Fotografien und Filme zeigen. Mit Peter Franck, Josh von Staudach, Jim Avignon und Jürgen Palmer hat er spannende Positionen aus dem Grenzbereich zwischen bildender und filmischer Kunst im Programm.

Marko Schacher, born in 1970 in Böblingen, Germany, studied sociology, German language and literature studies and art history at the University of Stuttgart. In 2003, he was one of the first graduates of the Master degree programme “Media Author – Master of Media” at Stuttgart’s Hochschule der Medien. In 2008/2009, he ran the legendary project space “Tresor – Raum für flüchtige Kunst” which was located in a building opposite the main station in Stuttgart in a collaboration with Winfried Stürzl and Laurenz Theinert. Since 2011, he is the director of “Schacher – Raum für Kunst”, an exhibition space for young contemporary art at Galerienhaus Stuttgart. Here, exhibits are displayed in a dialogue and boundary transcending way as a spatial experience. He is among the few gallery owners to frequently exhibit photographs and films. With Peter Franck, Josh von Staudach, Jim Avignon and Jürgen Palmer, he presents exciting positions from the borderline area of fine and filmic art in his programme.



Anna Vasof

<https://annavasof.net>

Anna Vasof (*1985) ist Architektin und Medienkünstlerin. Sie hat an der Universität von Thessalien Architektur studiert (2010) und Transmedia Art an der Akademie der Bildenden Künste Wien (2014). Seit 2004 werden ihre Videos und Kurzfilme auf zahlreichen Festivals gezeigt, einige davon gewannen Preise. Sie arbeitet derzeit an ihrer Doktorarbeit über Animationstechniken, die sie entwickelt. Außerdem gestaltet und konstruiert sie innovative Mechanismen zur Produktion von kritischen und narrativen Videos, Aktionen und Installationen.

Workshop mit Anna Vasof

19.01.19, 11:00, FITZ! Studio Room

(Info s. S. 152)

und Retrospektive von und mit Anna Vasof

18.01.2019, 17:30, FITZ! Cinema.

(Info s. S. 134).

Anna Vasof is an architect and media artist. Born in 1985, she studied architecture at the University of Thessaly (2010) in Greece and Transmedia Art (2014) at the University of Applied Arts in Vienna. Since 2004 her videos and short movies have been presented in several festivals, some of them winning distinctions. She's currently writing a Ph.D. thesis about an animation technique that she develops and at the same time working on designing and building innovative mechanisms for producing critical and narrative videos, actions and installations.

Workshop with Anna Vasof

19.01.19, 11:00 at FITZ! Studio Room.

(see page 152)

and Retrospective by and with Anna Vasof

18.01.2019, 17:30 at FITZ! Cinema

(see page 134).

Medien im Raum & Network Culture

Media in Space & Network Culture

Neben der klassischen Präsentation von Film- und Videoarbeiten wurden beim Stuttgarter Filmwinter 1996 erstmals die neuen Medien einbezogen und künstlerische Werke auf CD-ROM und im Internet präsentiert. Für die Auswahl der Werke in den internationalen Wettbewerben Medien im Raum und Network Culture ist eine unabhängige Kommission verantwortlich. Die Kommission besteht aus ehrenamtlich tätigen Wand-5-Mitgliedern sowie Künstlern und Kennern der Medienkunst. In der Expanded Media Ausstellung werden gesellschaftsreflektierende Positionen, Performances, Installationen, performative Videos, interaktive Web- und Social-Web-Projekte sowie raffinierte Transformationen des Internets gezeigt. Die Preise werden von der Jury, bestehend aus Daniel Burkhardt und Marc Lee, vergeben.

Expanded Media Preis für Medien im Raum

Preis der Jury für Medien im Raum (Installationen) in Höhe von 750 Euro.

Expanded Media Preis für Network Culture

Preis der Jury für Network Culture (Netzwerkaktivitäten, Netzkunst, Interventionen im öffentlichen und virtuellen Raum) in Höhe von 750 Euro.

Besides the classic presentation of samples of film and video art at the Filmwinter Stuttgart since 1996, new media were included and works of art presented on CD-Rom and on the internet. An independent selection committee is in charge of viewing and selecting the entries for the exhibition. The committee is consisting of Wand 5-members, artists and connoisseurs of media art doing this job voluntarily. The exhibition features positions reflecting society, performances, installations, performative videos, interactive projects and the social web as well as technically refined transformations of the internet. The following awards are bestowed by the jury, in person: Daniel Burkhardt and Marc Lee.

Expanded Media Award Media in Space

The jury's award for Media in Space (installations) of 750 euros.

Expanded Media Award for Network Culture

Network Culture Jury Award with a cash prize of 750 euros for network activities, net art, interventions in public and virtual space.



Daniel Burkhardt

<http://www.danielburkhardt.de>

Daniel Burkhardt studierte audiovisuelle Medien im Fachbereich Medienkunst an der Kunsthochschule für Medien in Köln, wo er seitdem lebt und arbeitet. Seine Videos und audiovisuellen Installationen thematisieren auf spielerische und formal avancierte Weise die menschliche Wahrnehmung als fortwährenden Motor von Begriffs- und Bedeutungskonstruktionen. Seit 2004 werden seine Arbeiten in internationalen Ausstellungen und Screenings in Museen, Kunstvereinen und auf Filmfestivals präsentiert, darunter das Centre Pompidou Paris, Museum Reina Sofia Madrid, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, New York Video Festival, Internationales Filmfestival Rotterdam und die Internationalen Kurzfilmtage Oberhausen. Daniel Burkhardt erhielt zahlreiche Preise, darunter den GWK-Förderpreis Kunst und den Marler Video-Kunst-Preis. 2012 wurde ihm das Arbeitsstipendium der Stiftung Kunstfonds zugesprochen. 2015 gewann er den Preis für Film und Video beim Stuttgarter Filmwinter (mit Douwe Dijkstra) und erhielt dort 2017 eine lobende Erwähnung in der Kategorie Medien im Raum.

Ausstellung Vacant Spaces

von Daniel Burkhardt, 11.01.–08.02.19 im Kunstraum 34 (Info s. S. 194), Artist Talk 20.1.19, 15:30.

Daniel Burkhardt studied Media Art at the Academy of Media Arts (KHM) in Cologne where he now lives and works. His videos and audiovisual installations playful and ingeniously expose human perception as the driving motor behind the construction of meaning. Since 2004, his work has regularly been included in a wide range of exhibitions and screenings at museums, art spaces and film festivals including the Centre Pompidou Paris, the Museum Reina Sofia Madrid, the Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, the New York Video Festival, the International Film Festival Rotterdam and the International Short Film Festival Oberhausen. Daniel Burkhardt has received numerous awards including the GWK Sponsorship Award, the Marler Video Art Award and a scholarship by the Stiftung Kunstfonds. In 2015 he won the award for film and video at the Filmwinter Stuttgart (with Douwe Dijkstra) where he additionally received an honorable mention in the category Media in Space in 2017.

Exhibition Vacant Spaces

by Daniel Burkhardt, 11.01.–08.02.19 at Kunstraum 34 (see p. 194), Artist Talk 20.1.19, 15:30.



Marc Lee

<http://marclee.io/de/home/>

Marc Lee (*1969 in der Schweiz) kreiert netzwerkorientierte, interaktive Kunstprojekte, interaktive Installationen, Medienkunst, Internetkunst, Performancekunst und Videokunst seit 1999. Er experimentiert mit Informations- und Kommunikationstechnologien und ordnet Themencluster, welche kreative, kulturelle, soziale, ökonomische und politische Aspekte enthalten. Seine Arbeiten wurden in bedeutenden Museen und Medienkunstausstellungen ausgestellt, wie dem ZKM Karlsruhe, New Museum New York, Transmediale Berlin, Ars Electronica Linz, HMKV Dortmund, HeK Basel, Fotomuseum Winterthur, Read_Me Festival Moskau, CeC Dehli, MoMA Shanghai, ICC Tokyo, Nam June Paik Art Center, Media Art Biennale und MMCA Seoul. Marc Lee hat viele Preise und Anerkennungen erhalten. Beispielsweise die „Interaction“ und „Software“ Awards der Transmediale Berlin und den Social Media Art Award der Phaenomenale Wolfsburg.

Non-Places

20.1.19, 12:00, Foyer FITZ! /tri-bühne (Info s. S. 186).

*Marc Lee (*1969) is a Swiss media artist. He is creating network-oriented interactive art projects, interactive installations, media art, internet art, performance art and video art since 1999. He is experimenting with information and communication technologies and within his contemporary art practice, he reflects creative, cultural, social, economic and political aspects. His works are exhibited in major Museums and new media art exhibitions including: ZKM Karlsruhe, New Museum New York, Transmediale Berlin, Ars Electronica Linz, HMKV Dortmund, HeK Basel, Fotomuseum Winterthur, Read_Me Festival Moscow, CeC Dehli, MoMA Shanghai, ICC Tokyo, Nam June Paik Art Center, Media Art Biennale and MMCA Seoul. Marc Lee has won many prizes and honorary mentions at international festivals, including "Interaction" and "Software" Awards at Transmediale Berlin and the Social-Media-Art-Award at Phaenomenale Wolfsburg.*

Non-Places

20.1.19, 12:00 at Foyer FITZ! /tri-bühne (see page 186).

Abschlussgala mit Preisverleihung Award Ceremony

So/Sun 20.01.19

19:00

FITZ! Cinema

Bei der Abschlussgala werden die Preise und Auszeichnungen für Kurzfilme sowie Medien im Raum & Network Culture vergeben.

At the final ceremony the awards for Short Films as well as Media in Space & Network Culture will handed out to the winners.

Preisträgerrolle

So/Sun 20.01.19

20:00

FITZ! Cinema

Preisträgerrolle, ein Programm der prämierten Kurzfilme

Im Anschluss an die Gala haben die Zuschauer die Gelegenheit, alle prämierten Kurzfilme zu sehen. „Best of“ Stuttgarter Filmwinter! Danach grooven wir mit DJ Pawlow 131 bis zum frühen Morgen (s. S. 208).

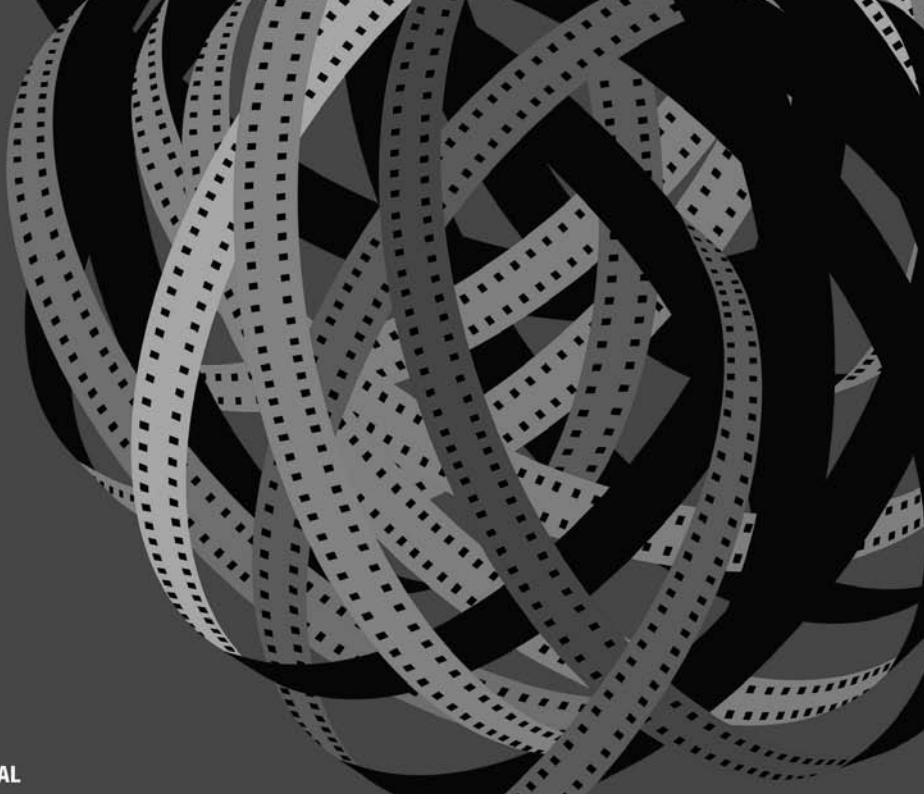
Award Winners Reel

Award Winners Reel, a programme with all the award winning shorts

Following the closing-ceremony the audience has the chance to watch all the award winning short films. “Best of” Filmwinter Stuttgart! Following this we will groove until the early morning hours with DJ Pawlow 131 (see page 208).

cinanima 18

ORGANIZAÇÃO: NASCENTE-COOPERATIVA DE AÇÃO CULTURAL CRL / CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO



**42º FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINEMA DE
ANIMAÇÃO**

**42nd INTERNATIONAL
ANIMATED FILM
FESTIVAL**



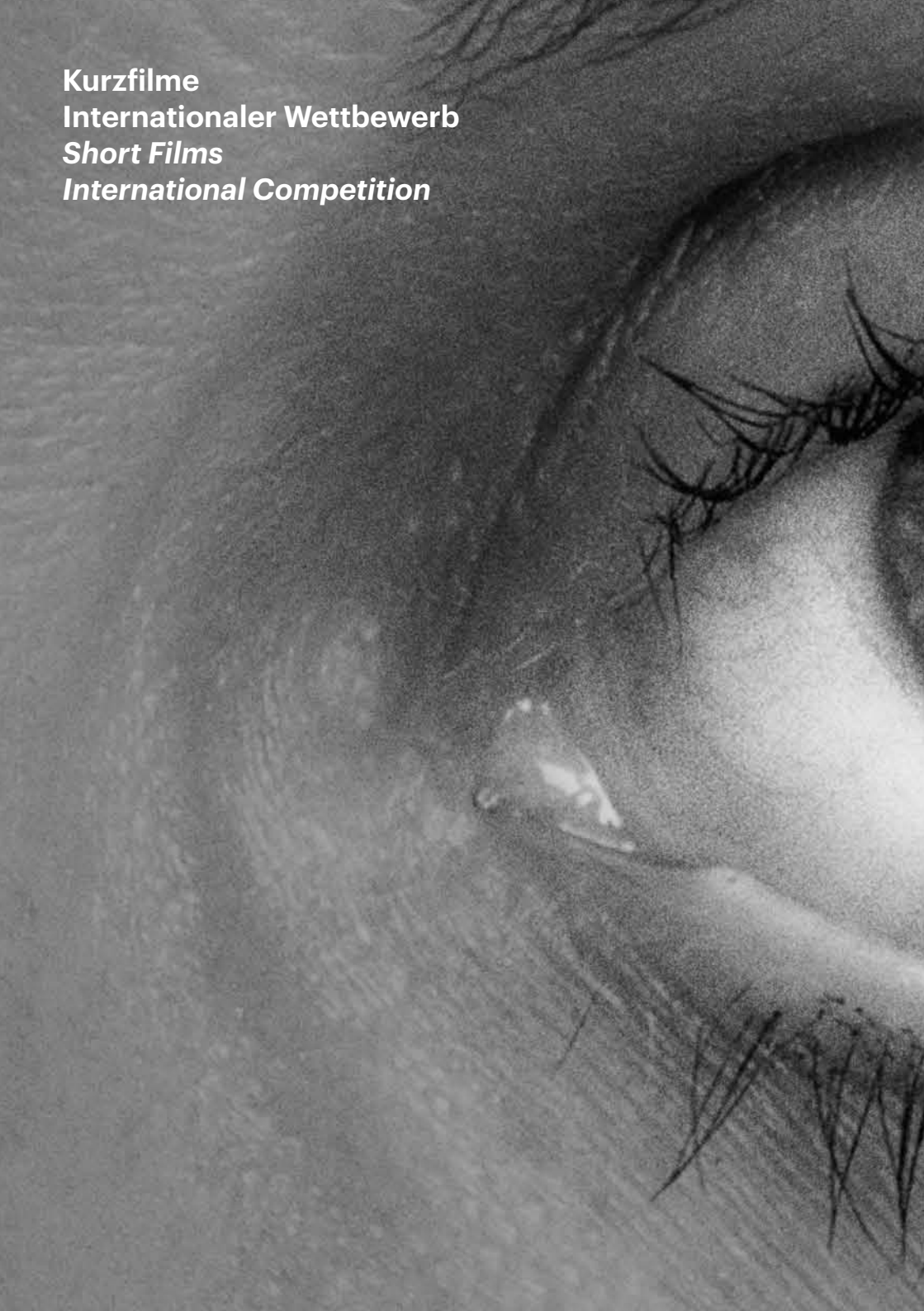
www.cinanima.pt
12|18 NOV. 2018
**ESPINHO
PORTUGAL**

DOX
LEIPZIG

**International Leipzig
Festival for Documentary
and Animated Film**

NOV
03
|
OCT
28
2019

Kurzfilme
Internationaler Wettbewerb
Short Films
International Competition



Kurzfilme 1

Short Films 1

Do/Thu 17.01.19
20:00
FITZ! Cinema



Comments

Deutschland 2017, Farbe, 04:58 Min.
Regie, Drehbuch: Jannis Alexander Kiefer
Kamera: Adam Graf
Schnitt: Kathrin Unger
Ton: Clemens Ruh

Ein Blick auf das digitale Vermächtnis unserer Gesellschaft: Kommentare von YouTube werden interpretiert und nachinszeniert. (Laien-) Darsteller verkörpern die Protagonisten und verleihen diesen durch eine semi-dokumentarische Inszenierung eine menschliche Gestalt. Dadurch werden die körperlosen Geschehnisse in einen greifbaren Raum geholt.

One glance at the digital legacy of our society: genuine commentaries on YouTube are being interpreted and 're-enacted'. (Amateur) actors personify the protagonists and by way of a semi-documentary representation, bestow a human shape on it. In this way, the disembodied events are brought to a tangible space.



Panda Moonwalk or Why Meng Meng Walks Backwards

Deutschland 2018, 08:00 Min.
Regie: Kerstin Honeit

Seit 2017 leben die Riesenpandas Meng Meng und Jia Qing im Berliner Zoo. Meng Meng will nur rückwärtslaufen – vermutlich aus Protest. Aber anstatt das Konzept von Zoos zu überdenken, wird ihr Verhalten darauf zurückgeführt, dass sie noch keinen Nachwuchs bekommen hat. Honeits Video verbindet Meng Mengs Protest mit anderen Performances von Protestierenden.

Since 2017 the Giant Panda Bears Meng Meng and Jiao Qing live in the Berlin Zoo. Meng Meng will only walk backwards – possibly protesting. But instead of rethinking the concepts of zoos in general, international media is blaming Meng Meng’s behaviour on the fact that she has not bred yet. Honeit’s video aligns Meng Meng’s protest with other performances of protesting bodies.

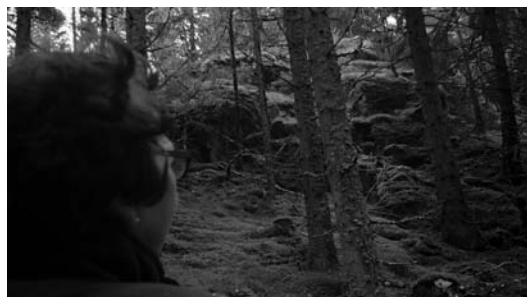


Unerasable Images

Dänemark 2018, 02:38 Min.
Regie: Winnie Soon

Eine Sammlung von Screenshots, die 2017 von der Google-Suchmaschine mit der Eingabe der chinesischen Zeichen “六四” gemacht wurde. Der Suchbegriff verweist auf den Studenten-Protest auf dem Tiananmen-Platz 1989 in Beijing, China. Die Screenshots erhielten einen neuen Verweis, indem sie alles auf den Bildern als weiße Fläche darstellen außer dem farbigen Lego-„Tank Man“.

The project is a collection of my screenshots that are taken in 2017 from Google search engine with the Chinese characters “六四”. The keyword refers to the student-led Tiananmen Square Protest of 1989 in Beijing, China. The collected screenshots are re-appropriated to remove all the resulted images as negative white space except the colored Lego “Tank Man”.



När jag var liten hittade jag en grotta *When I was Little I Found a Cave*

Kanada 2017, Farbe, HD, 3:00 Min.

Regie: Mike Hoolboom

Das Bild eines Mädchens in einer Höhle. Vierzig Jahre später wandert sie auf der Suche nach dieser Höhle im Wald umher. Die Suche bringt Erinnerungen an eine Geschichte hervor, die sie geschrieben hat. Eine meditative und metaphorische Kontemplation über Erinnerungen, ihre physische Verbindung und das Wiederfinden der Kindheit.

An image of a girl in a cave. Over 40 years later, she's wandering in the same forest looking for it. The search brings back the memory of a story she's written. A meditative and metaphoric contemplation on memory, their physical connection and finding your childhood again.



Emotional Weather Report

Vereinigte Staaten 2018, Farbe, 01:00 Min.

Regie, Drehbuch, Animation, Schnitt:

Cait Davis

Kamera, Visuelle Effekte: Jimmy McCoy

Ton: Abe Dolinger, Cait Davis

Musik: Inokentiy Aksentiev

DarstellerInnen: Plante semillas Buenas

Ein uraltes Ritual.

An ancient ritual.



Neko No Hi Cat Days

Deutschland 2018, 11:09 Min.

Drehbuch, Kamera, Schnitt: Jon Frickey

Ton: David Kamp, Tobi Taskin, Steven

Hofmann, Adriana Espina

Musik: Gofish and Satoko Shibata

DarstellerInnen: Kanon Yamamoto, Yusuke

Yamasaki, Iroha Sato, Shinobu Sawada, Fumio

Okura, Yuna Fujiwara

Jiro, ein kleiner Junge, fühlt sich krank. Sein Vater bringt ihn zu einer Ärztin. Diese diagnostiziert eine harmlose Sache, aber die Identität des Jungen wird bis ins Mark erschüttert.

Jiro, a little boy, feels sick. His father takes him to see the doctor. She diagnoses a harmless condition. But it shakes the core of the boy's identity.



Esmark – Husby-klit Bk.

Deutschland 2017, S/W, 05:00 Min.

Regie, Kamera, Animation: Robert Seidel

Musik: Esmark (Nikolai von Sallwitz, Alsen Rau)

Die Band „Esmark“ besteht aus dem Klangarchitekten Nikolai von Sallwitz und dem Künstler Alsen Rau. Das Musikvideo des Videokünstlers Robert Seidel zum Stück *Husby-klit Bk.* basiert auf einer Live-Video-Performance, bei der ein modularer Videosynthesizer mentale Räume zwischen schwebenden und sich selbst überschreibenden Realitäten erzeugte.

“Esmark” is a collaboration between the sound architect Nikolai von Sallwitz and the artist Alsen Rau. The music video by Robert Seidel for the track Husby-klit Bk. is based on a live video performance, in which a modular video synthesizer generates mental spaces between floating and overwriting realities.

Kurzfilme 2

Short Films 2

Fr/Fri 18.01.19

19:00

FITZ! Cinema



Kafenio Kastello

Spanien 2018, Farbe, 19:01 Min.

Drehbuch: Miguel Angel Jiménez

Kamera: Gorka Gomez Andreu

Animation: Txema Munoz

Schnitt: tDemetrio Elorz

Ton: Iosu Gonzalez

Musik: Miguel Angel Jimenez Arnaiz

DarstellerInnen: Andreas Pappas,
Elsa Lekakou, Alexandros Kostas,
Triantafillos Polizoidis, Nikolas Mihas

Zentrum von Athen. Inmitten einer Welt voller Krisen und allgemeiner Zerstörung leistet eine kleine Gruppe von Persönlichkeiten Widerstand, die scheinbar gerade durch diese Umstände zusammengehalten wird. Es geht um Brüderlichkeit und den Wunsch, nicht das Handtuch zu werfen.

The centre of Athens. Surrounded by a world in crisis and generalized destruction, a small group of characters resist the end towards which they seem inevitably to be heading. The film looks at fraternity and the desire not to throw in the towel.



Beyond Beach

Mexiko 2018, Farbe, 14:00 Min.

Regie: Clara Winter

Drehbuch, Kamera, Schnitt, Musik:

Clara Winter, Miguel Ferráez

DarstellerInnen: Clara Winter, Miguel Ferráez, Megan Marsh

Der Strand ist von einem pastellrosa Nebel durchdrungen. Menschen aus allen Teilen der Welt sind hier gestrandet und machen von dem Vorteil gebrauch, den die westliche Gesellschaft uns verspricht: die Möglichkeit, vor ihr zu flüchten. Wir führen Rituale des Hedonismus und der Spiritualität durch. Doch etwas stimmt nicht: Wir sind weder entspannt noch sorglos.

The beach is infused by a pastel-pink haze. People from all corners of the world are stranded here, taking up on the deal western society claims to offer: the possibility to escape from it. We perform rituals of hedonism and spirituality. Yet something is off: We're neither relaxed nor carefree.



Umzug To Move

Deutschland 2017, Farbe, 09:53 Min.

Regie, Drehbuch, Schnitt: Francisco MeCe

Kamera: Ewelina Rosinska, Francisco MeCe

Ton: Ben Rössler

DarstellerInnen: Gabriel Galíndez Cruz

Umzug ist ein visuelles Gedicht, das eine Zukunft skizziert, in der der gefangene und verkümmerte menschliche Körper seine letzten Bewegungsorgane benutzt, um sich von seiner eigenen Ansammlung von Rückständen zu befreien.

Umzug (To Move) is a visual poem that sketches a future where the trapped and almost paralyzed human body, try to use its last moving organs in order to free itself from the massive amount of its own waste.

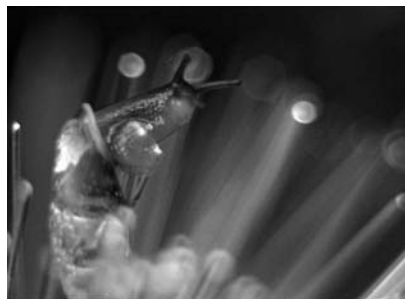


Saladdin Castique

Finnland 2018, Farbe, 05:40 Min.
Drehbuch, Kamera, Schnitt, Ton, Musik:
Anssi Kasitonni
DarstellerInnen: Hertta Heinonen,
Pentti Heinonen

Ein Mann geht auf der Suche nach Beeren in einen Wald. Stattdessen findet er eine leere Flasche French-Dressing-Salatsoße. Ein Geist aus der Flasche gibt ihm drei Wünsche frei. Der Mann nutzt die Wünsche ganz traditionell, aber er äußert sie auf unflätige Weise, was dem Geist missfällt. Der Mann wird seine Lektion lernen.

A man walks in the forest and tries to find berries. Instead, he finds an empty French salad dressing bottle. A genie comes out of the bottle and grants the man three wishes. The man uses the wishes traditionally but he uses bad language all the time and the genie does not like it. The man is going to learn a lesson.



Comfort Stations

Deutschland 2018, Farbe, 16mm, 26:00 Min.
Regie: Anja Dornieden
Drehbuch, Kamera, Schnitt, Ton:
Anja Dornieden, Juan David Gonzalez Monroy

Comfort Stations besteht aus einem Satz gefundener Bilder und Sounds mit einem Instruktionstext, was daraus eine Art psychologischen Test macht. Teilnehmende sollten sich den Erfahrungen dieser Ereignisse mit allen ihren Sinnen öffnen. Machen Sie gerne auch mit, aber lassen Sie dabei Vorsicht walten.

Comfort Stations consists of a found set of images and sounds with an instruction text making up some sort of psychological test. Participants should open themselves to experiencing the events with all of their senses. Feel free to participate but please remember to treat these experiences with caution.

dokKa 29 mai – 2 juni 2019
das dokumentarfestival karlsruhe www.dokka.de
Festival für Dokumentarfilme und Hördokumentationen und dokumentarische Installationen.



dokka

6



FANTOCHE

17TH INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FESTIVAL
BADEN/SWITZERLAND
3–8 SEPTEMBER 2019
WWW.FANTOCHE.CH

SUBMIT YOUR FILM:
DECEMBER 2018–17 MAY 2019

FOLLOW US:     

Kurzfilme 3 Short Films 3

Fr/Fri 18.01.19

22:00

FITZ! Cinema



Confluence

Deutschland 2018, Farbe, 20:45 Min.

Regie: Stefan Ramirez Perez

Drehbuch, Schnitt: Benjamin & Stefan Ramirez Pérez

Kamera: Mahmoud Belakhel

Animation: Patrick Buhr, Luca Kawe

Ton: Jonathan Kastl

Musik, DarstellerInnen: Doris Bizetic-Nygrin

Im Zentrum des Experimentalfilms Confluence steht die serbische Pop-Sängerin und einstiger Kinderstar Doris Bizetić. In einer Mischung aus Pop- und Lecture-Performance wird Doris' Biographie parallel zu architektonischen und gesellschaftlichen Entwicklungen in Belgrad betrachtet.

Confluence centers on Serbian pop singer and former child star Doris Bizetić. In a mixture between pop and lecture performance Doris' biography is conflated with histories of architectures in Belgrade.



Burkina Brandenburg Komplex

Deutschland 2018, Farbe, 19:19 Min.
Regie, Drehbuch, Animation, Schnitt:
 Ulu Braun

Kamera: Ulu Braun, Valentin Lorenz
Ton: Valentin Lorenz

Musik: Max Knoth

DarstellerInnen: Joachim Stargard,
 Evyonne Muhuri, Katja Franziska Müller,
 Valentin Lorenz, Hans Drews

Ein scheinbar afrikanisches Dorf, von Deutschen bewohnt. Der Film *Burkina Brandenburg Komplex* beschreibt eine geografische Konstruktion, die „unser“ mediales und kollektives Afrika-Bild bedient und mit Ungenauigkeiten auf die Probe stellt. In einer Mine taucht ein archäologisches Fundstück auf: ein Ferrari®.

A presumably African village, inhabited by Germans. The film Burkina Brandenburg Komplex describes a geographical construction that makes use of "our" medial and collective image of Africa and puts it to the test through inaccuracies. An archaeological find is made in a mine: a Ferrari®.



Searching for the European Roller

Schweden 2017, Farbe, 16:36 Min.

Der Film spielt in verschiedenen Institutionen in Schweden. Vordergründig als Bildungssendung konzipiert, werden Strategien des Erzählens untersucht. Immer wieder wird die Geschichte eines verschwindenden blauen Vogels in das Video eingewoben. Auf diesem Weg werden die Konzepte von Migration und Identität mit einem größeren Verständnis von Zugehörigkeit verbunden.

Searching for the European Roller takes place in several public and private institutions across Sweden. It targets to mimic the purpose of educational videos whilst exploring strategies of storytelling. The video weaves in and out of the history of a disappearing blue bird. In doing so, concepts of migration and identity are connected to a larger understanding of belonging.



Deine Telefonnummern ertrinken *All my phone numbers drowned in...*

Nigeria 2017, 11:00 Min.

Regie: Michel Klöfkorn

Kamera: Osola Otori

Ton: Marie Gavois, Michel Klöfkorn

DarstellerInnen: Jelili Atiku, Chief Aboré u.a.

In einer Art performativer Live-Collage bewegen sich Darsteller in Kostümen, die aus Werbebannern genäht sind, durch die nigerianische Megacity Lagos und durch New York. So thematisiert der Film die äußersten Pole urbaner Zivilisation.

In sort of a performative live collage, the actors dressed in costumes made of advertising banners move through the Nigerian mega-city of Lagos and New York. This is how the film explores the poles at the extreme ends of urban civilisation.



Till den som bär mig *To My Carrier*

Schweden 2018, Farbe, 05:53 Min.

Regie: Elbe Wallin

To My Carrier beginnt und endet mit einem Liebesbrief an einen Rollstuhl. Der vorgetragene Brief, begleitet von einem stummen Tanz, reflektiert das Menschsein in Verbindung mit Behinderung.

To my carrier starts and ends as a love letter written to a wheelchair. The spoken letter, accompanied by a silent dance, reflects on personhood in relation to disability.



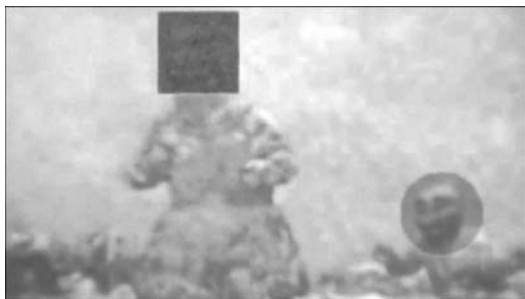
Things and Wonders 2022

Österreich 2017, 4:00 Min

Regie: Anna Vasof

Things and Wonders 2022 ist eine Serie von sechs Episoden, in denen die Videokünstlerin Anna Vasof mit unserer Wahrnehmung spielt: Wie der Titel schon sagt, geht es um kleine Wunder, die Vasof mit Hilfe von Alltagsdingen auf äußerst spielfreudige und humorvolle Weise herstellt. Jede Episode birgt ein kleines Aha, ein Lächeln und Erkennen.

Things and Wonders 2022 is a series of six episodes in which video artist Anna Vasof toys with our perceptions. As the title forecasts, it is all about small wonders, conjured by Vasof with the help of everyday objects in a most joyously playful and humorous way. Eevery episode includes an "aha!" instant of smiling recognition.



hpsychi

Deutschland 2018, Farbe, 00:48 Min.

Regie: Stefan Möckel

Godzillas Tanz.

Godzilla's dance.

Kurzfilme 4 Short Films 4

Sa/Sa 19.01.19

15:30

FITZ! Cinema



The Israel Trail Procession

Israel 2018, Farbe, 13:15 Min.

Kamera: David Rodoi, Yair Friedman,
Aviv Kagan

Schnitt: Guy Nemesch

Ton, Musik: Dganit Elyakim

Der Film, gedreht auf einer offiziellen Wanderroute in Israel, beschäftigt sich mit verschiedenen Ebenen der Geschichte, indem er die zionistische Gesinnung, „das Land mit den eigenen Füßen zu erobern“, in ein Tabu umwandelt. Eine Gruppe Nomaden durchqueren Wüsten- und Waldlandschaften, ohne den Boden je mit den Füßen zu berühren.

Shot on site in Israel's official hiking route, the work tackles layers of history, myth and geography by turning the Zionist ethos of "conquering the land with one's own feet" into a taboo. A group of nomads makes their way through desert landscapes, woods without ever touching the ground with their bare feet.



Mauerrufe Wall Calls

Deutschland 2018, 16:00 Min.
Drehbuch, Schnitt: Katharina Bintz
Kamera: David Ronner
Ton: Victor Pfanmüller

Ein Park im Sommer. Jeden Tag kommt eine Frau mit ihren Kindern, um nach ihrem Mann zu rufen. Wenn sie im Park ist, geht es ihr für ein oder zwei Stunden gut. Sie kann ihren Mann nicht sehen, aber sie kann ihn hören. Eine Mauer trennt die beiden.

A park in summer. Every day a woman comes with her children to call her husband. In the park she is well, for one or two hours. She may not be able to see her husband, but she can hear him. A wall separates the two.



Russa

Portugal 2017, 19:57 Min.
Drehbuch: João Salaviza, Ricardo Alves Jr., Renée Nader Messoro, Germano Melo
Kamera: Renée Nader Messoro
Schnitt: João Salaviza, Ricardo Alves Jr.
Ton: Léo Bortolin
DarstellerInnen: Helena Campos, Maria Antonieta, Alberto Moreira

Russa kehrt in ihr Viertel Bairro do Aleixo in Porto zurück, um gemeinsam mit ihrer Schwester und Freunden den Geburtstag ihres Sohnes zu feiern. Durch dieses kurze Wiedersehen taucht Russa wieder in die kollektive Erinnerung ihres Heimatviertels ein, in dem drei von fünf Türmen immer noch stehen.

Russa returns to Bairro do Aleixo in Porto, visiting her sister and friends with whom she celebrates her son's birthday. In this brief reunion, Russa returns to the collective memory of her neighbourhood where three of the five towers still remain standing.



Laws of Motion

Dänemark 2018, Farbe, 03:14 Min.

Regie, Drehbuch: Jeppe Lange

Kamera: Jacon Sofussen

Programmierung: Laura Valenthiner-Bohse

Animation: Robin Tondel

Schnitt: Matthew C. Levy

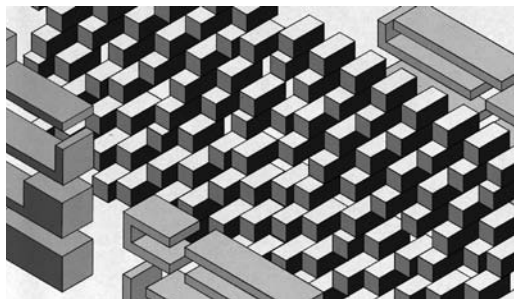
Ton: Jamie Louis Thurman

Musik: Simon Brinck, Adi Zukanovic

DarstellerInnen: Amalia Kasakove,
Anna Lea Ourø

Zwei Mädchen erschaffen eine Welt außerhalb von Raum und Zeit, als sie durch die unheimlichen Hallen eines verlassenen Klosters tanzen. Die Spiele, die sie spielen, folgen einer traumartigen Logik. Regeln gibt es nur zufällig und so wird ihr symbiotisches Verhältnis schließlich geformt und zerbrochen.

Two girls have created a world beyond time and space, dancing through the eery halls of an abandoned monastery. The games they play follow a dreamlike logic. Rules are randomly made, ultimately forming and breaking their symbiotic relationship.



Dreamland

Frankreich 2017, 05:00 Min.

Dreamland wird niemals fertiggestellt werden. Es wird sich weiterentwickeln, solange es noch Fantasie auf der Welt gibt.

Dreamland will never be completed. It will continue to grow as long as there is imagination left in the world.



3rd Buikders' Street

Niederlande 2018, Farbe, 13:30 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt: Pim Zwier

3rd Buikders' Street zeigt die Plattenbau-Häuser aus Beton, die seit den 1960er Jahren in der Sowjetunion überall auftauchten. Menschen der früheren Generationen in Russland können sich noch gut daran erinnern, wie diese Häuser ihre Lebenssituation verbessert haben. In ihren Anfangsjahren waren die Chruschtschowkas (nach Chruschtschow benannten) Traumhäuser für alle, die Millionen von Menschen zum ersten Mal ein eigenes Zuhause boten. Trotz der Tatsache, dass viele der Chruschtschowkas und der späteren Plattenbau-Generationen heute in einem schlechten Zustand sind, ist die frühere „zukunftsorientierte“ Ideologie noch greifbar. Gleichzeitig zeigt der aktuelle Zustand, dass das utopische Potenzial nie erfüllt wurde. Dieses dialektische Bild wird mithilfe von Farbtrennung akzentuiert.

3rd Buikders' Street ist Teil von „Standstill“, einer Reihe von Videos und Fotos, die die Geschichte des modernen Russland anhand von Architektur untersucht. Die dabei genutzte Farbtrennung ist von den Fotografien Sergei Michailowitsch Prokudin-Gorskis (1863–1944) inspiriert.

3rd Builders' Street focusses on the concrete panel houses which appeared throughout the Soviet Union since the 1960s. Older generations in Russia still remember how these houses improved their living conditions. In the early years the Khrushchovka (named after Khrushchev) were dream homes for many and offered a first own home to millions of people. Despite the fact that most Khrushchovka, and following generations of panel houses are nowadays in a poor condition, the past “future-oriented” ideology is still tangible. Simultaneously the current state reveals that this utopian potential was never fulfilled. This dialectical image is being accentuated by the use of colour separation.

3rd Builders' Street is part of “Standstill”, a series of videos and photos which examines the modern history of Russia via her architecture. The use of colour separation is inspired by the photography of Sergey Mikhaylovich Prokudin-Gorskii (1863–1944).

Kurzfilme 5

Short Films 5

Sa/Sat 19.01.19

19:30

FITZ! Cinema



The Courser

Österreich 2018, Farbe, 12:07 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung,
Animation, Schnitt, Ton: Lisa Truttmann,
Tonmischung: Andreas Pils

Weißer Steinstrukturen in Nahaufnahme. Aus der Ferne Wiehern und Pferdegalopp. Der Sound steigert sich und versetzt die steinernen Skulpturen in Bewegung. Verkehrsgeräusche werden untergemischt und gerade als diese die Oberhand übernehmen, wird ihr Standort sichtbar: Shanghai, an der Kreuzung der „Yan'an Elevated Road“ und der „Inner Ring Elevated Road“.

We see white stone structures and hear the sound of horses at full gallop. The sound volume increases rapidly and sets the large group of lithic sculptures in motion. Heavy traffic noises mix in and just when they are about to take over the soundscape entirely, images and sounds introduce the actual location: Shanghai, at the intersection of "Yan'an Elevated Road" and "Inner Ring Elevated Road".



Image of a Traitor

Schweden 2017, Farbe, 08:52 Min.
Drehbuch, Kamera, Schnitt, Ton,
DarstellerInnen: Felice Hapetzeder

In meiner Heimatstadt kam es plötzlich zu einer Begegnung mit einer Person, die Verbindungen zu Nazi-Deutschland hatte. Wie konnte es sein, dass sie nicht tot war? Der Film zeigt die Wiederholung aus der Kindheit, nicht in der Lage zu sein, einer schrecklichen Ideologie offen entgegen zu treten.

An encounter with a person with links to Nazi Germany who suddenly turned up in my hometown. How come he was not dead yet? The filming reveals a repetition from childhood of not being able to openly oppose an abhorrent ideology.



Soline

Deutschland 2018, Farbe, 09:23 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung,
Animation, Schnitt, Ton: Daniel Burkhardt
DarstellerInnen: Katharina Charpey

Vor dem Hintergrund einer mediterranen Küstenlandschaft, als unverfänglicher Reisebericht beginnend, entsteht in der engmaschigen Verflechtung aus Travelogue-Footage und Voiceover ein Patchwork aus Erzählfragmenten, in denen die Spuren verdrängter Erinnerung zunehmend sichtbar werden.

Against the backdrop of a Mediterranean coastal landscape the video develops a complex narration about repressed memories from the intertwining of travelogue video footage and a kaleidoscopic voiceover.



3 Dreams of Horses

Kanada 2018, Farbe, 05:30 Min.

Regie, Drehbuch, Schnitt, Ton:

Mike Hoolboom

Kamera: Jacques Madvo

„Ein Triptychon, in dem die Figur des Pferdes zu einem Meditationsmedium für seine verschiedenen Inkarnationen wird, als Symbol, als domestiziertes Tier für die menschliche Beherrschung und seine abstrakte Kraft als Geist.“ Images Festival

“A triptych in which the figure of the horse becomes a medium for meditation on its various incarnations as symbol, domesticated animal for human domination, and its abstract power as spirit.”

Images Festival



Sailors

Deutschland 2018, Farbe, 23:00 Min.

Regie, Drehbuch: Julian Luis Müller

Kamera: Diana Torimbert, Daniela del Pomar

Programmierung, Animation, Schnitt:

Eren Aksu

Ton: Nils Plambeck

Musik: Andris Meinig, Steffen Roth

Auf dem Columbiadamm in Berlin herrscht ein ständiges Kommen und Gehen. Am Straßenrand werfen hier Fernfahrer ihre Anker, bevor sie mit dem nächsten Auftrag wieder davongespült werden. Um ihre Lastwagen herum versuchen sie der Einsamkeit der Straße zu entkommen - stets bereit zur Abfahrt.

Columbiadamm in Berlin is a place of coming and going. There, truck drivers drop their anchor on the side of the street. Sailors tells the story of four men from Turkey, who share a life on wheels, between roads and truck cabins. They come together to eat, to laugh and to feel a little bit of home.



Imperial Valley

Österreich/Deutschland, 2018, 14:00 Min.

Regie: Lukas Marxt

Sound: Jung an Tagen

Das Imperial Valley ist eine der bedeutendsten Regionen industrieller landwirtschaftlicher Produktion Kaliforniens. Rein geologisch Teil der Sonora-Wüste wird es durch ein riesiges Bewässerungssystem, das den Colorado-River anzapft, urbar und für die landwirtschaftliche Superproduktion bestens verwertbar gemacht. Der Abfluss dieses Systems führt über Rohre, Pumpen und Kanäle in die Salton Sea, einen künstlich angelegten See, der auf eine ökologische wie ökonomische Katastrophe zusteuert.

The Imperial Valley represents one of California's most important regions of industrial agriculture. Corporate agricultural production interests have been able to successfully cultivate and exploit this geological part of the Sonora desert through a gigantic irrigation system fed by the Colorado River. The system's run-off flows through pipes, pumps and canals leading to the Salton Sea, an artificial lake that is approaching ecological as well as economic disaster.

Kurzfilme 6

Short Films 6

So/Sun 20.01.19

14:00

FITZ! Cinema



Onde o Verão Vai **(episódios da juventude)** **Where the Summer Goes** **(chapters on youth)**

Portugal 2018, Farbe, 21:00 Min.
Schnitt: Margarida Moz

Es ist Sommer. Ein Junge macht mit seinen Freunden einen Ausflug zum Fluss, auf dem Weg erzählt man sich die Geschichte eines Mannes und dessen Schlange, die ihn zu fressen versucht hat. In vier Kapiteln enthüllen die Hitze und Schwüle des Waldes die Sehnsüchte zwischen den Freunden.

It's summer, a boy and his friends go to the river. On the ride there, a story is told about a man and his pet snake that tried to eat him. In four chapters, the heat and the humidity of the forest unravel desires among those friends.



WZ604_Mont1

Vereinigtes Königreich 2018, Farbe, 03:35 Min.

Regie: Ico Costa

Kamera: Hugo Azevedo

Schnitt: Ico Costa, Eduardo Williams

Ton: Roland Pickl

Musik: Puto Zaca

DarstellerInnen: Zacarias Covela, Domingos Marengula, Édio Peleve, Belton Guilade, King Best, Mimórcia Nhantumbo u.a.

Das Video zeigt ein – unbenutztes – riesiges aufblasbares Labyrinth am Federation Square in Melbourne. Durch Windstöße verändert sich sein struktureller Zustand, es bläst sich auf oder sackt zusammen. Die digital verzerrte und unterbrochene Konversation über ein Walkie-Talkie ist integraler Bestandteil der Tonspur.

The video shows a giant inflatable labyrinth in an idle state at Federation Square, Melbourne. In this condition, natural wind swells and slumps the structure. A digitally stretched and distorted recording of a walkie-talkie conversation is the integral part of the audio track.



3 Peonies

Vereinigte Staaten 2017, Farbe, 03:12 Min.

Regie; Drehbuch, Kamera: Stephanie Barber

Ein kurzer poetischer 16mm-Film über eine einfache skulpturale Aktion. Auffällig ist der Humor, der in den materiellen Interaktionen des zarten und manchmal melodramatischen Symbolismus der Schnittblumen zum Vorschein kommt. Was als Hohelied auf die natürliche Schönheit beginnt, endet mit einem Fingerzeig in Richtung abstrakter Expressionismus und Farbfeldmalerei.

A brief, poetic 16mm film on a simple sculptural action. What becomes apparent is the humor possible in material interactions and the tender and sometimes melodramatic symbolism of cut flowers. What begins as a reverence for natural beauty ends up pointing towards the abstract expressionism and color field work.



The Words Are Not What You Meant

Vereinigte Staaten 2017, Farbe, 12:58 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Jiayi Chen

The Words Are Not What You Meant ist die Sinnsuche eines Fremden in Chicago, oder genauer Chinatown, in politisch unsicheren Zeiten. Ursprung sind dabei Erfahrungen mit Übersetzungen und Transport, Verhandlungen über Fremdsein und Intimität und der Versuch, einen Ort physisch und emotional zu bewohnen.

The Words Are Not What You Meant is a stranger's quest in Chicago, particularly Chinatown, for a sense of being in a politically uncertain time. It derives from experiences of translation and transportation, negotiations with foreignness and intimacy, and attempts to physically and emotionally inhabit a place.



The Common Space

Frankreich 2018, Farbe, 09:40 Min.
Regie, Drehbuch, Animation, Schnitt:
Raphéle Bezin
Ton: Homero González
Musik: José Cué

Es ist keine Landschaft. Es hat weder Sprache noch Wirtschaft hervorgebracht. Es ist eine Ruinenstadt – wundervoll – die nichts produziert. Hergestellt aus zerschnittenen, verfremdeten und sich überlagernden Bildern, die aus der kollektiven Kinofantasie stammen. Ein Dokument aus Schichten, das Beweise der urbanen und filmischen Evolution enthält.

It is not a landscape. It has never produced a language nor an industry. It is a city of ruins, wonderful, that produces nothing. Built from cut, distorted and superimposed images extracted from the collective imaginary of cinema. A layered document containing evidence of urban and filmic evolution.



Stardust

Deutschland 2018, Farbe, 14:00 Min.

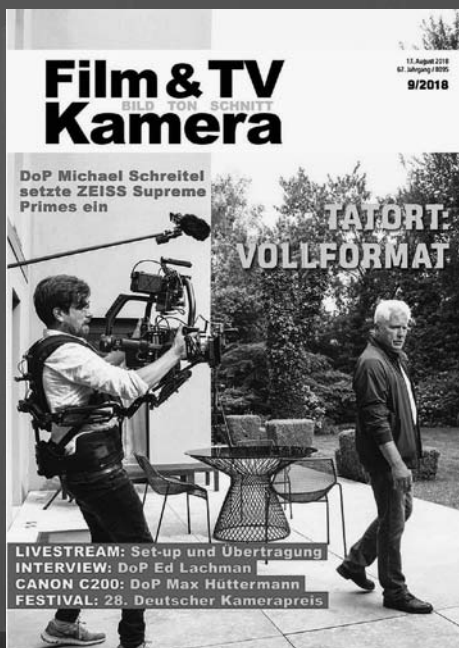
Regie, Kamera, Schnitt, Ton:

Carsten Aschmann

In ein paar Milliarden Jahren erlischt die Sonne. Zeit genug, um die unwirtlichen Orte der Erde zu verlassen. Der Flug endet mit einem Absturz im Paradies, das vom Hersteller mit einem Zerfallsdatum versehen wurde. Die Suche nach einem Engel produziert viel Sternenstaub. Stardust ist aus der Reihe meiner Video-Tagebücher. Die Idee dazu entstand, als ich einen Sonnenuntergang filmte und den Komponisten Arvo Pärt in einem Interview hörte. Auf die Frage nach der Idee der Engel antwortete er langsam und sanft: „Das ist keine Idee, das ist Realität, die um uns herum ist.“

In a few billion years, the sun goes down. Time enough to leave the inhospitable places of the earth. The flight ends with a crash in Paradise, which has been provided with a decay data by the manufacturer. The search of an angel produces a lot of stardust. Stardust is from the series of my video diaries. The idea was born when I filmed a sunset and heard the composer Arvo Pärt in an interview. When asked about the idea of angels, he replied slowly and gently: "This is no idea, this reality which is around us."

Mein Branchenliebling



ANWENDERBERICHTE

HANDS-ON

INTERVIEWS



... den will ich haben.

Jetzt bestellen unter shop.kameramann.de/abonnements

FORECASTING

PREMIER STRATAGÈME, PARIS / FR 18.01. 21h00



Foto: Jelena Remetin

WAKE
ME
UP

FITZ!
THEATER ANIMIRTER FORMEN

2 Minutes Short Film Wettbewerb
2 Minutes Short Film Competition



2 Minutes Short Film Award

Sa/Sat 19.01.19

21:30

FITZ! Cinema

Wiederholung/Repetition

So/Sun 20.01.19

13:00

tri-bühne, Cinema



Blastogenese II ***Blastogenesis II***

Deutschland 2017, S/W, 16 mm, 02:45 Min.

Regie; Kamera, Ton: Conrad Veit

Drehbuch, Programmierung, Schnitt:

Conrad Veit, Charlotte Maria Kätzl

DarstellerInnen: Charlotte Maria Kätzl

Blastogenese II fantasiert Evolution zwischen Science-Fiction-Bildern der 1950er Jahre und gequeerten Skurrilitäten-Sammlungen experimenteller Filme. Ein Film als Naturdoku, der den Kampf von Gebären, Leben, Fressen und Sterben seltener Kreaturen festhält – Kreaturen, irgendwo auf der Grenze zwischen Tierischem, Menschlichem und Evolutionsphantasien.

Blastogenesis II fantasizes an evolution between science fiction images of the 1950s and images of queer and bizarre experimental films. It shows birthing, living feeding and dying of rare species like in nature documentaries – Creatures, somewhere on the border between animal, human and evolutionary fantasies.



127 Coups 127 Hits

Belgien 2018, Farbe, 01:00 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt, Ton:
Ian Menoyot

In der Peripherie der europäischen Hauptstadt protestieren zwei Kinder.

In the periphery of Europe's capital, two children protest.



Expulsion of the Refugees (Paris)

Frankreich 2018, Farbe, 01:27 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Matthew Lancit

Kurz nachdem Busse auf dieser Straße losgefahren sind, um Flüchtende an einen unbekanntem Ort zu bringen, gehe ich durch das leere Zeltlager, das sie bewohnten.

Moments after buses cleared this Paris street to take the refugees to some unknown location, I walk along the now emptied tents that formerly housed them.



**Min tilstand under alt
det andet**
***My State of Being Beneath
Everything else***

Dänemark 2018, Farbe, 01:24 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton:
Maia Torp Neergaard

Hier geht es um das Gefühl des Frei-
Seins. Ist es ein Bedürfnis, ein Zustand?
Wie erinnern wir uns daran auszuatmen?

*This is about feeling free. Is it a need,
a condition? How do we remember to
exhale?*



먹어봐!
Eat it!

Südkorea 2018, Farbe, 02:44 Min.
Regie: Song Hyun Jeong
Kamera: iphone7
Programmierung: Resolve Animationx
Schnitt: Davinci Resolve
DarstellerInnen: Jung yoo eun /
Choi eun young

Zeigen Sie, dass intime Beziehungen
etwas erhalten können.

*Show that intimate relations can receive
anything.*



Where do Ideas come from?

Kanada 2018, Farbe, 01:00 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton:
Nathan Hughes-Berry
DarstellerInnen: Vale Abbot

Ein Blick auf die Angst, die den kreativen Prozess umgibt.

A look at the anxiety that surrounds the creative process.



Persistence of Vision III

Norwegen 2017, Farbe, 01:45 Min.
Regie: Ismael Sanz-Pena

Ein kurzer Animationsfilm, der mit einem einzigen Bild gemacht wurde, und das Bewegungspotenzial der Skulpturen an der Fassade der Nidaros-Kathedrale im norwegischen Trondheim auslotet.

A short animated film made using just one image exploring the moving potential of the still sculptures on the facade of Nidaros Cathedral in Trondheim, Norway.



Mary of Medjugorje

Vereinigte Staaten 2018, Farbe, 02:48 Min.
Regie, Drehbuch, Schnitt, Programmierung:
Emma Courtney

Dieser Experimentalfilm nimmt das Phänomen der weinenden Statuen unter die Lupe, insbesondere jener, die in Medjugorje gefunden wurde. Mit gefundenem Archivmaterial, Farben und Zitaten aus dem Kommentarbereich des Quellenvideos geht der Film der Frage nach Religion, Feminismus und Gläubigkeit nach.

This experimental film examines the phenomena of crying statues, particularly one found in Medjugorje. Through use of found archival footage, color, and quotes from the comment section of the source video, the film grapples with questions of religion, feminism, and how to believe.

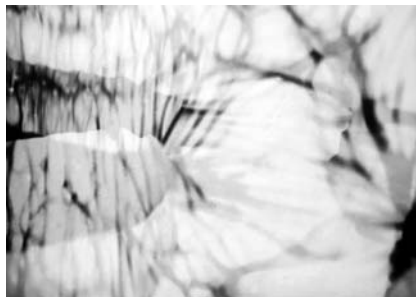


Happiness is a Prehistoric Suicide Machine

Österreich 2018; Farbe, 01:30 Min.
Regie: Vera Sebert

Der Film zeigt eine Serie von Portraits. Die per Handkamera aufgenommenen Standbilder wechseln und offenbaren nach einigen Durchläufen eine Person, deren Gesicht sich hinter der Portraitaufnahme eines lachenden Mannes verbirgt. Zu jedem Bild erscheint ein neuer Untertitel, der der Person ein Bekenntnis ihres gegenwärtigen Glücks in den Mund legt.

The film shows a series of portraits. The stills are recorded by hand camera and change regularly. After several procedures they reveal a person hiding his/her face behind the portrait photograph of a laughing man. Every new picture is subtitled by another confession of present happiness. These words are put into the recorded person's mouth.



Blink

Vereinigte Staaten 2017, S/W, 02:17 Min.
Regie: Youjin Moon

Durch visuelle Manipulation der Filmstreifen widmet sich der Film dem Thema Präsenz und Abwesenheit, Licht und Schatten. Fotogramme werden mit falschen Wimpern, künstlichem Haar und anderen strukturellen Objekten auf 16mm-Film übertragen. Kurze Lichtreflexe und Muster aus verstrickten Linien erzeugen spezielle Rhythmen, die an ein zwinkerndes Auge erinnern.

Through the visual manipulations of filmstrips, this film explores presence and absence, light and shadow. Photograms are created onto 16mm film, using various false eyelashes, artificial hair and other textural objects. Brief bursts of light and patterns of intertwining lines create distinct rhythms, which evoke a blinking eye.



Ich schneide eine Schablone aus für dich You will Always Stay Fuzzy for Me

Deutschland 2018, Farbe, 01:15 Min.
Regie: Hannah Voget

Wer sind eigentlich diese anderen Menschen? Was bedeutet es, sich eine Vorstellung von jemandem zu machen? Wie kann ICH verstehen wer DU bist?

Who are those other people after all? What does it mean, to have an idea of someone? How can I understand who YOU are?



Glimpse

Deutschland 2018, Farbe, 01:18 Min.

Regie: Florian Siegert

Drehbuch, Kamera, Ton: Florian Siegert

Programmierung, Animation, Schnitt:

Florian Siegert

Musik, DarstellerInnen: Leonie Klöpfer

Glimpse ist ein Film ohne Klimax. Der Film zeigt blaue Oberflächen, die man kaum identifizieren kann und die vom Geräusch eines regelmäßigen Atmens – das Anfang und Ende des Films bildet – „gefüttert“ werden. Das blaue Licht wird an öffentlichen Plätzen eingesetzt, um es Drogenabhängigen unmöglich zu machen, ihre Venen zu finden.

Glimpse is a climax without a climax. The film shows blue surfaces which are hard to identify, fed by the sound of steady breathing, which is closing and opening the pictures aperture. The blue light is used in public spaces to prevent drug addicts to find their own veins.



Jim Bones

Kanada 2018, Farbe, 01:35 Min.

Regie, Kamera, Animation, Schnitt:

Hannah Epstein

Drehbuch, DarstellerInnen:

Erik Armbruster, Rob Munro

Jim Bones ist der neue amerikanische Archetyp. Aus dem Grab auferstanden, kommt er zurück um noch etwas zu erledigen aber es gibt auch noch eine offene Rechnung mit ihm.

Jim Bones in a new American archetype, he is back from the grave and he has unfinished business but also, the business is not finished with him.

FOLIEN

WERBETECHNIK



INFODESIGN

EXPRESS



0711 649 44 25

www.folien-express.de

Medien im Raum & Network Culture Wettbewerb
Media in Space & Network Culture Competition



Ausstellung Expanded Media

Gezeigt werden künstlerische Werke aus den internationalen Wettbewerben Medien im Raum und Network Culture. Dazu zählen grenzüberschreitende Formate zwischen Performance, Installation, Expanded Cinema und Netzkunst wie zum Beispiel interaktive Web- und Social-Web-Projekte oder Interventionen im öffentlichen und virtuellen Raum.

Öffnungszeiten

Ausstellung Expanded Media
im Kunstbezirk

Do 17.01.19	17:00–18:30
Fr 18.01.19	15:00–19:00
Sa 19.01.19	14:00–19:00
So 20.01.19	14:00–18:30
Mo 21.01.19	geschlossen (individuelle Gruppenführungen auf Anfrage)
Di 22.01.19	15:00–21:00

Ausstellung und Begleitprogramm
– Eintritt frei

Führungen

Do 17.01.	17:30
(Vernissage mit Eröffnungsrundgang)	
Fr 18.01.	16:00
Sa 19.01.	14:00
So 20.01.	17:00

Familienführungen mit Sara Dahme

So 20.01.	15:30
-----------	-------

Individuelle Gruppenführungen

Kontakt für Anfragen:
marcus.kohlbach@wand5.de

Treffpunkt Führungen

Infotheke Kunstbezirk

Exhibition Expanded Media

Artistic works from the competitions *Media in Space and Network Culture* are on display, which includes cross-border formats such as performance, installation, Expanded Cinema and Net Art like interactive web or social web projects or interventions at public and virtual spaces.

Opening Hours

Expanded Media Exhibition
at Kunstbezirk

Thu 17.01.19	17:00–18:30
Fri 18.01.19	15:00–19:00
Sat 19.01.19	14:00–19:00
Sun 20.01.19	14:00–18:30
Mon 21.01.19	closed (Individual Guided Tours for Groups on Request)
Tue 22.01.19	15:00–21:00

Exhibition and Supporting Programme
– Free Admission

Guided Tours

Thu 17.01.	17:30 (with Guided Tour through the Exhibition at Opening)
Fri 18.01.	16:00
Sat 19.01.	14:00
Sun 20.01.	17:00

Guided Tour for Families with Sara Dahme

Sun 20.01.	15:30
------------	-------

Individual Guided Tours for Groups

Please contact:
marcus.kohlbach@wand5.de

Meeting Point for Guided Tours

Kunstbezirk Information Counter

Events

Do 17.01.19 17:00–17:30

Wake me Up Get-together mit Performance Monitor Man von Yassine Khaled

(Info s. S. 88)

Do 17.01.19 18:30–19:00

Rapid Eye Movement – Unter der Oberfläche zwischen Fiktion und Realität

Ein Spaziergang durch Wach- und Traumzustände mit dem Studiengang Figurentheater vom Kunstbezirk bis zum Festivalzentrum im Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“.

(Info s. S. 162)

Di 22.01.19 19:00–21:00

Performance Tryouts VII

Studierende der ABK Stuttgart (Performance-Modul Cindy Cordt) bespielen für einen Abend den Raum zwischen den Kunstwerken der laufenden Ausstellung Expanded Media.

(Info s. S. 184)

Anfahrt

U-Bahn / Bus: Haltestelle Rathaus

Events

Thu 17.01.19 17:00–17:30

Wake me Up Get-together with Performance Monitor Man by Yassine Khaled

(see page 88)

Thu 17.01.19 18:30–19:00

Rapid Eye Movement – Under the Surface between Fiction and Reality

A walk through Awake and Dream States with the Studiengang Figurentheater from the Kunstbezirk to the Festival space at Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“.

(see page 162)

Tue 22.01.19 19:00–21:00

Performance Tryouts VII

Students at ABK Stuttgart (performance-module Cindy Cordt) will perform in the spaces between artworks during opening hours at the Expanded Media Exhibition on one evening.

(see page 184)

How to get there

U-Bahn (Tram) / Bus: Stop Rathaus



The Return

Colin Andrews

Schottland, Schweden 2017

1-Kanal-Video-Installation/Single-Channel
Video Installation

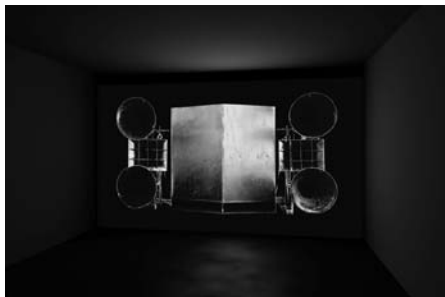
www.colinandrews.org

In der Arbeit *The Return* geht es um Zyklen und Rückkehr, das Wiederauftauchen, Wiederholungen und Zurückkommen in Raum und Zeit. Sie nutzt die Form des Kreises, die Assoziationen von Zuhause und Wohnen und die Symbolik des Feuers als ein Mittel für sowohl Zerstörung als auch Erneuerung und beschäftigt sich dabei mit Verlust, Rückkehr und den mythischen und philosophischen Vorstellungen der zyklischen Natur von Zeit und Geschichte.

The Return nimmt auch Bezug auf die vorletzte Szene in Tarkowskis Film *Opfer*, in der eine Figur ihr Haus niederbrennt. Als diese Szene gedreht werden sollte, blockierte die Kamera und nahm nicht auf. Tarkowskis letzte Arbeitstätigkeit, bevor er an Krebs starb, war der Wiederaufbau des Hauses, um die Szene nochmals zu drehen. Das Haus in *The Return* ist eine Kopie des Hauses in *Opfer*, das wiederum nach dem Vorbild von Tarkowskis eigenem Haus konstruiert worden war.

The Return is a work about cycles and returns, reappearance, repetitions and recurrences in space and time. The work utilises the form of the circle, the associations of home and dwelling, and the symbolism of fire, as agent of both destruction and renewal, beginning and ending, in an exploration of loss, return and the mythic and philosophical notions of the cyclical nature of time and history.

*The Return references the penultimate scene in Tarkovsky's, *The Sacrifice*, in which a character burns down his house. When shooting this scene the camera jammed and it was not recorded. Tarkovsky's final act of production, before dying of cancer, was to rebuild this house in order to reshoot the scene. The house in *The Return* is a copy of that in *The Sacrifice*, which in turn was modelled on Tarkovsky's own.*



No Fear

Martin Brand
Deutschland 2018

1-Kanal-Installation/Single-Channel Video
Installation

martinbrand.net

Auf einer wandfüllenden Projektion ist die Schwarz-Weiß-Aufnahme einer historischen Stereoanlage mit seitlichen Horn-Lautsprechern und einer übermäßig großen Bass-Einheit zu sehen. Zudem ist eine computergenerierte, verzerrt und hallend klingende männliche Stimme zu hören, die scheinbar aus den Lautsprechern der Stereoanlage tönt. In englischer Sprache trägt diese einen Text vor, der ausschließlich aus Begriffen besteht, die jeweils mit „no“ beginnen: no fear, no anxiety, no truth ... Die Begriffe verweisen auf allgemein menschliche, soziale und psychologische Themenbereiche, bis hin zu gegenwärtigen tages- und weltpolitischen Problemen, Phänomenen und Diskursen.

On a wall-filling projection, the black and white shot of a historic stereo system with side horn speakers and an overly large bass unit can be seen. In addition, a computer-generated, distorted and reverberant male voice is heard, apparently sounding from the horn speakers of the projected stereo system. This English-language voice contains a poetic text consisting exclusively of terms that begin with “no”: no fear, no anxiety, no truth ... The terms refer to general human, social and psychological topics, to current day and world political problems, phenomena and discourses.



Die andere Wange *The Other Cheek*

Gregor Kuschmirz
Deutschland, 2017/2018
Kinetische Klanginstallation/Kinetic
Soundinstallation

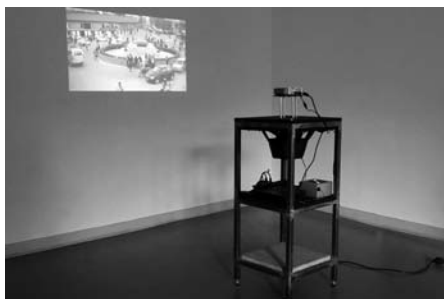
www.kuschmirz.de

Die andere Wange ist eine kinetische Klanginstallation über Schmerz und Vergeltung. In ihrer Erzählung eines schier endlosen Boxkampfes greifen mediale und mechanische Darstellung von Gewalt und Gegengewalt immerfort ineinander:

Zwei Lautsprecher kreisen horizontal, aber gegenläufig im Raum. In der Mitte stoßen sie regelmäßig heftig zusammen. Auf den Aufprall hin beginnen sie abwechselnd zu wimmern. Das Weinen schwillt zu einem aggressiven Schrei an, der im Moment des jeweils folgenden Aufpralls abrupt endet.

The other cheek is a kinetic soundinstallation about hurt and retaliation. Physical display of force and counterforce alternate in its tale of an endless boxing match:

Two loudspeakers circulate horizontally in a room. They regularly collide with each other in middle. The loudspeakers alternately respond to the impact by emitting a whining sound. Each time the howling turns into an aggressive scream, which is only stopped by the following collision.



Quake

Aaike Stuart (NL)
Deutschland 2018

1-Kanal-Video-Installation. Beamer, Subwoofer, Verstärker, Media-Player, Stahlkonstruktion, Holz, Aluminium, Beton
 1 Channel Video-Installation. Beamer, Subwoofer, Amplifier, Media Player, Steel Construction, Wood, Aluminium, Concrete

www.aaikestuart.com

Quake ist der Versuch, Video-Aufnahmen des Erdbebens in Nepal im Jahr 2015 in physischer Weise zu stabilisieren, indem ein Projektor mithilfe eines Subwoofers in eine Gegenbewegung versetzt wird. Das „Austarieren“ einer Katastrophe, die sich weit entfernt ereignet hat, scheint auf ironische Weise dem Prozess zu ähneln, wie auch wir genau solche Bilder fast täglich verarbeiten. Als hätten wir einen inneren Stabilisator entwickelt, der uns hilft, mit dem kontinuierlichen Strom aus schrecklichen Inhalten umgehen zu können. Allerdings bedeutet die Stabilisierung des Videos gleichzeitig eine Erschütterung der Installation selbst. Indem hier die Konsumtechnologie mit geologischen Prozessen verknüpft wird, spielt die Arbeit auch mit der Idee, dass Erdmaterialien, Klima und Naturkatastrophen nicht unabhängig von unserem heutigen technologischen Konsumverhalten betrachtet werden können.

Quake wurde mit freundlicher Unterstützung der Karl Hofer Gesellschaft e.V. realisiert.

Quake is an attempt to stabilize video footage of the 2015 Nepal earthquake in a physical manner by setting the projector into counter-movement, using a subwoofer. The smoothing out of a remote catastrophe seems to ironically resemble the way we process these very same images almost on a daily basis. As if we have developed an inner stabilizer, helping us to deal with the continuous stream of upsetting content. However, stabilizing the video inevitably means shaking up the installation itself. By connecting consumer technology with geological processes, the work also plays with the notion that earth materials, climate and natural disasters cannot be viewed separately from today's technology consumption habits.

Quake was realized with the support of Karl Hofer Gesellschaft e.V.



50.000 Scans

Benjamin Verhoeven
Belgien 2017

1-Kanal-Projektion, Farbe, Ton, 22:28 Min.
Single Channel Projection, Color, Sound,
22:28 Min.

www.benjaminverhoeven.com

50.000 Scans ist Teil eines laufenden Projekts namens „Scanning Cinema“, das sich um das Scannen von Bewegtbildern dreht. Dieses Video besteht vollständig aus Scans. Ein selbst erfundener, manueller Scanvorgang erzeugt die Verschiebungen zwischen den Scans. Mithilfe eines Flachbettscanners und eines Monitors – als neu kombiniertem Medium – werden die Bilder in ein einziges Bild umgebrochen. Diese Scans werden dann zu einem Animationsfilm zusammengesetzt.

50.000 Scans konzentriert sich darauf, wie die Choreografie eines menschlichen Körpers in der gescannten Realität funktioniert. Das Werk erforscht diese gescannte Dimension und stellt sie der historischen Geburt des Films und der Erfassung von Bewegungen durch das Medium der Fotografie entgegen.

Der Ton ist an den Scan-Vorgang der Bilder angepasst.

50.000 Scans is part of an ongoing project called "Scanning Cinema" that explores the physical action of scanning moving images. This video is made entirely out of scans. A self-thought manual scanning process generates the shifts between them. Using a flatbed-scanner and a computer screen, as a newly combined medium, the images are wrapped into one single frame. These scans are then assembled into an animated film.

50.000 Scans focuses on how the choreography of a human body functions in the scanned reality. It explores this scanned dimension and holds it against the historical birth of film and the registration of movement through the medium of photography.

The sound is adapted to the same scan-process as the images.

Coming soon – the new catalogue
GERMAN SHORT FILMS 2019
Available from: service@ag-kurzfilm.de

AG » Kurzfilm

GERMAN SHORT FILM ASSOCIATION

- » Interessenvertretung für den deutschen Kurzfilm
representational and lobbying body for German short films
- » Servicestelle für Kurzfilmemacher, Kurzfilm-
produzenten und -institutionen
service centre for filmmakers, producers and institutions involved in short film
- » Ansprechpartner für Politik, Filmwirtschaft,
Filmtheater und Festivals
contact source for political bodies, the film industry, cinemas and festivals

2019



www.ag-kurzfilm.de

www.shortfilm.de

www.kurzfilmtag.com

www.kurzfilmtournee.de

www.banjaluksanima.org



12th

24 – 28 October 2019

Deadline 10 august

MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA
BANJALUKA 2019
INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL



Monitor Man

Yassine Khaled
Finnland 2016–2018

Langzeit-Performance, Video der Performance, Künstlerbuch
Ongoing Performance, Video of the Performance and Artistic Publication

<https://yassinekhaled9.wixsite.com/yassine>

Mit *Monitor Man* erschafft Yassine Khaled eine Verkörperung virtueller Kommunikation im öffentlichen Raum. Der Künstler trägt einen Helm, an dem ein iPad angebracht ist, das ihm eine Echtzeit-Verbindung zu einer Person außerhalb von Europa und der westlichen Welt ermöglicht. Mithilfe der Technologie und seines eigenen Körpers, nutzt Khaled die Performance um existierende nationale Grenzen, die Menschen voneinander trennen, zu überschreiten. Die Performance bietet den Leuten die Möglichkeit, jemanden zu treffen, der sich weit weg befindet und in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist. *Monitor Man* wurde von der aktuellen Flüchtlingskrise inspiriert und davon, wie man sich in Bezug auf Internet, Social Media und die Omnipräsenz der Technologie entfalten kann. Das Projekt begann in den Straßen von Helsinki, aber es ist fortlaufend, da der Künstler es an verschiedenen Orten der westlichen Welt immer wieder präsentiert.

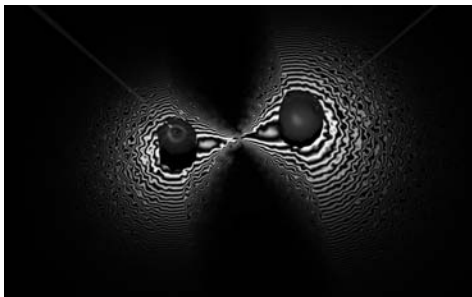
Performance Monitor Man

17.01.19, 17:00 im Kunstbezirk
(und während der Festivaltage
im öffentlichen Raum)

In Monitor Man, Yassine Khaled creates an embodiment of virtual communication in public space. The artist wears a helmet affixed with an iPad, which offers a real-time connection to a person outside of Europe and Western world. Through the use of technology and his own body, Khaled uses the performance to transcend actual, national borders which separate people. The performance is an opportunity for people to meet with someone who is physically far away and restricted in their freedom of movement. Monitor Man was inspired by the current refugee crisis and how it is unfolding in relation to the internet, social media, and the omnipresence of technology. The project began on the streets of Helsinki, but is ongoing, as the artist presents the work in different locations around the Western world.

Performance Monitor Man

17.01.19, 17:00 at Kunstbezirk
(and during the festival in public space)



Touch the Heart

Gisela Nunes & Paulo Almeida

Portugal 2017

Webbasiertes Kunstprojekt/
Web-based Artwork

<http://arianing.eu/touch-the-heart/>

Touch the Heart ist ein webbasiertes, interaktives Projekt, das um eine 3D-Simulation zweier an Seilen hängenden „Herzen“ konstruiert ist. Die Besucher können an den Herzen ziehen und sie wieder loslassen, was sie zum Schwingen und irgendwann zum Zusammenstoßen bringt, während sie sich im Raum bewegen. Die Arbeit reflektiert, wie unsere Erfahrungen unsere Wahrnehmung und unsere Sicht auf die Welt verändern. Sowohl der Ton als auch die Bilder werden in Echtzeit gemäß der Simulation synthetisiert. Die Wiedergabe verändert sich jeweils im Tag- und Nachtzyklus. Das Projekt wurde mit JavaScript und GLSL erstellt, so dass die meisten Details beim Rendern speziell programmierten Schattierungswerkzeugen überlassen werden.

Touch the Heart is a web-based interactive project, built around a 3D physics simulation of two “hearts” hanging from “ropes”. People can pull and release each heart, making them oscillate and eventually collide, while “moving” around the scene. The artwork reflects on how our experience changes our perceptions and perspectives on the world. Both sound and visuals are synthesized in real-time according to the simulation. The whole rendering varies along time, in a day-and-night cycle. The project is written in JavaScript and GLSL, leaving most rendering details to custom written shaders.



Unerasable Images zeigt über 300 Screenshots der Suchergebnisse bei Google Image nach dem Begriff “六四” (“64”), einer Referenz an den Tag des Protests auf dem Tiananmen-Platz in Beijing im Jahr 1989. Das ikonischste Bild von diesem Tag, bekannt als „Tank Man“, zeigt einen Mann, der sich vor einen Konvoi heranfahrender Panzer stellt. Eine Lego-Rekonstruktion des „Tank Man“-Bildes kursierte 2013 in China, wurde schließlich aber auch gelöscht. Nach vier Jahren erscheint dieses Bild im Internet bei einer Suche nun gelegentlich in den ersten paar Suchreihen. Die Thumbnail-Bilder bewegen sich hier innerhalb eines versteckten infrastrukturellen Rasters und über den Rahmen des Screenshots hinaus, maskieren alle Suchresultate außer denen des farbigen Bildes, und untersuchen dabei die Geopolitik der Datenzirkulation, Internet-Zensur und die Materialität der Bild-(Re-)produktion.

Unerasable Images

Winnie Soon
Dänemark 2018
HD Video

<http://siusoon.net/unerasable-images/>

Unerasable Images presents over 300 screenshots from Google Image Search results for the search term “六四” (“64”), a reference to the date of the Tiananmen Square Protest of 1989 in Beijing. The most iconic image of that day known as “Tank Man” facing down a column of advancing tanks. In 2013, a Lego reconstruction of the “Tank Man” image started circulating in China before it, too, was eventually erased. This image, after four years, occasionally prioritizes on the first few rows of the search. Masking all the search results except the colored image, the thumbnail image(s) move within the hidden infrastructural grid and beyond the screenshot’s frame, examining the geopolitics of data circulation, internet censorship and the materiality of image (re)production.



Kinshasa Collection

Dorothee Wenner
Deutschland 2017

Webserie und Modemarke
Web Series and Fashion Brand

<https://www.kinshasa-collection.com/>

Kinshasa Collection ist eine Webserie und Modemarke, die von Kinshasa über Guangzhou bis Berlin kulturelle Klischees kapert und das Publikum auf eine Achterbahnfahrt von echt und Fake, Piraterie und Appropriation entführt. Ein Berliner Filmteam wird mit dem Auftrag einer regierungsnahen Agentur auf die Reise geschickt. Im Kongo soll der Trailer für eine Kampagne gefilmt werden, die die öffentliche Meinung über Afrika in Deutschland ändern soll. Bei den Dreharbeiten kommt es zur Konfrontation mit den berühmten Fashionista-Guerillas, mit der lokalen Filmszene, mit Designern, deren Kreativität nicht bei coolen Outfits endet. „Kizobazoba“ – das Lingala-Wort für Improvisation – wird zur Handlungsmaxime und ermöglicht dem zerstrittenen Team, das Filmprojekt in ein Modelabel zu transformieren. In der Kinshasa Collection wird das Digitale mit dem Analogen, die Fiktion mit der Realität rückgekoppelt.

Kinshasa Collection Night

17.01.19, 22:00, FITZ! Cinema
und **Wo ist Afrika?**

18.01.19, 18:30, tri-bühne, Cinema

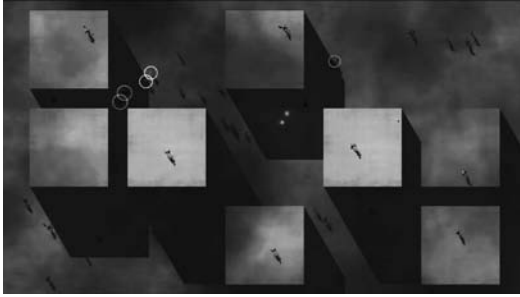
(Info s. S. 150)

Kinshasa Collection – A web series and fashion brand between Kinshasa, Guangzhou and Berlin hijacking cultural stereotypes and stealing its audience for a roller coaster ride through real and fake, piracy and appropriation. A Berlin film team is sent to the Congo by a PR agency with close ties to the government. Their mission: to shoot a trailer for an image campaign intended to change the public perception of Africa in Germany. During the shoot, the team encounters the famous fashionista guerillas, the local film making scene, and designers whose creativity reaches far beyond cool outfits. “Kizobazoba” – Lingala for ‘improvisation’ – becomes their guiding principle and results in the quarreling team transforming a film project into a fashion label. Kinshasa Collection creates feedback between the digital and the analog as much as between fiction and reality.

Kinshasa Collection Night

17.01.19, 22:00 at FITZ! Cinema
and **Where is Africa?**

18.01.19, 18:30 at tri-bühne, Cinema
(see page 150)



HBG: Humans, Beasts & Ghosts 人.獸.鬼

IP Yuk-Yiu

Hong Kong 2018

Videospiel/Video Game

Tonggestaltung/Sound Design:

Ulf Langheinrich

<https://www.ipyukyiu.com/>

HBG ist ein experimentelles Videospiel, inspiriert von den Werken des chinesischen Schriftstellers und Gelehrten Qian Zhongshu, eine spielbare Lebenssimulation, in welcher der Spieler die Rolle eines Gott einnimmt, und so das tägliche Leben in verschiedenen Welten, die von Menschen, Tieren und Geistern bevölkert sind, dirigiert. Die Spieler können entscheiden, ob sie als intervenierender Gott nach Lust und Laune erschaffen und zerstört – oder einfach dabei zusehen, wie sich die Welten entwickeln.

Als Adaption einer literarischen Vorlage in digitaler und spielbarer Form ist *HGB* sowohl digitale Leinwand für als auch allegorisches Spiel mit der menschlichen Existenz, des damit verbundenen Dilemmas und anderer Katastrophen.

Inspired by the works of the Chinese literary master Qian Zhongshu, HBG is an experimental video game, a playable life simulator in which the player, assuming the role of God, facilitates the everyday being of the different worlds inhabited by humans, beasts and ghosts. The player can choose to act as an interventionist god, creating and destroying whimsically, or simply watching the worlds unfold with minimal or no interference.

A literary adaptation in a digital and playable form, HBG is a digital canvas and an allegorical play about human existence, its dilemma and other catastrophes.

Radio

kann auch anders

99.2 Mhz Antenne
102.1 Mhz Kabel Stuttgart
www.freies-radio.de Livestream



FREIES RADIO FÜR STUTTART

Von Herzen.
Von Frank.

www.baecker-frank.de

Jürgen Frank
Bäckermeister



Wächterstr. 9 · 70182 Stuttgart · Tel. 07 11-24 18 38
Strohberg 21 · 70180 Stuttgart · Tel. 07 11-60 43 68

Kinder- und Jugendprogramm
Children's and Youth Programme

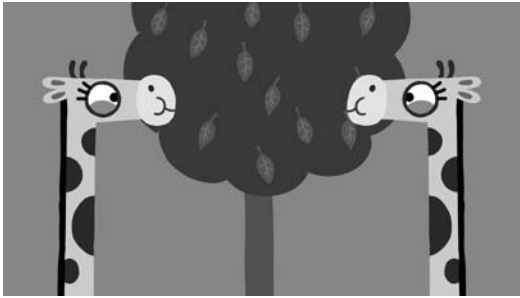


Ernte 2019

So/Sun 20.01.19

14:00

tri-bühne, Cinema



Giraffe

Deutschland 2018, 03:40 Min.

Regie: Julia Ocker

Die kleine Giraffe hätte auch gerne Blätter von den hohen Bäumen. Aber sie kommt nicht dran, und die großen Giraffen denken nicht daran, etwas abzugeben.

The little giraffe wants to have some leaves from the trees. But it can't reach them and the big ones won't share any of it.



Katzentage

Deutschland 2018, 11:00 Min.

Regie: Jon Frickey

Der kleine Jiro ist krank. Sein Vater bringt ihn zur Ärztin. Sie meinte, er sei eine Katze!

Little Jiro is ill. His father takes him to see a doctor. She thinks he's a cat!



Down to Earth

Österreich 2014, 07:00 Min.

Regie: Anna Vasof

Jeder Schuh hat seine eigene Geschichte, jeder Schritt führt uns in eine neue Welt ...

Every shoe has its own story, each step takes us to a new world ...



The Theory of Sunset

Russland 2017, 09:00 Min.
Regie: Roman Sokolo

Mitten in der Nacht durchquert ein engagierter Radfahrer den winterlichen Wald, nur um sicherzugehen, dass der nächste Tag pünktlich starten kann.

Deep at night, a dedicated cyclist traverses the wintry forest to make sure this new day gets off to a fresh and timely start.



Emotional Weather Report

USA 2018, 01:00 Min.
Regie: Cait Davis

Wettervorhersehen ist eigentlich ziemlich einfach ...

Forecasting the weather is actually really easy ...



Saladdin Castique

Finnland 2018, 05:40 Min.

Regie: Anssi Kasitonni

Ein Mann geht auf der Suche nach Beeren in einen Wald. Er findet nur eine leere Salatsoßen-Flasche. Aus der Flasche kommt ein Geist und gibt ihm drei Wünsche frei. Der Mann entscheidet sich ganz klassisch, benutzt dabei aber unflätige Wörter, was dem Geist ganz und gar nicht gefällt. Der Mann wird seine Lektion lernen.

A man walks in the forest and tries to find berries. He finds instead an empty French salad dressing bottle. A genie comes out of the bottle and grants the man three wishes. The man uses the wishes traditionally but he uses bad language all the time and the genie does not like it. The man is going to learn a lesson.



Ameise Ant

Deutschland 2017, 03:37 Min.

Regie: Julia Ocker

Die Ameisen arbeiten perfekt zusammen. Wäre da nicht eine Ameise, die alles anders macht.

The ants are working together perfectly. But there is one ant that does everything differently.



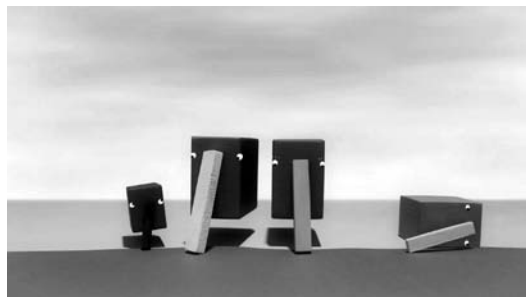
Washing Machine

Deutschland 2018, Super 8, 01:00 Min.

Regie: Stefan Möckel

Wenn sich eine Waschmaschinentrommel dreht, spielt eine Musik.

When a washer drum turns, music is playing.



Bei Nacht erwacht

Deutschland 2017, 05:00 Min.

Regie: Falk Schuster

Nachts, wenn alles schläft, erwacht im Kinderzimmer eine zauberhafte Formenwelt mit allerhand lustigem Getier. Darin gibt es unendlich viel zu entdecken. Einzig der nahende Morgen kann die Abenteuer der Nacht abrupt beenden. Doch die nächste Nacht wartet schon.

Deep in the night when everyone is fast asleep, funny shapes and jolly beasts rumble though the bedroom. There is so much to discover! Only the break of dawn will put an end to their nightly adventures. But dusk is only a stone's throw away.



Dreamland

Frankreich 2017, 05:00 Min.

Regie: Mirai Mizue

Das Land deiner Träume wird niemals komplett sein. Es wächst, solange es Fantasie und Vorstellungskraft in dieser Welt gibt!

Dreamland will never be completed. It will continue to grow as long as there is imagination left in the world.



26.
INTERNATIONALES
TRICKFILM FESTIVAL
FESTIVAL OF ANIMATED FILM
STUTTGART '19

30. APRIL – 05. MAI 2019

Veranstalter / Organisier:

film & medien festival
gGmbH

FMX2019
April 30 – May 03, www.fmx.de

 animation
production days
may 1-3/2019

#itfs
www.ITFS.de

35th Hamburg International ShortFilmFestival

June 4 – 10 2019

www.shortfilm.com



KURZ FILM AGENTUR
HAMBURG

KURZFILMFESTIVAL KOELN

N° 13

2019

N° 13

KFFK

2019

N° 13

2019

N° 13

2019

N° 13

2019

13 – 17 NOVEMBER

WWW.KFFK.DE

Wake me Up Thema/Theme



I would prefer not to – Widerständige Körper/Refractory Bodies

Filmprogramm der Fachklasse „Virtuelle Realitäten“, Kunsthochschule Kassel/ Film Programme of the ‘Virtual Reality’ Class Kunsthochschule Kassel

Bjørn Melhus / Kerstin Honeit

Fr/Fri 18.01.19

15:30

FITZ! Cinema

„Ich möchte lieber nicht“, mit dieser schlichten Bemerkung beginnt der Melville'sche Schreiber Bartleby bekanntermaßen seinen minimalinvasiven Protestzug der Verweigerung gegen eine sich zunehmend durch den Kapitalmarkt formende Leistungsgesellschaft Mitte des 19. Jahrhunderts. Bemerkenswert an Hermann Melvilles Roman ist nicht nur die ungebrochene Aktualität der hier formulierten Kapitalismuskritik, sondern auch die ungewöhnlich zeitgemäße Form mit der Romanheld Bartleby protestiert – durch kleinste Gesten. Man denke nur an den „Standing Man“, den Künstler Erdem Gündüz, der 2013 auf dem Taksim-Platz in Istanbul nur durch sein stundenlanges Stillstehen gegen die Beschneidung der Meinungsfreiheit in der Türkei protestiert und so eine riesige Öffentlichkeit erzielt hat.

„I would prefer not to“ is the simple remark of Melville's scrivener Bartleby, the beginning of his renown minimal-invasive protest of refusing a meritocracy accelerated by the capital market in the mid-19th century. It is not only the unwaning timeliness of the critique of capitalism worded in his short story that is remarkable but also the unusually contemporary way in which Bartleby protests – marked by the smallest of gestures. Just think of the “Standing Man”, the artist Erdem Gündüz who, by standing still for hours on Istanbul's Taksim Square in 2013, protested against the curtailment of the freedom of opinion in Turkey and thus gained tremendous publicity.

Small and big gestures of protest are also the topic of the programme by the students of the “Virtual Reality” class at

Kleine und größere Gesten des Protests zeigen auch die Studierenden der Fachklasse „Virtuelle Realitäten“ der Kunsthochschule Kassel in ihrem Filmprogramm. In Szenarien spätkapitalistischer Absurdität intervenieren die Student*innen mit widerständigen Körpern. Diese nicht nur menschlichen Körper formulieren Forderungen gegen Selbstoptimierungswahn, Geschlechternormierung, humane Dominanzkultur, digitale Überwachung und für das Recht auf richtig dreckige Jeans. Kerstin Honeit

Kunsthochschule Kassel. The students intervene in scenarios of late capitalist absurdity with refractory bodies. These not only human bodies express demands against the delusional self-optimization, gender standardization, the human culture of dominance, digital monitoring, and the right to really dirty jeans.

Kerstin Honeit

Dear system,

You became an expensive lover.

Eine Kunststudentin schreibt einen Brief an das sozial-ökonomische System, das sie erlebt hat und in dem sie versucht, ihren Platz als Studentin von Heute zu finden. Dabei treten ihre Wünsche und Bedürfnisse zutage, wieder ein Gleichgewicht in dieser einseitigen Beziehung zwischen einem von Menschen gemachten Konstrukt und dem Menschen herzustellen.

Dear system

Alejandra Montoya
Deutschland 2018, HD, Farbe, Ton,
Untertitel: Englisch, Deutsch, 3:00 Min.

An art student writes a letter to the social economic system that she has experienced, trying to understand her place as an artist nowadays, exposes her wishes and needs looking to bring back balance into a two sided relationship, which is between a human made construct and a human.

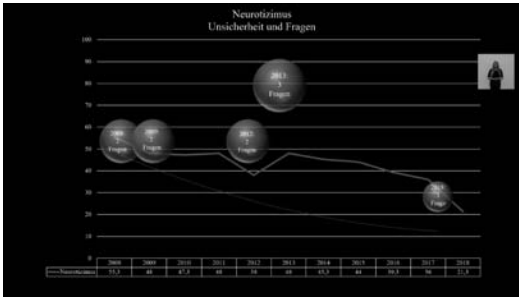


Slow down

Paula Godínez
 Mexiko/Deutschland 2015, HD, Ton,
 Englisch, 6:30 Min.

In *Slow-Down* thematisiert Paula Godínez den mexikanischen Stierkampf als koloniales, patriarchales Machtritual. Ein Kampf um Leben und Tod, in dem stets der Mensch seine Dominanz über das Tier demonstriert.

In Slow-Down Paula Godínez takes up Mexican bullfight as a subject for a colonial, patriarchal ritual of power. A life-or-death struggle in which man always demonstrates his dominance over the animal.



Stastriptease

Beryl Kappelmann
 Deutschland 2018, HD, Ton,
 Deutsch, 09:25 Min.

Das Video *Stastriptease* ist ein Vortrag von Beryl über Beryl. Eine Bildschirmpräsentation zeigt in Grafiken statistische Analysen aus zehn Jahren von Tagebucheinträgen. Anhand dieser Analysen prüft Beryl sich auf ihre psychologische Wertigkeit, auf Leistung und Optimierungsfähigkeit.

The video Strastriptease is a lecture by Beryl on Beryl. A screen presentation shows statistical analyses from ten years of diary entries. Based on these analyses, Beryl evaluated herself with regards to psychological value, performance and her ability to improve.



Grenzen, Mauern, Zäune

Adina Schinauer
Deutschland 2018, HD, Ton, 05:00 Min.

Das Übersteigen von Mauern und Zäunen wird von verschiedenen Menschen im Kasseler Raum über einen Monat lang praktiziert. So entstehen Irritationen im Alltag, Grenzüberschreitungen und Infragestellungen von Besitz und Raum. Wo werden Grenzen gezogen und warum ist es ungewöhnlich oder verboten sie zu überschreiten?

Various people practice surmounting walls and fences for a month in the Kassel area. This is how irritation in everyday life is created. Frontier crossing and questioning ownership and space. Where are the lines drawn and why is it unusual or forbidden to cross them?



Men in Jeans

Sophie Hilber
Deutschland 2018, 04:35 Min.

Auf Youtube werden Videos von Menschen in Jeans, die mit Schlamm und Wasser spielen, eingestellt. Men in Jeans befasst sich mit dieser Nische im Internet, welche Werbe-Mythen, Männlichkeitsideale und romantisierte Naturimpressionen vermischt, übertreibt und subtil ihrer Absurdität überführt.

Videos of people in jeans playing with mud and water are uploaded on Youtube. Men in Jeans explores this niche on the internet, which mixes, exaggerates and subtly exposes the absurdity of advertisement myths, male ideals, and romanticized nature impressions.



Wie erkenne ich einen Mann / eine Frau auf den ersten Blick? Rikes Tutorial

Rike Suhr
Deutschland 2018, HD, Ton, 04:35 Min.

Auf die vielen Nachfragen von Freund*innen und Fans hin hat Rike sich entschlossen einen Leitfaden hochzuladen, der dabei hilft, endlich das Mann-Frau-Dilemma zu entschlüsseln. In „Rikes Tutorial“ lernst du praktische Tipps, um diesen Verwirrungen des Alltags zu begegnen.

Due to the many requests of friends and fans, Rike decided to upload a guideline in order to help her finally solve the man-woman dilemma. In "Rikes Tutorial" you can learn about practical ideas to face these sorts of confusion in everyday life.

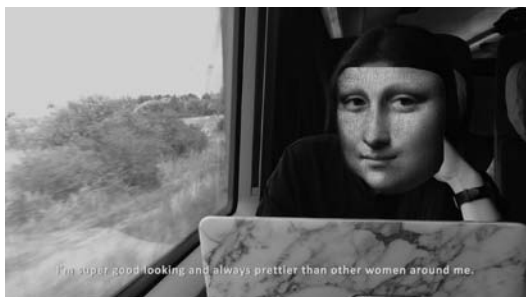


You say I'm a Toy 1

Kerstin Rupprecht
Deutschland 2018, HD, Ton, 04:01 Min.

In der Videoarbeit wird das koloniale Konstrukt der „exotischen Erotika“ Zerstörung entgegeng gehalten, während das Mashup eines tahitischen Volkslieds („Nau Haka Taranga“) und eines deutschen Schlagers („Schöne Maid“) visualisiert wird. Die Ausbeutung des Exotischen hat sich in die ökonomische Sphäre verlagert, hier existiert sie in der Sphäre der Musik und des Konsums.

In the video work the colonial construct of "the exotic erotic" is countered by destruction, while visualizing a mashup of an Tahitian folk song ("Nau Haka Taranga") with a German Schlager ("Schöne Maid"). The exploitation of the exotic transferred into the economical sphere, here exists in the sphere of music and consumerism.



Still untitled – Way of Listening

Yuyen Lin-Woywod
 Deutschland 2018, HD, Ton, Untertitel:
 Taiwanesisch, Chinesisch, 10:47 Min.

Die Arbeit beschäftigt sich mit Fragestellungen in Zusammenhang mit dem Gebrauch von Sprache(n) in einer globalisierten und durchökonomisierten Arbeitswelt. Aus der persönlichen Perspektive einer Kulturarbeiter*in wird beleuchtet, welche Privilegien es erfordert, um sich in einer von wenigen Sprachen dominierten Branche überhaupt verständlich zu machen.

The work explores questions in relation to the use of language in a globalized and thoroughly economized working environment. From the personal view of a cultural worker, the focus is set on the privileges that are necessary to get your ideas across in a sector dominated by only a few languages.



I See You See Me

Thea Drechsel
 Deutschland/Taiwan 2018, HD, Ton,
 04:30 Min.

Was passiert, wenn wir die Logik von CCTV-Kameras umkehren? Das Panopticon Modell – Foucaults Skizze einer modernen Überwachungsgesellschaft, in der sich jede*r selbst diszipliniert – nicht akzeptieren? Kameras nehmen auf: eine Plattform, unsere Bühne.

What happens if we turn the logic of CCTV cameras around? Refuse to accept Foucault's Panopticon model – a sketch of modern, surveilled society in which everyone self-polices themselves? Cameras are recording: a platform, our stage.



Go with the Flow

Elpiniki Gelagoti
 Deutschland / Griechenland 2018, HD, Ton,
 04:00 Min.

- | | |
|---|--|
| <p>I. Sich nonchalant in eine Situation begeben ohne den Versuch, diese verändern oder kontrollieren zu wollen</p> <p>II. Mit einem Trend, Zustand, einer Entwicklung etc. konform zu gehen oder diese zu akzeptieren und sich nicht zu widersetzen.</p> <p>III. Tun, was andere Leute tun oder mit ihnen übereinstimmen, weil es in bestimmten Situationen das Einfachste ist.</p> | <p>I. <i>To nonchalantly engage in a situation without trying to change it or assert control over it.</i></p> <p>II. <i>To conform to or accept, rather than resist, a trend, condition, development, etc.</i></p> <p>III. <i>To do what other people are doing or to agree with other people because it is the easiest thing in particular situation.</i></p> |
|---|--|



Zu Schweigen in unruhigen Zeiten

David von der Stein
 Deutschland 2018, HD, Ton, 05:00 Min.

Das Schweigen als Ausdruck von Trauer und Betroffenheit ist weit verbreitet. Es ist ein Mittel, das die Grenzen der Sprache überwindet und in seiner Sprachlosigkeit durchaus mächtig wirken kann, aber gleichfalls äußerst sensibel und angreifbar ist und aufgrund dieser Eigenschaften auch regelmäßig durch politische Akteure instrumentalisiert wird.

Silence as a form of mourning and consternation is a common thing. It is a means to overcome the barriers of language while appearing absolutely powerful in its speechlessness – at the same time it is utterly sensitive and vulnerable and because of that frequently exploited by political actors.



Sofa

Charles-Arthur Feuvrier
La Réunion 2018, HD, Ton, 02:30 Min.

In einer klaren Landschaft, eingequetscht zwischen der tiefen See und den Wellenbrechern aus Beton, versuchen zwei Menschen, ein Sofa von einer Ebene auf die nächste zu heben. Der zweieinhalbminütige, erfolglose Trip in der kurios romantischen Szenerie wird schließlich durch die Anfangs- und Schlussbilder zerstört.

In a clear landscape, compressed between deep sea and concrete waves breakers, two characters try to move a couch from a platform to another. A 2min30 journey of useless efforts into this oddly romantic atmosphere that eventually get destroyed by the opening and ending images.



Eventually beyond my Capabilities

Johanna Brummack
Deutschland 2018, HD, Ton, Deutsch,
05:53 Min.

In *Eventually beyond my Capabilities* verwickelt Johanna Brummack ihre*n Sprachassistent*in Siri in ein Gespräch über Liebe. Der beidseitige Versuch, Intimität herzustellen, bringt die Akteur*innen an ihre Grenzen, wodurch die ihnen zugewiesenen Rollen von Dienstleister*in und Nutzer*in in Frage gestellt werden.

In Eventually beyond my Capabilities, Johanna Brummack engages her language assistant Siri in a discourse on love. The mutual attempt to create intimacy pushes both actors to their limits while questioning their respectively designated roles of service provider and user.

A new Kind of Seeing: Homage at the Film and Photo Exhibition, 1929

Einführung/Introduction: Thomas Tode, Hamburg

So/Sun 20.01.19

12:00

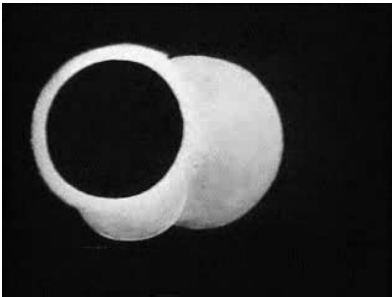
FITZ! Cinema

Im Sommer 1929 fand in Stuttgart die traditionszertrümmernde Werkbundausstellung „Film und Foto“ statt. Die Kamera zeigte sich als Schlüssel einer erweiterten Wahrnehmung und Vermittler neuer Betrachtungsweisen. Neue Sachlichkeit und Neues Sehen wurden in fotografischen und filmischen Experimenten zum Inbegriff avantgardistischer Produktion. Erstmals wurde die zentrale Rolle des Films für das 20. Jahrhundert erkannt und manifestiert. Die Fotoauswahl im deutschen Raum tätigte der Bauhausprofessor László Moholy-Nagy, im Russischen Raum hängte El Lissitzky die Fotos in offene, an Filmstreifen erinnernde Rahmen und ließ direkt neben ihnen Filmausschnitte sowjetischer Klassiker in Dauerschleife auf Tageslichtprojektoren laufen. Die gleichberechtigte Präsentation beider Medien

In the summer of 1929, the tradition-shattering Werkbund (German Work Federation) exhibition "Film und Foto" took place in Stuttgart. The camera revealed itself as key to an expanded perception and mediator of new views. With regards to photographic and cinematic experiments, Neue Sachlichkeit ("New Objectivity") and Neues Sehen ("New Vision") became the epitome of avant-garde production. For the first time, the fact that film played a key role for the 20th century was recognized and manifested. The photo selection in the German Room was chosen by Bauhaus professor László Moholy-Nagy, in the Russian Room El Lissitzky put the photographs in open frames reminiscent of film strips and, right next to this, had clips of Soviet classics screened in loops on overhead projectors. Here, the way in which both media was presented on an

nebeneinander war hier erstmals in einem modernen Dispositiv realisiert. Ein von Hans Richter zusammengestelltes Filmprogramm mit 15 Sondervorführungen lief im Stuttgarter Königsbau Kino. Ausstellung und Filme wurden weltweit nachgespielt, in Zürich, Berlin, Danzig, Wien, Agram, München, Tokio und Osaka. Man wusste nun, dass es neben der Filmindustrie auch etwas anderes gab. Der Film war hier als Kunstform wahrgenommen worden. Zum 90. Jubiläum eine Auswahl damaliger Kurzfilme.

equal level had been realized in a modern dispositive for the first time. A film programme with 15 special screenings compiled by Hans Richter was presented at Stuttgart's Königsbau Cinema. Both exhibition and films toured around the world: In Zurich, Berlin, Gdansk, Vienna, Agram, Munich, Tokyo, and Osaka. Now, it was obvious that there was something else alongside the film industry. Here, the film had been perceived as a form of art. A selection of films from back then on the occasion of its 90th anniversary.



Opus II-IV

Walter Ruttmann
Deutschland 1922-25, 12:00 Min.

In Walter Ruttmanns farbrestaurierter Trilogie *Opus II-IV* gleiten kegelartig gewölbte Formen hin und her, tänzeln vertikale Rechtecke, Striche und Wellen über die Fläche, sich vergrößernd oder verkleinernd, öffnen und schließen sich zebraartige Jalousien, dazu bestimmt, sich gegenseitig auszulöschen. Musik: Hanns Eisler. An *Opus III und IV* arbeitete die Bauhäuslerin Lore Leudesdorff mit.

In Walter Ruttmann's colour-restored trilogy Opus II-IV cone-shaped forms slide to and fro, dance across the surface in vertical squares, lines, and waves, getting smaller and bigger and zebra-like blinds open and close, destined to erase each other. Music: Hanns Eisler. Bauhaus agent Lore Leudesdorff was involved in Opus III and IV.



Entr'acte

René Clair
Frankreich 1924, 22:00 Min.

In dem dadaistischen Pausenfüller *Entr'acte* zerlegen sich die Bilder, laufen rückwärts oder tänzeln in Zeitlupe dahin: Ein feierlicher Leichenzug, angeführt von einem Kamel, beschleunigt immer mehr, so dass die Trauergäste rasen müssen, um mitzuhalten. Musik: Eric Satie. „Entr'acte“ heißt Zwischenspiel und war für das 1924 aufgeführte Dada-Ballett *Relâche* gedacht.

The Dadaist „filler“ Entr'acte features images that disassemble, go backwards or dance in slow motion: a sombre funeral procession lead by a camel keeps accelerating so the funeral guests have to speed up to keep the pace. Music: Eric Satie. „Entr'acte“ means Interlude, intended as a filmic intermixture for the Dada ballet Relâche which was presented on stage in 1924.

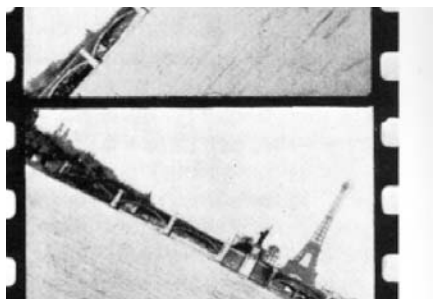


Kipho

Guido Seeber
Deutschland 1925, 6:00 Min.

Der Film wirbt für die „Kino und Photo Ausstellung“ in Berlin, indem er trickreich den Prozess der Erstellung eines Films mit der Thematik „Mensch und Maschine“ verbindet. Mit Hilfe von Found Footage und ausgefeilten Tricktechniken (u.a. Splitscreen und Mehrfachbelichtungen) demonstriert er uns die Entstehung der Filmkunst.

The film promotes the „Cinema and Photo Exhibition“ in Berlin by skillfully combining the process of creating a film and the topic „man and machine“. With the help of found footage and sophisticated animation techniques (split screen and multiple exposure among others), it demonstrates the creation of film art.



Jeux des reflets et de la vitesse

Henri Chomette
Frankreich 1923/25, 9:00 Min.

In dem Film rast die Kamera in der Pariser Metro aus dem Untergrund auf eine Seine-Brücke, springt auf ein Boot über und wirbelt auf der Achterbahn der Kirmes: Es lebe die Faszination der Bewegung.

In this film, the camera comes racing out of the Metro onto a bridge over the river Seine, jumps on a boat and whirls on the rollercoaster of a fun fair. Long live the fascination of movement.



Regen

Joris Ivens, Mannus Franken
Niederlande 1929, 12:00 Min.

Der Film spürt den visuellen Erscheinungen eines Regengusses in der Stadt nach, während Hanns Eislers feinsinnige Musik die Regenkadenz auf unzählige Arten imitiert. Die Poesie entsteht ohne Narration und Psychologie, sondern – beinahe wie ein abstrakter Film – allein einer Dramaturgie der Natur gehorchend: Sonne, Wind, erste Tropfen, aufgepeitschtes Wasser, Wirbel ...

This film explores the visual appearances of a heavy shower in the city while Hanns Eisler's delicate music imitates the rain cadence in numerous ways. The poetry is created without narration or psychology but – almost like an abstract film – responding to nothing but the dramaturgy of nature: sun, wind, first drops, lashing water, whirls ...

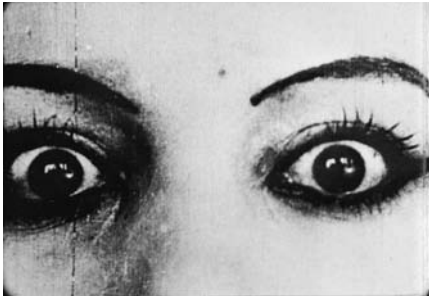


Anémic Cinéma

Marcel Duchamp
Frankreich 1925/26, 9:00 Min.

Der Film ist ein radikales Kinoexperiment. Der Titel ist ein Anagramm, d.h. die Buchstaben des ersten Wortes Anémic ergeben umgestellt das zweite Wort Cinéma mit anderem Sinn. Der „blutarme Film“ besteht aus neun mit spiralförmigen Texten versehenen Scheiben und zehn optischen Spiralen, die Duchamp hypnotisch kreisen lässt.

A radical cinematic experiment. The title is an anagram, i.e. the letters of the first word Anémic turn into the second word with different meaning, Cinema, when rearranged. The “bloodless film” consists of nine discs featuring spiral-shaped texts and ten optical spirals which Duchamp circles in hypnotic ways.



Ballet Mécanique

Fernand Léger, Dudley Murphy
Frankreich 1924, 14:00 Min.

Der Film operiert im Wesentlichen mit industriell gefertigten Maschinenteilen und Gegenständen in rhythmischen Bewegungen, behandelt selbst menschliche Körper wie Objekte und choreografiert sie zu einem großen mechanischen Ballett. Vertont von George Antheil mit Sirenen, Klingeln, Flugzeugpropellern und 16 synchronisierten Musikautomaten.

This film mainly operates with industrially manufactured machine parts and objects in rhythmic movements, treats even human bodies like objects and choreographs them to a great mechanical ballet. George Antheil accompanies with sounds of sirens, bells, plane propellers and 16 synchronised nickelodeons.



Wake me Up Short Film Programm
Wake me Up Short Film Programme

Sa/Sat 19.01.19

13:00

FITZ! Cinema



Love goes through the Stomach

Deutschland 2017, Farbe, 14:48 Min.

Regie: Michaela Metzger

Drehbuch: NEOZOON

Kamera: Found Footage

Schnitt, Ton: NEOZOON

Der Found Footage Film *Love goes through the Stomach* widmet sich dem Thema Ernährung und dem menschlichen Verhältnis zu sogenannten Nutztieren. Die Filmcollage gewährt Einblicke in das Verhalten einer westlichen Überfluggesellschaft und ihrer mangelnden Wertschätzung gegenüber dem Ursprung tierischer Nahrungsmittel. Das Ausgangsmaterial stammt von Youtube und bedient sich unter anderem verschiedener Internetphänomene wie ASMR, Mukbang oder Let's Play Videos. *Love goes through the Stomach* führt zerstörerische Aspekte des globalen Konsumverhaltens vor Augen.

The found footage film Love goes through the Stomach is dedicated to the subject of nutrition and people's relationship with the so-called production animals. The film collage gives an insight into the behavior of the Western affluent society and its lack of appreciating the origins of food from animals. The original material was taken from YouTube and employs various internet phenomena such as ASMR, Mukbang or Let's Play videos among other things. Love goes through the Stomach demonstrates the destructive aspects of the global consumerism.



Binary Love

Frankreich 2017, Farbe, 12:49 Min.

Regie, Drehbuch: Ewan Golder

Kamera: Noe Bach

Animation: Pierre Yves Biosrame

Schnitt: Ewan Golder

Ton: Yannick Delmaire

Musik: Ewan Golder, Stanilav Mackofsky

DarstellerInnen: Ewan Golder, Ina Milacahe, Félix Verhaverbeke, Nicolette Picheral

Binäre Liebe. Algorithmus-Blues. Eine krampfhaftige Liebe, unmögliche Träume – brennend und schwirrend wie eine überhitzte Festplatte, die deine Sinne korrumpiert. Jedes Abenteuer beginnt mit einer WiFi-Verbindung. Aber wo geht es hin? Bedeutet es etwas? Wo ist unsere narrative Platte? Alles, das uns dabei hilft, uns von unserer geplanten Obsoleszenz abzulenken. Ein nicht greifbares Rätsel meiner Sinne vibriert in meiner Hand. Heruntergeladen auf direktem Weg vom Himmel. Es gehört jetzt nicht mehr dir. Unsere geheimen Ichs, die fremdartigen Rhythmen unseres Unterbewusstseins, vor uns verborgen und in eine Festplatte, irgendwo in Grönland, hineingeritzt. Deine Träume fliegen durch die Stratosphäre und mit dieser bekannten Vibration über einen Apparat in der Hand in mein Leben. Jeder halbe Gedanke, jede zur Hälfte ausgesprochene Bemerkung wird von der Stratosphäre absorbiert. Teile deine Festplatte mit mir, lass unsere Datenströme ineinander fließen und was immer du auch tust: log dich nicht aus.

Binary Love. Algorithm Blues. A convulsive love, impossible dreams, burning and whirring like an overheating hard drive, corrupting your senses. Every adventure starts with a Wifi connection. But where do we go? Does it matter? Where is our narrative drive? Anything to distract us from our planned obsolescence. An intangible mystery of the mind vibrating in my hand. Downloaded straight from heaven. It's no longer yours. Our secret selves, the strange rhythms of our subconscious, hidden from ourselves, etched into a hard drive somewhere in Greenland. Your dreams flow through the stratosphere, and with that familiar vibration, flows into my life through a handheld device. Every half-thought thought, every half-said remark is absorbed by the stratosphere. Share you drive with me, let our data streams merge, and whatever you do, never log off.



Der Film wird von Stacy Barker erzählt, einer jungen Frau, die über 23 Jahre im Gefängnis verbrachte, weil sie ihren Vergewaltiger in Notwehr getötet hat. Sie berichtet über ihre Haftstrafe, erzählt eine Anklage gegen das amerikanische Straf- und Strafvollzugssystem und beschreibt Widerstandsaktionen von Frauen im Namen ihrer Menschen- und Bürgerrechte.

Life on Trial

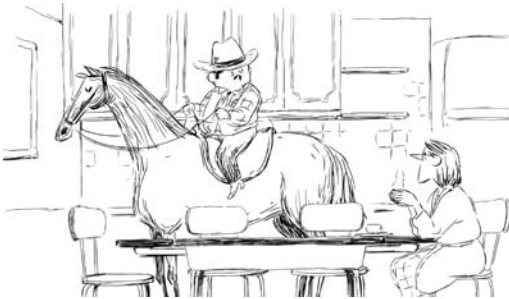
Vereinigte Staaten 2018, 14:00 Min.

Regie, Drehbuch: Carol Jacobsen

Kamera: Susan Gardner

Schnitt, Ton: Carol Jacobsen, Karen Sanders

Narrated by Stacy Barker, a young woman who served over 23 years in prison for killing her rapist in self-defense this film spans her incarceration as she narrates a indictment of the American criminal/penal system and describes women prisoners' acts of resistance on behalf of their human and civil rights.



Morning Cowboy

Spanien 2017, S/W, 15:00 Min.

Drehbuch, Kamera: Fernando Pomares

Animation: Elena Pomares

Schnitt: Fernando Pomares

Ton: Enrique G. Bermejo

Musik: Jimmy Rodgers

Ein Mann im Cowboy-Outfit reitet auf einem Pferd den Weg seiner Träume entlang.

A man dressed as a cowboy rides his horse down the path of his dreams.



Power Trip

Vereinigte Staaten 2018, Farbe, 10:00
 Regie: Christopher Boulton

Ein nostalgischer Trip durch den interstellaren und subatomaren Raum, der sich über ein halbes Jahrhundert der Wissenschaft und Vorstellungskraft ausdehnt.

Wer sind wir? Seit Jahrtausenden sehen die Menschen auf der Suche nach Antworten zum Himmel. Doch im Jahr 1968 begannen wir nach unten zu sehen. Der „Whole Earth Catalog“ veröffentlichte das erste Bild der NASA vom gesamten Planeten. Und das Büro von Charles und Ray Eames und das National Film Board of Canada produzierten die ersten beiden Filmadaptionen von Kees Boekes „Cosmic View: The Universe in 40 Jumps“ einem Buch, das sich mit dem All und unserem Innenleben auf Basis von Größenordnungen beschäftigte. Das Eames-Team erhielt später für die Nebearbeitung ihres „Rohentwurfs“ unter dem Titel „Powers of Ten“ weltweit Anerkennung. Heute ist die Visualisierung von Maßstäben Teil unseres Alltags, ob man nun durch das Mikroskop eines Arztes, das Hubble-Teleskop oder bei Google Maps schaut. Aber das war nicht immer so. *Power Trip* nimmt uns mit zu den Anfängen, wo wir verfolgen, wie sich Boekes Ideen über die Jahre entwickelt haben, und wir erinnern uns an die Ehrfurcht und das Wunder, uns selbst zum ersten Mal von weitem und von Innen zu sehen.

A nostalgic voyage through interstellar and subatomic space spanning half a century of scientific knowledge and imagination. Who are we? For millennia, humans looked to the heavens for answers. But in 1968 we began to look down. The “Whole Earth Catalog” published NASA’s first color image of the entire planet. And the Office of Charles and Ray Eames and the National Film Board of Canada produced the first two film adaptations of Kees Boeke’s “Cosmic View: The Universe in 40 Jumps”, a book exploring outer space and our inner selves through orders of magnitude. The Eames team would later remake their „rough sketch“ as Powers of Ten to worldwide acclaim. Today, the visualization of scale is part of our everyday lives, whether seen through a doctor’s microscope, the Hubble telescope, or Google Maps. But it wasn’t always this way. Power Trip takes us back to the beginning to track how Boeke’s ideas have evolved over time and recall the awe and wonder of seeing ourselves from afar and within for the very first time.

8.–
13.4.19

6 tage frei

tanz- und theaterpreis der stadt stuttgart
und des landes baden-württemberg

festival im theater rampe
und im jungen ensemble stuttgart

6tagefrei.de

STÜTTGART



Baden-Württemberg



LOTTO
Baden-Württemberg

LBWB
Stiftung
Landesbank Baden-Württemberg

Kulturgemeinschaft

In Persona



Miranda Pennell
Retrospektive Teil 1/Retrospective Part 1
Choreographies, Bodies, Memories

Sa/Sat 19.01.19

21:30

tri-bühne, Cinema



You Made Me Love You

2005, Farbe, Digital, 3:36 Min.

Zweiundzwanzig Tänzer spielen mit einer unberechenbaren Kamera ein Katz-und-Maus-Spiel. Der Zuschauer ist desorientiert und wird vom Blick der Tänzer, die den Bildrand bevölkern, fixiert.

Twenty-one dancers play a game of cat and mouse with an unpredictable camera. Disoriented, the viewer is fixed by the gaze of dancers who crowd the frame.



Human Radio

2002, S/W, Digital, 9:00 Min.

Im Sommer 2001 tanzen Menschen in privaten Momenten der Verlassenheit durch London. Der Film ist das Resultat der Zusammenarbeit zwischen der Regisseurin und den zehn Leuten, die sich als erstes auf ihre Anzeige in einer Lokalzeitung auf der Suche nach „Wohnzimmertänzern“ – Menschen, die am liebsten hinter verschlossenen Türen tanzen – gemeldet hatten.

People dance in private moments of personal abandon across London in the summer of 2001. The film is the result of the director's work with the first ten respondents to a local newspaper advertisement that she placed seeking 'living-room dancers' – people who love to dance behind closed doors.



Magnetic North

2003, Farbe, Digital, 8:29 Min.

Jugendrituale vor dem Hintergrund einer Winterlandschaft in einer finnischen Kleinstadt. Eine Teenagerin beim Eislaufen auf einem gefrorenen See und ein Teenager, der mit seiner Gitarre in seinem Zimmer posiert. Der Film ruft eine Welt voller jugendlicher Fantasie und Sehnsüchte wach.

Adolescent rituals are played out across the wintry landscapes of small-town Finland. A teenage girl skates on a frozen lake, while a teenage boy poses with a guitar in his room. The film evokes a world of adolescent fantasy and yearning.



Tattoo

2001, Farbe, Digital, 9:00 Min.

Flora und Fauna sehen dabei zu, wie ein verlorenes Regiment von Soldaten mit seinen repetitiven Aktionen in die Landschaft eindringt. Das Ritual des militärischen Drills ist mal absurd, mal grausam. Die Soldaten der Licht-Division agieren in einer Choreografie, die perfektioniert und ästhetisiert wurde, um einen Zweck zu erfüllen: effektiv zu sein.

Trees and wildlife look-on as the countryside is invaded by a lost regiment of soldiers engaged in a repetitive display. The ritual of military drill is by turns absurd and sinister. The soldiers of the Light Division perform a choreography that has been perfected and aestheticized in order to serve a function: to be effective.

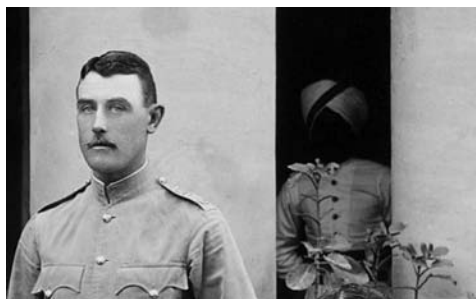


Fisticuffs

2004, Farbe, Digital, 11:00 Min.

Sechs Schauspieler boxen, treten und rangeln sich ihren Weg durch den Wilden Westen einer Bar im Osten Londons. Das Ritual der Kneipenschlägerei aus einem Western wurde hier in einen Arbeiterclub in London versetzt. Gewalt scheint dabei keine Konsequenzen zu haben, denn die Körper der Schauspieler sind genauso gummiartig und unverletzlich, wie die aus den TV-Western bekannten.

Six actors punch, kick and wrestle their way through the Wild West of an East London drinking establishment. The ritual of the Western bar-brawl, is re-located to a London working men's club. The violence appears to have no consequences, the actors' bodies being as rubbery and invulnerable as those in the TV Westerns.



Why Colonel Bunny Was Killed

2010, S/W, Digital, 28:00 Min.

Angestoßen durch die Memoiren eines medizinischen Missionars im Grenzland von Afghanistan, bearbeitet *Why Colonel Bunny Was Killed* Archivfotografien und das koloniale Leben im afghanischen Grenzgebiet während der letzten Jahrtausendwende. Indem er nach Hinweisen auf die Realität hinter den Bildern sucht, die in einer Zeit der anti-kolonialen Aufstände gemacht wurden, spielt der Film den Ton gegen die Bilder aus und zeigt dabei eine verblüffende Kontinuität in der westlichen Darstellung von fernen Orten und fremden Menschen auf.

Triggered by the memoirs of a medical missionary on the Afghan borderlands, Why Colonel Bunny Was Killed reworks archival photographs of colonial life on Afghan borderlands at the turn of the 20th century. Searching for clues to the realities behind images framed during a time of anti-colonial insurgency, the film plays sound against image to uncover striking continuities in Western portrayals of a distant place and people.

Miranda Pennell
Retrospektive Teil 2 / *Retrospective Part 2*
The Host

So/Sun 20.01.19

15:30

tri-bühne, Cinema



The Host

2015, S/W, Digital, 60:00 Min.

Indem sie versucht, hunderte von Bildern auf der Suche nach einer – wie sie glaubt – verborgenen Geschichte zusammenzufügen, wird die Filmemacherin hier zur forensischen Detektivin und findet sich am Ende selbst in der Geschichte wieder, die sie hier unter die Lupe nimmt. *The Host* untersucht die Aktivitäten von British Petroleum (BP) im Iran; eine Geschichte von Macht, imperialer Hybris und Katastrophen. Während die tektonischen Platten der geopolitischen Verschwörungen sich im Hintergrund bewegen, zwingt uns der Film, uns wieder und wieder die Bilder anzusehen, die von der Öl-Firma gemacht wurden, und die persönlichen Fotos, die ihre britischen Mitarbeiter im Iran gemacht haben – darunter auch die Eltern der Filmemacherin – und zwar nicht aufgrund dessen was sie zeigen, sondern wie sie uns betrügen. In *The Host* geht es um die Geschichten, die wir uns und anderen erzählen, die Fakten und Fiktionen, nach denen wir leben und ihre Konsequenzen.

A filmmaker turns forensic detective as she pieces together hundreds of photographs in search of what she believes to be a buried history, only to find herself inside the story she is researching. The Host investigates the activities of British Petroleum (BP) in Iran; a tale of power, imperial hubris and catastrophe. While the tectonic plates of geopolitical conspiracy shift in the background, the film asks us to look, and look again, at images produced by the oil company and personal photos taken by its British staff in Iran – including the filmmaker's parents – not for what they show, but for what they betray. The Host is about the stories we tell about ourselves and others, the facts and fictions we live by – and their consequences.

Anna Vasof
Retrospektive / Retrospective
When the Trick is Revealed, the Magic Becomes even more Magical & Things and Wonders

<https://annavasof.net>

Fr/Fri 18.01.19

17:30

FITZ! Cinema

Weil meine Arbeiten Witz und Sinn für Unsinn besitzen, sind sie auf universelle Weise zugänglich. Begründet liegt dies in meinem ernsthaften Experimentieren mit den zentralen Mechanismen von bewegungs- und zeitbasierter Kunst. Ich gehe jeder Frage auf den Grund und starte bei Null, so setze ich, was die grundlegenden Voraussetzungen betrifft, aus meiner eigenen Perspektive neu an. Meine Non-Stop Stop-Motion-Arbeiten erfinden ein zeitgenössisches Expanded Cinema neu und beschäftigen sich mit den poetischen Mechanismen der Beständigkeit des Sehens. Meine Arbeiten mit Alltagsgegenständen (Schuhe, Besen, Töpfe etc.) thematisieren soziale Paradoxa und lassen uns die gewohnte Welt aus einem anderen Blickwinkel sehen. (Anna Vasof)

My work is accessible in a universal way via its wit and mischief. It is grounded in genuine experimentation of the core mechanisms of motion and time based art. I go to the heart of every question and start from zero, reinventing core premises with my own perspective. My Non-Stop Stop-Motion works reinvent a contemporary expanded cinema and deal with the poetic mechanics of persistence of vision. My works with everyday objects (shoes, brooms, pots etc.) deal with social paradoxes and let us see a familiar world from a different perspective. (Anna Vasof)



Teil 1 / Part 1

When the Trick is Revealed, the Magic Becomes even more Magical

Ein Programm über ein fortlaufendes Forschungsprojekt an den Schnittstellen von Video, Performance, bildender Kunst und dem alles umfassenden Bereich des Expanded Cinema. Es untersucht, wo sich die Essenz der filmischen Illusion beim Blick auf das Alltägliche finden lässt und was passiert, wenn wir alltägliche Situationen, Gegenstände, Orte und Handlungen als filmische Mechanismen nutzen. Das Objekt, der Ort oder die Handlung bilden dabei jeweils die Basis der filmischen Illusion und die Illusion selbst taucht gleichzeitig recht oft in den Videos auf. Nicht nur treten die Mechanismen und Illusionen in einen Dialog, sie widersprechen sich auch. Diese Aktivität macht Non-Stop Stop-Motion zu einer selbstreferentiellen Methode des Erzählens voller Ironie und Metaphern bezüglich persönlicher und sozialer Konflikte.

A programme about an ongoing artistic research project at the crossroads between video, performance, fine arts and the overarching area of expanded cinema. It investigates where we can find the essence of cinematic illusion when we look into everyday life and what happens when we use everyday situations, objects, spaces and actions as cinematographic mechanisms. The object, space or action that forms the basis of the cinematic illusion and the illusion itself quite often appear in the videos simultaneously. The mechanisms and the illusions not only enter into a dialogue, but they also contradict one another. This activity makes Non-Stop Stop-Motion a self-referencing method of telling stories, which contain irony and metaphor about personal and social conflicts.



Teil 1 / Part 1

Things and Wonders

Things and Wonders beschäftigt sich mit Alltagsgegenständen, die jeder kennt: Besen, Schuhe, Wischlappen, Mundharmonikas usw., und die gänzlich außerhalb ihres designierten Zweckbereichs verwendet werden. Die Künstlerin erzeugt aus ihnen heraus absurde und unpraktische Situationen, so dass diese Gewohnheitsdinge ihren ursprünglichen funktionalen Zweck in kleine Wunder verwandeln. So wird diesen Alltagsgegenständen ein Element des Unerwarteten hinzugefügt und wir werden von der Realität abgekoppelt – das macht es uns möglich, die Welt aus einer neuen Perspektive zu sehen.

Things and Wonders deals with everyday things familiar to everyone: brooms, shoes, wipers, harmonicas etc., used in a way that is far removed from their ordinary designation. The artist constructs absurd and impractical situations from them so that familiar objects alter their original functional purpose to small wonders. In that way the element of the unexpected is added to everyday objects that dispatch us from reality, allowing us to see the world in a new perspective.

Kesselblick

und Hochgefühl.




**Stuttgarter
Hofbräu**

**Fürs Leben gern
ein Stuttgarter.**

Emerging Artists



Emerging Artists Vol. 4

Premiere

Sa/Sat 19.01.19

17:30

FITZ! Cinema

Mit Emerging Artists – Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany präsentieren AG Kurzfilm und German Films seit 2013 alle zwei Jahre ein Programm mit kurzen, experimentellen Arbeiten. Die Organisatoren möchten mit dem Programm künstlerisch ausgerichtete Film- und Videokunstarbeiten fördern, die nicht nur auf Festivals, sondern auch mittels des Kunstmarkts ausgewertet werden können.

Jury: Sarah Adam (Festival dokument-ART Neubrandenburg), Marie-Thérèse Antony (DOK Leipzig), Carsten Aschmann (Film- und Medienbüro Niedersachsen e.V.), Alice Koegel (Staatsgalerie Stuttgart) und Anne Turek (Geschäftsstelle AG Kurzfilm).

Intro: Brigitta Burger-Utzer, Sixpack Films.

Since 2013, AG Kurzfilm and German Films have been presenting Emerging Artists – Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany, a biennial programme of short experimental works. With it, the organisers want to promote film and video works strongly dedicated to the artistic sector, which do not only suit festivals but also the art market.

Jury: Sarah Adam (Festival dokument-ART Neubrandenburg), Marie-Thérèse Antony (DOK Leipzig), Carsten Aschmann (Film- und Medienbüro Niedersachsen e.V.), Alice Koegel (Staatsgalerie Stuttgart) and Anne Turek (AG Kurzfilm).

Introduction: Brigitta Burger-Utzer, Sixpack Films.

Der experimentelle Kurzfilm, der Avantgardefilm, der Kunstfilm, die Videokunst, der personal film, der artists film oder wie man die Gattung sonst noch nennen könnte, haben Hochsaison. Während die Zuschauerzahlen im „regulären“ Kino eher sinken, ist in Kunstmuseen nicht nur die Ausstellung von Laufbildern ganz allgemein, sondern auch die Integration von Filmprojektoren, Black Boxes, ja eigenen Kinos ständig angewachsen. Zugleich ist die Zahl der Filmfestivals weltweit explodiert. Räume der Bildenden Kunst und Filmfestivals suchen keine Blockbuster ohne kritisches Potential. Sie alle wählen ihr Programm aus nach künstlerischen Kriterien – ästhetischen wie gesellschaftspolitischen – und nicht nach den Erwartungen wirtschaftlicher Rentabilität.

Auch für die vierte DVD der Nachwuchstalente hat die AG Kurzfilm wieder einige Positionen versammelt, die vorführen, wie vielfältig die persönlichen Handschriften und formalen Zugänge sind: Ilaria di Carlo kombiniert eine spannende Architekturstudie von Treppenanlagen mit einer surrealen, paranoiden Performance. Die Touristen/innen in den Tropen kommen bei Clara Winter und Miguel Ferráez mit ihren widerstreitenden Gefühlen zu Wort. Während einer Sonnenfinsternis filmen Florian Fischer und Johannes Krell faszinierende optische Erscheinungen. Die Ungeheuerlichkeit, tödlich ausgehende Stunts in Actionfilmen zu belassen, veranschaulicht Jens Pecho und David Gómez Alzate widmet sich dem Phänomen, Lichtreflexionen zu sehen, obwohl kein Licht ins Auge fällt. Extrem abgelaufenes Super-8 Filmmaterial nutzt Marian Mayland für seine Kritik an der Zulassung ultrarechter Parteien in Deutschland.

The experimental short film, the avant-garde film, the art film, the video art, the personal film, the artists' film – whatever one may choose to call this genre – have high season. While the audience in "regular" cinemas tends to shrink, in art museums not only the exhibition of moving images in general, but also the integration of film projectors, black boxes, and even whole cinemas has grown steadily. At the same time, the number of film festivals worldwide has exploded. Spaces of visual arts and film festivals are not looking for blockbusters without critical potential. They all select their programmes according to artistic criteria – aesthetical as well as socio-political – and not according to expected profitability. For the fourth compilation of Emerging Artists, the AG Kurzfilm – German Short Film Association, has once again assembled a number of perspectives, which demonstrate the diversity of personal handwriting and approaches: Ilaria di Carlo combines an exciting architectural study of staircases with a surreal, paranoid performance. In Clara Winter and Miguel Ferráez' work, the tourists in the tropics have their say with their opposing feelings. During a solar eclipse, Florian Fischer and Johannes Krell film fascinating optical phenomena. The monstrosity of including fatal stunts in action films is illustrated by Jens Pecho, and David Gómez Alzate focusses on the phenomenon of seeing light reflections even though no light reaches the eye. Marian Mayland uses extremely expired Super-8 footage for his criticism of the non-prohibition of ultra-right parties in Germany.



The Divine Way

Ilaria di Carlo, Deutschland 2018,
Experimental, kein Dialog, 15:00 Min.

In Anlehnung an Dantes „Göttliche Komödie“ nimmt uns *The Divine Way* mit in den epischen Abstieg der Protagonistin durch ein endloses Treppenlabyrinth. Je tiefer sie kommt, desto bedrohlicher werden die Treppen – sie wird gefangen und in eine gefährliche Landschaft gezogen, die durch mehr als fünfzig Orte führt

Loosely based on Dante's "Divine Comedy", The Divine Way takes us along on the protagonist's epic descent through an endless labyrinth of staircases. As the woman journeys deeper, the staircases mutate and she is trapped and pulled into their dangerous landscape, conducting us through more than fifty locations.

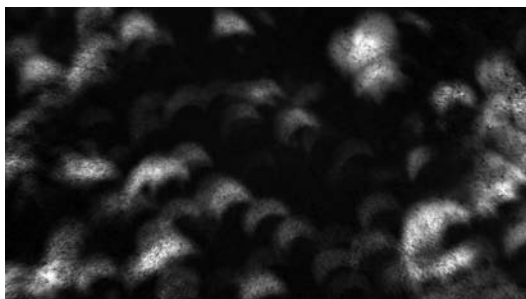


Beyond Beach

Clara Winter, Miguel Ferráez, Deutschland
2018, Experimental, Farbe, Sprache:
Englisch, Spanisch, Untertitel: Deutsch,
Englisch, Spanisch, 14:00 Min.

Der Horizont ist von einem pastellrosa Nebel durchdrungen, wie ein unendlicher Sonnenuntergangs-Bildschirmschoner. Menschen aus allen Teilen der Welt sind hier gestrandet und machen von dem Vorteil Gebrauch, den die westliche Gesellschaft uns verspricht: der Möglichkeit, vor ihr zu flüchten.

The horizon is infused by a pastel-pink haze like a neverending sunset screen-saver. People from all corners of the world are stranded here, taking up on the deal western society claims to offer: The possibility to escape from it.



Umbra

Florian Fischer, Johannes Krell, Deutschland
2019, experimentelle Dokumentation,
kein Dialog, 20:17 Min. (Ausschnitt)

Der Film *Umbra* beschäftigt sich mit seltenen und häufigen optischen Phänomenen, die in der Natur vorkommen. Diese Phänomene erwecken vertraute Bilder wie Schatten oder Reflexionen auf einer Wasseroberfläche, aber auch ungewöhnliche wie das „Brockengespenst“ oder den Nadelloch-Effekt während einer Sonnenfinsternis. Diese alten und natürlichen Projektionen können als vorkulturell und unabhängig von jeglichem Gerät betrachtet werden. Sie ereigneten sich schon vor der Menschheit und sind durch ihre immaterielle, flüchtige Präsenz vereint. In ihrer Immaterialität und Zerbrechlichkeit sind sie Vorläufer des Kinobildes. *Umbra* entwickelt einen visuellen Dialog zwischen Phänomen und Apparat, Archetyp und Bild, Selbst- und Selbstwahrnehmung.

The film Umbra deals with rare and common optical phenomena that occur in nature. These phenomena evoke familiar images such as shadows or reflections on a water surface; but also unusual ones like the “Brocken spectre” or the pinhole effect during a solar eclipse. These ancient and natural projections can be considered as pre-cultural and independent of any apparatus. They occurred even before mankind and are united by their intangible, ephemeral presence. In their immateriality and fragility, they are precursors of the cinema image. Umbra develops a visual dialogue between phenomenon and apparatus, archetype and image, self and self-perception.



Three Casualties

Jens Pecho, Deutschland 2018,
Experimental, Farbe, enthält Texte
in Englisch, 7:18 Min.

Das Video *Three Casualties* ist eine Untersuchung dreier Filmszenen, die je einen Stunt zeigen, welcher zum Tod des ausführenden Stunt doubles führte. In manchen Fällen wurden diese Szenen im Film belassen, wodurch ein breites Publikum gleichzeitig einen realen, wie auch fiktionalen Todesfall auf der Leinwand sah.

The video Three Casualties is an investigation of three movie scenes, showing stunts that led to the deaths of the stunt doubles performing them. In some cases these scenes remained in the films whereby the audience witnessed an actual death on screen while simultaneously watching a fictional one.



Eine Kneipe auf Malle (A Bar on Majorca)

**Marian Mayland, experimentelle
Dokumentation, Sprache: Deutsch,
Untertitel: Englisch, 15:00 Min.**

Essen, April 2016. Zwei obsoleete Erscheinungen: Super-8 Filmmaterial, Kodachrome K40, etwa 30 Jahre nach Ablaufdatum belichtet – und die Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD).

Essen, Germany, 2016. Two obsolete apparitions: Super 8mm film stock, Kodachrome K40, exposed 30 years past its expiration date – and the far-right National Democratic Party of Germany



Fosfeno

David Gómez Alzate, Deutschland 2018,
Experimental, kein Dialog, 11:15 Min.

Fosfeno sind Lichtwahrnehmungen, die nicht durch Licht, sondern durch andere Reize auf das Auge im Gehirn erzeugt werden. Im Jahr 1967 veröffentlichte der Anthropologe G. Reichel-Dolmatoff eine Studie über eine Kultur der Aborigines, obwohl er den Stamm, um den es ging, nie besucht hatte und der einzige Informant, der dazu befragt wurde, sich weit außerhalb von dessen kultureller Umgebung und des Stammesterritoriums befand. Dabei entdeckte er einen Zusammenhang zwischen Halluzinationen und Phosphenen.

Fosfeno is a phenomenon characterized by the experience of seeing light without light actually entering the eye. In 1967 the anthropologist G. Reichel-Dolmatoff published a study about an aboriginal culture, although the tribe in question was not visited and the only interviewed informant was far away from his cultural ambient and tribal territory. Through it he discovered a relation between hallucinations and the phosphene form.

HOTEL UNGER STUTT GART



Im  von Stuttgart liegt Unger's Hotel

Hotel Garni

- gute Verkehrsanbindung:
mit S-Bahn zu Messe und
Flughafen
- Bahnhof in nächster Nähe
- fussläufig erreichbar:
Theater, Museen, Bibliotheken
- gute Einkaufsmöglichkeiten
- eigene Hotelgarage
- und ein Gourmet Frühstück

Hotel Unger

Kronenstraße 17
70173 Stuttgart

Tel +49 (0)711 2099-0

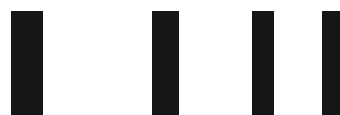
Fax +49 (0)711 2099-100

info@hotel-unger.de

www.hotel-unger.de

**“... idealistisch,
beharrlich und
kompromisslos
engagiert ...”
Art Monthly**

65. Internationale Kurzfilmtage
Oberhausen
1. – 6. Mai 2019



kurzfilmtage.de

Workshops & Talks



Wo ist Afrika? Where is Africa?

Talk und Screening mit Dorothee Wenner (*Kinshasa Collection*) und Sandra Ferracuti (Afrika-Referentin, Linden-Museum Stuttgart) / *Talk and screening with Dorothee Wenner (Kinshasa Collection) and Sandra Ferracuti (Africa-Department, Linden-Museum Stuttgart)*

Fr/Fri 18.01.19

18:30

tri-bühne, Cinema

(In englischer Sprache)

(In English)

In Kooperation mit dem Linden-Museum Stuttgart

In Co-operation with Linden-Museum Stuttgart

Anschließend Premiere der gefilmten Performance *Les séquelles de la colonisation 2, Patrimoine africain en Europe et ses conflits* von Raoul Tejeutsa Zobel (Snake) mit Stone Karim Mohamad (Stone), die ein Teil der neuen Ausstellung *Wo ist Afrika?* des Linden-Museums Stuttgart sein wird.

*Followed by the premiere of the recorded performance *Les séquelles de la colonisation 2, Patrimoine africain en Europe et ses conflits* by Raoul Tejeutsa Zobel (Snake) with Stone Karim Mohamad (Stone), which will be a part of the new exhibition *Wo ist Afrika? (Where is Africa?)* at the Linden-Museum Stuttgart.*

Non-Stop Stop-Motion Animation **The Mechanics of Motion**

Workshop mit/*with* Anna Vasof

Sa/Sat 19.01.19

11:00

FITZ! Studio Room



Mediæspace



The Mechanics of Motion

<https://annavasof.net>

Anna Vasofs Non-Stop Stop-Motion-Werke erfinden ein zeitgenössisches Expanded Cinema. Während des Workshops werden verschiedene Alltagsgegenstände und Handlungen verwendet, um Narrative zu enthüllen und zu erzeugen und das Verständnis dafür zu vertiefen, wie wir die Illusionen des Bewegtbildes wahrnehmen.

Anna Vasof ist Mitglied der diesjährigen Jury 2 Minutes Shorts (s. S. 33).

Teilnehmerzahl begrenzt. Vorherige Anmeldung empfohlen! (s. S. 222).

Anna Vasof's Non-Stop Stop-Motion works reinvent a contemporary expanded cinema.

During the workshop multiple everyday objects and actions will be used, in order to cause, activate and reveal narratives and understandings of how we perceive the moving image illusions.

Anna Vasof is member of this year's jury 2 Minutes Shorts (see page 33)

Number of participants limited. Previous registration recommended! (see page 222).

Film, Digitale Kultur und Darstellende Kunst
(aus der Serie des Formates „Kino wie noch nie“)
Film, Digital Culture and Performing Arts
(from the series of the format „Movies like never before“)

Sa/Sat 19.01.19

15:30

Foyer FITZ! / tri-bühne



Mediaæds

Werkstattgespräch und Präsentationen mit anschließendem Get-together

Seit der Schließung des Filmhauses in Stuttgart 2008 – in dem der Stuttgarter Filmwinter 16 Jahre beheimatet war – macht sich die einschlägige Szene um den Verein Kommunales Kino e.V. stark für ein Haus für Film und Medien in Stuttgart als Präsentationsort, Galerie, Labor für neue Film- und Medienformen und als ein lebendiger Treffpunkt der Kulturen.

Wir begleiten als Festival den Diskurs um ein neues Haus für Film und Medien mit unserem neuen Format „Kino wie noch nie“. Angelehnt an den Titel der Ausstellung von Harun Farocki und Antje Ehmann im Jahr 2007 an der Akademie der Künste verstehen wir dieses Format nicht als eine Präsentation fertiger Modelle, sondern als ein Forum, um Praktiken und Ansätze der Film-, Medien- und Netzkunst und ihrer Formate, Orte und Arbeitsweisen weiterzudenken.

Talk and Presentations followed by a Get-together

Since the Filmhaus Stuttgart – where the Filmwinter Stuttgart had its home for 16 years – closed its doors in 2008, the corresponding scene around Verein Kommunales Kino e.V. (Association for an Municipal Movie Theatre) has been sticking up for the establishment of a Film and Media House as a place for presentations, exhibitions and as a laboratory for new forms of film and media as well as a lively meeting point of cultures.

As a festival, we are accompanying the discourse on a new Film and Media House with our new format “Movies like never before”. Based on the title of Harun Farocki and Antje Ehmann’s exhibition at Akademie der Künste in 2007, we don’t see this format as a presentation of completed models but as a forum to take practices and approaches of film media art and net art as well as their formats, location and working processes further.



Referent/Speaker

**Julian Kamphausen
(Performing Arts
Programm Berlin, PAP),
Kurator/Curator
„Performersion“**

Foto: republica / Jan Michalko (CC BY 2.0)

Die „Performersion“ bringt KünstlerInnen, ImpulsgeberInnen, EntwicklerInnen und ForscherInnen aus Tanz, Theater, Performance, der digitalen Forschung und der Technologieentwicklung an einem Ort zusammen. Ziele der „Performersion“ sind Austausch, Vernetzung und Wissenstransfer zwischen KennerInnen neuer digitaler Erzählräume und Menschen, die neue Inhalte kreieren und Geschichten erzählen. Die 2016 erstmals stattgefundene Kooperation zwischen der re:publica und dem Performing Arts Programm des LAFT Berlin bietet Akteur*innen der freien darstellenden Künste und der Digitalkultur/Technologie die Möglichkeit, sich zu vernetzen. Gemeinsam können neue Schritte in der Entwicklung immersiver Formen der Kommunikation, der Unterhaltung, der Künste, des Verhandels von Themen und Geschichten gedacht und gegangen werden. „Performersion“ Kurator Julian Kamphausen berichtet über die erfolgreiche Entwicklung dieses Formates und beantwortet anhand konkreter Beispiele aus den darstellenden (aber auch digitalen) Künsten, welche Formen des Wissenstransfers und der Kunstpräsentation für diese genreübergreifenden Entwicklungen relevant sind.

“Performersion” brings artists, initiators, developers and researchers from dance, theatre, performance, digital sciences and technology development together in one place. Goals of the “Performersion” are exchange, networking and knowledge transfer between experts on new narrative spaces and people creating new topics and telling new stories. The cooperation between the re:publica and the Performing Arts Program of the LAFT Berlin, which happened for the first time in 2016, offers a great chance to agents of the independent performing arts and of digital culture/technology to make connections. Together they can consider and take new roads towards developing immersive forms of communication, of entertainment, of the arts and of dealing with issues and telling stories. “Performersion” Curator Julian Kamphausen reports on the successful development of this format and uses concrete examples from the performing (but also digital) arts to answer which forms of knowledge transfer and art presentation are relevant for these genre-spanning developments.



Julian Kamphausen

Foto: Dorothea Tuch

Julian Kamphausen (*1975) arbeitet seit 1994 in den darstellenden Künsten. Neben eigenen Kunstprojekten, wie z.B. www.balafo.de für die Kulturstiftung des Bundes, arbeitet er auch häufig als Showregisseur, zum Beispiel die „Künstler gegen Aids Gala“ im Theater des Westens seit 2010 oder die Feier zum 50. Gründungstag von Amnesty International im Haus der Kulturen der Welt. Er konzipiert und kuratiert Kongresse, unter anderem seit 2013 den jährlichen Branchentreff der freien darstellenden Künste für das Performing Arts Programm (www.pap-berlin.de/bt) oder seit 2016 die „Performersion“, eine Kooperation des Performing Arts Programm mit der re:publica zur Vernetzung immersiver und darstellender Künste (www.performersion.berlin.de).

Julian Kamphausen was born in 1975 and has worked in the performing arts since 1994. Alongside individual art projects, such as www.balafo.de for the German Federal Cultural Foundation, he also works as an event director for various projects, including the Artists Against AIDS Gala at Theater des Westens since 2010 or the celebration of the 50th anniversary of the founding of Amnesty International at the House of World Cultures. He conceives and curates symposia, including the annual Industry Get-Together of the Independent Performing Community for the Performing Arts Program since 2013 (www.pap-berlin.de/bt) or, since 2016, “Performersion”, a cooperation of the Performing Arts Program with re:publica for the networking of immersive and performing arts and artists (www.performersion.berlin.de).



Echtzeit und Fragment Wie digitale Technologien das Erzählen verändern

Die digitale Übertragung und -verarbeitung, selbst von großen Datenmengen, ist so schnell geworden, dass die Zahl der Anwendungen, die ohne spürbaren Zeitverlust auf der Bühne genutzt werden, sprunghaft angestiegen ist. Videobilder und Tonsamples können in Echtzeit aufgenommen, bearbeitet und ausgespielt werden; selbst die Verschaltung von mehreren Bühnen und das Zusammenspiel zweier Ensembles über hunderte Kilometer Entfernung ist erprobt.

Entlang von mehreren Theaterprojekten am Schauspiel Dortmund zwischen 2013 und 2018 und der geplanten „Akademie für Theater und Digitalität“ zeigt Alexander Kerlin, wie digitale Technologien in die Bühnennarrative und Bilder hineinragen, sie fragmentarisieren und neu zueinander in Beziehung setzen – und somit die Produktion von Bedeutung auf Bühnen umkrempeln. Die Frage an die Bühne lautet nicht mehr: Wie ist das Verhältnis der Darstellung zur Wirklichkeit? Sondern: Wie kommen Bedeutung und Orientierung in der Digitalen Moderne überhaupt zustande?

Referent/Speaker

**Alexander Kerlin
(Dramaturg und Autor /
Dramatic Advisor
and Author), Schauspiel
Dortmund**

Real Time and Fragment How digital technologies change (story)telling

Digital transmissions and processing of even huge amounts of data has become so fast that the number of applications used on stage – without any noticeable loss of time – has increased immensely. Video images and sound samples can be recorded, edited and played in real time; even the interconnection of several stages and the interaction of two individual ensembles across hundreds of kilometres has been proven and tested.

Alongside several theatre projects at Schauspiel Dortmund between 2013 and 2018 and the planned „Akademie für Theater und Digitalität“, Alexander Kerlin demonstrates how digital technologies extend into stage narratives and images, how they split them up into fragments and rearrange them to form new contexts – and thus how they keep changing the productions of the meaning on stage with lasting effect. The question to the stage is not: how is the relation of the presentation to the reality? But: How do meaning and orientation in the digital modernism come about after all?



Alexander Kerlin

Alexander Kerlin ist ab Sommer 2019 Dramaturg am Burgtheater in Wien. Von 2010 bis 2019 war er Dramaturg und Autor am Schauspiel Dortmund. Er schreibt Kolumnen, Essays und Mash-Up Theaterstücke, so z.B. „Das Goldene Zeitalter“, „Die Borderline Prozession“, „Die Parallelwelt“ (gemeinsam mit Kay Voges) und „Das Internat“ (mit Ersan Mondtag).

2018 war er Künstlerischer Leiter der Konferenz „Enjoy Complexity – 1. Dortmunder Konferenz für Digitalität und Theater“, zudem ist er Gründungsmitglied und Organisator der „Akademie für Theater und Digitalität“ in Dortmund.

Alexander Kerlin kuratiert und moderiert die Gesprächsreihe „Blackbox“ zu Themen der Migrationsgesellschaft. Lehraufträge in den Studiengängen Dramaturgie und Theaterwissenschaft in Leipzig, Bochum und Frankfurt.

2014 zeichnete ihn das Land Nordrhein-Westfalen für seine Arbeit mit dem Förderpreis für junge Künstlerinnen und Künstler in der Sparte Theater aus. „Die Borderline Prozession“ war zum 54. Berliner Theatertreffen 2017 eingeladen, „Das Internat“ war nominiert für den Wiener Theaterpreis Nestoy 2018.

As of summer 2019, Alexander Kerlin will be dramatic adviser at Vienna's Burgtheater. From 2010 to 2019 he was dramatic adviser and author at Schauspiel Dortmund. He writes columns, essays and mash-up theatre plays such as for instance "Das Goldene Zeitalter", "Die Borderline Prozession", "Die Parallelwelt" (with Kay Voges) and "Das Internat" (with Ersan Mondtag).

In 2018, he was artistic director of the conference "Enjoy Complexity – 1. Dortmunder Konferenz für Digitalität und Theater" and he is also a founding member and organizer of "Akademie für Theater und Digitalität" in Dortmund.

Alexander Kerlin curates and hosts the talk show "Blackbox" on topics of the migration society. He teaches dramaturgy and dramatics in Leipzig, Bochum and Frankfurt.

In 2014 he received an award for young artists in the theatre section by the Federal State of North Rhine-Westphalia. His play "Die Borderline Prozession" was invited as part of the programme at 54. Berliner Theatertreffen in 2017. "Das Internat" was nominated for Vienna's Theatre Prize Nestoy 2018.

Ausgezeichnet mit dem

Bundesehrenpreis 2014

Die Hochdorfer Kronenbrauerei zählt zu den fünf besten Brauereien in Baden-Württemberg



6 x Gold für Hochdorfer Bierspezialitäten

www.hochdorfer.de



Hochdorfer

Sonderprogramme
Specials



**Rapid Eye Movement –
Unter der Oberfläche zwischen Fiktion und Realität
Ein Spaziergang durch Wach -und Traumzustände**
***Rapid Eye Movement –
Under the Surface between Fiction and Reality
A Walk through Awake and Dream States***

Do/Thu 17.01.19

18:30–19:00

Treffpunkt/*Meeting Point*: 18:30 im Kunstbezirk

Endstation/*Final Destination*: 19:00 im Festivalzentrum
(Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“)



Künstlerische Betreuung/Artistic Director:

Stefanie Oberhoff

Produktionsleitung/Producer:

Prof. Stephanie Rinke

Darsteller/Actors: Liesbeth Nenoff,

Adeline Rüss, Annina Mosimann,

Solène Herve, Anniek Vetter,

Abdulsamad Murad, Anne-Sophie Dautz

(Studierende 2. Jahr Figurentheater/
Students at Figurentheater)

Eine Koproduktion der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart, Studiengang Figurentheater mit dem Filmwinter. / A Co-production of State University of Music and the Performing Arts Stuttgart, Puppetry and Animation class and Filmwinter Stuttgart.

Müde? Gestresst? Ruhelos? Schlafen kann jeder! Wir, das Institut für selbstbestimmtes Träumen, nehmen Sie mit auf einen nächtlichen Streifzug der Extraklasse durch Tunnel, Traum und Tiefschlafphase.

Tauchen Sie ein in eine Welt, in der nichts sein muss, wie es scheint...eint...eint.

Treffen Sie unsere ExpertInnen für tiefen Schlaf und wahrhaft erlebte Träume persönlich und probieren Sie es selbst. Denn: Wach sein ist feige und wer bewusster träumt, dem wachsen die Tage!

Tired? Stressed? Restless? Everyone can sleep! We, the Institute for self-determined dreaming, take you out on a first class nocturnal trip through tunnel, dream and slow-wave sleep phase.

Dive into a world where nothing has to be the way it seems...eems...eems.

Meet our experts on deep sleep and genuinely experienced dreams in person and try it out yourself. Because: to be awake is cowardly and those who dream more consciously will gain more of the daytime!

Patenfilme
Godmother/Godfather Films

Fr/*Fri* 18.01.19

23:30

FITZ! Cinema



L'Or Bleu Blue Gold

Frankreich 2018, Farbe, Super 8, 03:10 Min.

Regie: Jameson Pepper

Drehbuch: Charles Flamand

Kamera, Programmierung, Animation,

Schnitt, Ton, Musik: Jameson Pepper

DarstellerInnen: Charles Flamand

Patin/Godmother: Giovanna

Ein Surffilm auf Super 8, auf der Suche nach dem Horizont. Hypnotisch. Nach so einem Film werde ich eine super Surferin.

A film about surfing on Super 8 looking for a horizon. Hypnotic. After watching a film like that I'll be a super surfer myself.



Nocturne for Pit Orchestra

Bahrain 2017, Farbe, 20:27 Min.

Regie: Ilaria Lupo

Kamera: Ahmed Butcheery

JEO Productions, Schnitt: Ilaria Lupo

Ton, Musik: Rabih Beaini

DarstellerInnen: Rabih Beaini

Patin/Godmother: Hannah

Die Dokumentation eines Projektes, das sich nicht nur zu sehen lohnt, sondern das vor allem gehört werden muss.

The documentary of a project that is not only worth seeing but first and foremost worth listening to.



Manivelle – The Last Days of the Man of Tomorrow

Regie: Fadi Baki Fdz
Patin/Godmother: Täschi

Spurensuche einer längst vergessenen Legende. Dieser Film führt uns durch die Geschichte des Libanon...und das auf eine sehr kreative Art und Weise.

Searching for traces of a long lost legend. The film takes us through Lebanon's history... in a very creative way.



My Fuzzy Valentine

Kanada 2018, Farbe, 16mm, 05:03 Min.
Regie: Ben Edelberg, **Kamera:** Stephen Chandler Whitehead, Ben Edelberg
Schnitt: Ben Edelberg
Ton: Graeme Brown
Musik: Matt Beckett, Andy J. Lloyd
Pate/Godfather: Matthias

Analogfilm und Fell.... der perfekte Patenfilm für Matthias, meinen wir.

Analogue film and fur... in our opinion the perfect godfather film for Matthias.



Bild und Sound, zuerst nur bedingt aufeinander bezogen, ergeben nach und nach eine vage Landschaftsaufnahme – unberührt und doch belebt zugleich.

Délibáb

Vereinigtes Königreich 2018, Farbe, 11:20 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Finn Rabbitt Dove
Pate/Godfather: Max

Image and sound – at first only conditionally linked – evolve into the vague shot of a landscape little by little. Untouched and yet lively at the same time.



Ein unverblümter Dokumentarfilm, der die Geschichte einer Krankenschwester aus Uganda erzählt.

Happy Today

Frankreich 2017, 17:25 Min.
Patin/Godmother: Sabine

A blunt documentary telling the story of a nurse in Uganda.

Broken Link
Kurzfilmprogramm
Short Film Programme

Sa/Sat 19.01.19

15:30

tri-bühne, Cinema

A Broken Link ist ein Überblick über zeitgenössische Künstlerfilme und -videos aus Australien, Großbritannien und Deutschland. Ziel des Programms ist, Gemeinsamkeiten und Unterschiede der Ästhetik und der konzeptionellen Anliegen der Künstlerfilme aus den drei Ländern zu untersuchen, indem die Filme in einer Zusammenschau einem Publikum präsentiert werden. *A Broken Link* reflektiert, wie digitale Technologien Menschen und Ideen zusammenbringen, aber gleichzeitig Distanz und Befremdung schaffen. Indem Künstlerfilme aus drei unterschiedlichen geografischen Regionen in einer fortlaufenden Filmvorführung gezeigt werden, wird Digitalität mobilisiert, um kognitive Dissonanz anstelle eines physischen Jetlags zu erzeugen, wenn Zuschauer von einer imaginären kulturellen/zeitlichen Zone in eine andere gelangen. Wie stehen Ort und Lokalität im Zusammenhang mit oder Widerspruch zu Identitäten, die sich mehr und mehr online vergegenständlichen? Im Interesse des Programms stehen auch die zunehmende technologische Vermittlung unserer Beziehungen und die Tendenz digitaler Kulturen, jenseits physischer Grenzen zu wirken. *A Broken Link* präsentiert Werke seit 2007, dem Jahr, als Apple das erste iPhone auf den Markt brachte, und untersucht damit einen wichtigen Zeitraum des Aufkommens digitaler Vorstellungswelten.

A Broken Link wurde co-kuratiert von Uta Daur (DE/AUS), Samantha Ferris (AUS), Simon Hollington (UK), Andrew Marsh (UK), und Claire Taylor (AUS/UK).

A Broken Link is a survey of contemporary German, UK and Australian practices in artist film and video. The survey attempts to explore the similarities and differences of aesthetics and conceptual concerns of these videos from the three countries, presenting the films together in a public screening. *A Broken Link* reflects on how digital technologies bring people and ideas together but also reinforce the essence of distance and alienation. In presenting works from distinct geographical locations – Australia, Germany and the UK – in screenings of works back-to-back, digitality is mobilised as an antidote to physical jet lag, creating cognitive dissonance as viewers slip from one notional cultural/time zone to another.

In the context of identities being increasingly reified online, the increasing technological mediation of our relationships and the tendency for digital cultures to project beyond physical borders, the works in the program examine tensions between individual and collective identities, and contradictory notions of place and locality. In presenting works from 2007 onwards – the year Apple launched the first iPhone – *A Broken Link* surveys a crucial period in the emergence of digital imaginaries.

A Broken Link has been co-curated by Uta Daur (DE/AUS), Samantha Ferris (AUS), Simon Hollington (UK), Andrew Marsh (UK), and Claire Taylor (AUS/UK).

For more information, please see <https://abrokenlinkblog.wordpress.com/>

Für weitere Informationen siehe <https://abrokenlinkblog.wordpress.com/>



Cadence III

Australien 2013, 4:06 Min.

Regie: Baden Pailthorpe

Baden Pailthorpes Arbeiten befassen sich mit Macht, Politik und Internetkultur. In *Cadence III* (2013) benutzt der Künstler ‚gehackte‘ Schauplätze aus einem Videospiel, damit sich gegnerische Avatare nicht wahrnehmen. Damit verändert der Künstler die herkömmliche Gewalttätigkeit dieser Beziehung.

Baden Pailthorpe's work engages with power, politics and Internet culture. In Cadence III (2013) the artist uses hacked settings in an Afghanistan-based video game to make avatars of opposing forces oblivious to each other's presence, transforming the usual violence of this relationship.



Spin

Deutschland 2010, 3:55 Min.

Regie: Max Hattler

Max Hattler ist Animations- und Medienkünstler und lebt in Hong Kong. In seinem Film *Spin* (2010) tanzen und vernichten sich computeranimierte Spielzeugsoldaten vor dem Hintergrund fröhlicher Swing-Musik. Konflikt wird zum Spektakel, die Grenzen zwischen Zerstörung und Unterhaltung werden verwischt.

Max Hattler is an animation and new media artist based in Hong Kong. In his film Spin (2010) computer-animated toy soldiers dance and kill each other against the background of cheerful swing music. Conflict becomes a spectacle, the lines between destruction, entertainment and play get blurred.



Lines of Resistance

Großbritannien 2012, 6:20 Min.

Regie: Rose Butler

Rose Butler befasst sich mit den politischen Erzählungen, die uns umgeben, und verknüpft in ihren Arbeiten politische, räumliche und fiktionale Geschichten. *Lines of Resistance* (2012) nutzt die Berichte der Reiseführer und Kommentare von Besuchern, um deren Interaktion mit der Berliner Mauer zu erforschen.

Rose Butler is interested in political narratives that surround and shape us, making works that weave political, spatial and fictional histories. Lines of Resistance (2012) uses the narration of tour guides and visitors' comments to explore their interaction with and reactions to the Berlin wall.



Untitled

Australien 2011, 2:35 Min.

Regie: James Newitt

James Newitts *Untitled* (2011) dokumentiert eine Performance im öffentlichen Raum, die sowohl Demonstration als auch Feier war und ein Zusammentreffen von verinnerlichter Erfahrung und äußeren Umständen darstellt, auch wenn das Video die spezifischen Umstände des Ereignisses nicht enthüllt.

James Newitt's Untitled (2011) documents a performance in public space that was both a demonstration and a celebration and represents a conjuncture of internalised experience and external circumstance, although the video refuses to reveal the specific social and political context of the event.



Tracky's Music Lesson

Deutschland 2009, 7:46 Min.

Regie: Dennis Knopf / Sebastian Haslauer

Die Künstler Dennis Knopf und Sebastian Haslauer arbeiteten 2013 gemeinsam an einer Serie von Musikshows („Tricks“) für ARTE Creative. Der Vorläufer dieser Shows ist der Film *Tracky's Music Lesson* (2009), der Tracky Birthday vorstellt und Vorschläge unterbreitet, wie Popmusik mehr Spaß machen könnte.

Net artist Dennis Knopf and artist Sebastian Haslauer collaborated in 2013 on a series of music shows for ARTE Creative called "Tricks". The forerunner film Tracky's Music Lesson (2009) introduces the role of Tracky Birthday and provides us with suggestions on how pop music could be more fun.



After London

Großbritannien 2015, 3:50 Min.

Regie: Tom Dale

Tom Dales *After London* (2015) handelt von der Beziehung zwischen individueller und kultureller Erinnerung; als gefundenes Objekt wird ein früherer Londoner Reiseführer eingesetzt. Sein Erinnerungsvermögen wird ständig unterbrochen und steht im Konflikt mit größeren Geschichtsschreibungen.

Tom Dale's After London (2015) deals with the relationship between personal and cultural memory, taking as its found object a former London tour guide. We see how his recollection is constantly interrupted and conflicts with grander historical narratives.



You and Me

Deutschland 2010, 3:52 Min.

Regie: Karsten Krause

In Karsten Krauses *You and Me* (2010) läuft eine Frau vier Jahrzehnte lang auf die Kamera ihres Mannes zu. Ein Liebesgedicht des US-amerikanischen Dichters E.E. Cummings begleitet die Amateuraufnahmen. Eine Liebesgeschichte in Medien aus einer anderen Zeit.

In Karsten Krause's You and Me (2010) a woman walks towards her husband's camera over a period of 40 years. A love poem of US American poet E.E. Cummings accompanies the amateur recordings. A love story in media from another era.



Teleplasmic Mass

Australien 1987/ 2007, 2:18 Min.
Regie: nova Milne

nova Milne sind ein „Zwei-Personen Künstler“. *Teleplasmic Mass* (1987/2007) gehört zu der *Videodromes for the Alone* Serie, einer Serie von intersubjektiven Assemblagen von Zeitperspektiven, die Momente der Verbindung oder Unterbrechung schaffen.

nova Milne are a two-person artist. Teleplasmic Mass (1987/2007) is from the Videodromes for the Alone series, a series of inter-subjective assemblages of time-perspectives that create moments of connection or disruption, often taking the form of an encounter across the breach of time.



Stacks On

Australien 2015, 1:17 Min.
Regie: Dominic Byrn

Dominic Byrnes künstlerische Arbeit untersucht, wie Menschen sich selbst und andere online konstituieren. In *Stacks On* (2015) rennt der Künstler wiederholt ins Zentrum des grünen Bildschirms und bricht dort zusammen, in einer Umgebung, die stark körperlich und gleichzeitig simuliert ist.

In his artistic work, Dominic Byrnes explores how people constitute themselves and others online. In Stacks On (2015), the artist keeps running into the centre of the green screen again and again, eventually collapsing each time – in an environment that is extremely physical yet at the same time simulated.



Black Hole

Deutschland 2009, 1:50 Min.

Regie: Johanna Reich

Johanna Reichs Werk befasst sich mit der fortschreitenden Digitalisierung und zunehmenden medialen Vereinnahmung. *Black Hole* (2009) spielt mit der menschlichen Wahrnehmung und erzeugt Zweifel am medial vermittelten Bild und dessen Wahrheitsgehalt.

Johanna Reich's work is concerned with the progression of digitalisation and increasing usurpation through media. Black Hole (2009) plays with human perception and generates doubts regarding media-transmitted images and their truthfulness.



An Is that Isn't Always

Großbritannien 2015, 9:16 Min.

Regie: Richard T. Walker

Richard T. Walkers Arbeiten erforschen die Komplexität menschlicher Beziehungen und unsere Beziehung zur Landschaft. *An Is that Isn't Always* (2015) spielt mit Vorstellungen räumlicher Übergänge und betont die Körperlichkeit der Entfernung in realer und emotionaler Hinsicht.

Richard T. Walker's works explore the complexity of human relations and our relationship to landscape. An Is that Isn't Always (2015) plays with notions of spatial transition, emphasising the physicality of distance in both real and emotional terms.



Alpha

Deutschland 2015, 11:22 Min.
Regie: Constantin Hartenstein

Als erster Buchstabe des griechischen Alphabets bezeichnet Alpha den „Anfang eines Ganzen“. Tierforscher nutzen den Begriff, um Dominanz und Stärke zu signalisieren. Constantin Hartensteins *Alpha* (2015) basiert auf einem subliminalen Soundtrack, der mit drei muskulösen Männern re-inszeniert worden ist.

The first letter of the Greek alphabet, Alpha has come to denote „the first of anything.“ Animal researchers use the word to signify dominance, applying it to the leader of the pack. Constantin Hartenstein’s Alpha (2015) is based on a subliminal soundtrack which has been re-enacted by three muscular men.



Primitive Nostalgia

Australien 2014, 5:29 Min.

Regie: Caroline Garcia

Caroline Garcias *Primitive Nostalgia* (2014) vereint Tanzszenen des Hollywoodkinos, die von unterschiedlichen ethnischen Tanztruppen aufgeführt werden. Die Künstlerin fügt sich in diese Tänze ein, übernimmt Kostüme und Bewegungen, um koloniale Stereotypen und Klischees exotischer Weiblichkeit hervorzuheben

Caroline Garcia's Primitive Nostalgia (2014) samples dance numbers from Hollywood cinema performed by various ethnic troupes. The artist inserts herself into these dances, adopting costumes and moves to highlight colonial stereotypes and clichés of exotic femininity.



Kickback Fire

Australien 2016/17, 6:54 Min.

Regie: Angela Goh

Bei Angela Gohs *Kickback Fire* (2016/17) handelt es sich um eine Videocollage, die die Drohne als Zeichen der Macht erforscht. Die Arbeit stellt YouTube-Material eines Instagram Stars und seiner Begleitung, die auf Drohnen schießen, neben gefundenes Bildmaterial von Tieren, die Drohnen zu Fall bringen.

Angela Goh's Kickback Fire (2016/17) is a video collage that explores the drone as a signifier of power in late-Capitalism. The piece juxtaposes YouTube footage of an Instagram celebrity and his entourage shooting at drones with found footage of animals bringing down drones.



Call of the Wild

Deutschland, Frankreich 2017, 3:48 Min.
Regie: Neozoon

Neozoons Arbeiten konzentrieren sich auf die Beziehung zwischen Tieren und Menschen und den Umgang moderner Gesellschaften mit toten und lebenden Tieren. Die Videocollage *Call of the Wild* (2017) besteht aus gefundenem Bildmaterial und befasst sich mit Menschen, die eine Form von gutturalem Gesang üben.

Neozoon's work focuses on the relationship between animals and humans, and how modern societies deal with both dead and living animals. The video collage, Call of the Wild (2017), is made from found footage and deals with humans who practice a form of guttural singing.



Our Fetid Rank

Australien 2015, 6:28 Min.
Regie: Emily Parsons-Lord

Emily Parsons-Lords *Our Fetid Rank* (2015) ist eine Antwort auf die politische Apathie gegenüber dem anthropogenen Klimawandel. Diese Videoarbeit isoliert die Atemzüge der redenden Politiker, die Atemzüge, die ihre Worte formen: die ausgeatmete Luft ist 100 Mal reicher an Kohlendioxid.

Emily Parsons-Lord's Our Fetid Rank (2015) is a response to political apathy towards anthropogenic climate change. This piece isolates the breaths of politicians delivering speeches, the breaths that shape their words, exhaled air 100 times richer in Carbon Dioxide.



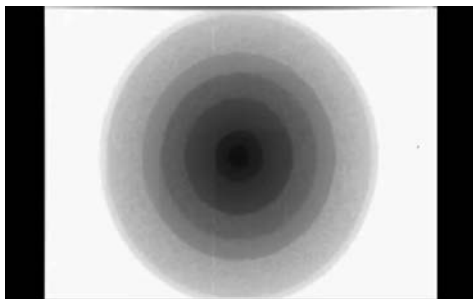
The Olympic Torch

Großbritannien 2012, 2:50 Min.

Regie: Hollington & Kyprianou

Hollington & Kyprianou stören willentlich konkurrierende Geschichtsdarstellungen und schaffen neue Erzählungen, die gleichzeitig lustig und zermürend sind. *The Olympic Torch* (2012) betont die derzeitige kulturelle Obsession, ein Ereignis mit digitalen Medien zu teilen, anstatt es im Hier und Jetzt zu erleben.

Hollington & Kyprianou willfully disturb competing histories and create new narratives that are simultaneously funny and unnerving. The Olympic Torch (2012) highlights the current cultural obsession of capturing and sharing an event with digital media over the 'in the moment' experiencing of it.



Siren

Großbritannien 2014, 2:16 Min.

Regie: Sarah Sparkes

Sarah Sparkes Arbeiten beschäftigen sich mit der Visualisierung anomaler Phänomene und Liminalität durch die Metapher des Portals. *Siren* (2014) ist eine kurze hypnotische Animation, die ein liminales Erlebnis bietet und die Zeit verlangsamt, um den Zuschauern mehr Zeit zu ermöglichen.

Sarah Sparkes' work engages with the visualisation of anomalous phenomena and liminality through the metaphor of the portal. Siren (2014) is a short hypnotic animation designed to create a liminal experience for the spectator and slow down time to find the time they need.

The House is Yet to be Built

Silvia das Fadas und Studentinnen und Studenten des MFA-Studiengangs Körper, Theorie und Poetik des Performativen an der Staatlichen Akademie der bildenden Künste Stuttgart. / *Silvia das Fadas and Students of the MFA Body, Theory and the Poetics of the Performative, Academy of Fine Arts Stuttgart.*

Sa/Sat 19.01.19

19:30

Experimentierbühne/*Experimental Stage*

Heusteigtheater, Heusteigstraße 45, 70180 Stuttgart

Freier Eintritt / Free Admission

Film Screening und Performances:

Silvia das Fadas ist Stipendiatin der Akademie Schloss Solitude in Kooperation mit der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart. Die Veranstaltung ist Teil dieser Stipendiaten-Kooperation.

Film Screening and Performances:

Silvia das Fadas is a scholarship holder of Akademie Schloss Solitude in cooperation with the State Academy of Fine Arts. The event takes place as part of the Cooperation Scholarship.



Sie sagt: Ich habe ihnen gesagt, ich würde Orangen in Kalifornien pflücken, nachdem ich die Früchte des Zorns in der Cinemateque gesehen hatte.

Apanhar Laranjas Picking Oranges

2012, Experimental, Farbe, Ton, 16mm, 1 Min.
Regie, Schnitt, Performance: Sílvia das Fadas
Kamera: Rebecca Rodriguez, Nora Sweeney,
Musik: Woody Guthrie's "Tom Joad",
arranged by The Americans
Ton: Craig Smith
Bearbeitung: FotoKem (Los Angeles)

She says: I have told them I would pick oranges in California after having seen The Grapes of Wrath at the Cinemateque.



„Die Menschen sind, was noch nicht da ist, nie am rechten Ort, nie einem Ort und einer Zeit zuzuschreiben, wo Ängste und Träume auf sie warten.“
(Jacques Rancière)

Square Dance

Los Angeles County, California 2013,
Dokumentation, Farbe, Ton. 16mm, 9 Min.
Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Sílvia das Fadas
Ton: Craig Smith
Bearbeitung: Fotokem (Los Angeles)
Textauszüge: George Oppens Gedicht
On Being Numerous, gelesen von ihm selbst

“The people are what is not there yet, never in the right place, never ascribable to the place and time where anxieties and dreams await.”
(Jacques Rancière)



Ein Reisebericht zu Orten, die der Oberfläche der Welt trotzen. In der Reihenfolge ihres Erscheinens: ein idealer Palast, der von einem Postboten gebaut wurde; ein rotes Haus, designt von einem sozialistischen Agitator; ein pazifistischer Turm; ein üppiger Garten, im Feminismus erzeugt, und ein fröhlicher Friedhof.

The House is Yet to be Built

2018, Experimental, Farbe, Ton, 16mm, 35 Min.

Regie, Kamera, Schnitt: Sílvia das Fadas
Stimmen: Andy Rector, Thom Andersen, Evelyn Emile

Titel: Lisa Truttmann, Ton: Kenny Klimak

Bearbeitung: FotoKem (Los Angeles)

A travelogue to places which defy the surface of the world. In order of appearance: an ideal palace built by a postman; a red house designed by a socialist agitator; a pacifist tower; an exuberant garden engendered in the feminine; and a merry cemetery.



Dem Geist in der Maschine kann man nicht entkommen. Alles ist dazu verdammt zu verschwinden und in anderer Form wieder zurück zu kommen: Frauen und ihre Doubles, verwunschene Landschaften, Objekte mit Bedeutung. Als sie die Brücke überquert hatte, kamen die Phantome zu ihr...

Her* Hands and his Shape

2017, Expanded Cinema Performance, Farbe, S/W, Ton, 16mm, 15 Min.

Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Sílvia das Fadas, Masha Godovannaya

Bearbeitung: Filmkoop Wien

There is no avoiding the ghosts in the machines. All is doomed to disappear and return in other shapes: Women and their doubles, haunted landscapes, mattering objects. As soon as she crossed the bridge the phantoms came to meet her...



Her* Hands and his Shape: Incantations

2017, Installation, 2 Karussell-Diaprojektoren,
asynchroner Loop, 160 35mm-Farb- und
S/W-Dias

Konzeption, Fotografie: Masha Godovannaya,
Sílvia das Fadas

Durch den Prozess der Beschwörung, der wiederholten Aufnahme, Überlagerung und zerstörerischen Bearbeitung von Bildern weiblicher Filmemacher aus verschiedensten Bereichen und Zeiten, wird eine Abstammungslinie des Avantgarde-Kinos aus einer feministischen Perspektive evoziert. Es ist ein Projekt der Wiederverzauberung.

Through a process of incantations, re-photographing, superimposing and disrupting images of women filmmakers from a varied cine-geography, a shared but less known lineage of avant-garde cinema is summoned from a feminist perspective. It is a project of re-enchantment.

sonnendeck[®]

AUS LIEBE ZUM LESER



LESEERGÄNZUNGSPRODUKT.

Das Zwölfmonats-Abonnement für achtundzwanzig Euro

www.sonnendeck-stuttgart.de

Performance Tryouts VII

Von und mit Studierenden der ABK Stuttgart Performance-Modul Cindy Cordt

Di/Tue 22.01.19

19:00

Kunstbezirk

Teilnehmer*innen/*Participants*:

Alicia Arevallo Gallego, Estella Barilaite, Mona Barmeier, Ezgi Böttger, Sofia Falsone, Lucy Gödicke, Desiree Lune, Lena Mai, Kyung Eun Min, Evangelia Ntouni, Kathrin Vanessa Uhlirsch, Angela Vanini, Alberto Villagrasa, Moritz Zemsch.



Tryouts VII

Studierende der ABK Stuttgart bespielen für einen Abend den Raum zwischen den Kunstwerken der laufenden Ausstellung Expanded Media: Bewegungs-Skizzen, Tryouts und die anschließende Diskussion zwischen den KünstlerInnen untereinander und mit dem Publikum über die „Performance Tryouts“ verwandeln den Kunstbezirk in einen temporären Spielort. Ganz unterschiedlich nähern sich die TeilnehmerInnen des Performance-Moduls dem Umgang mit dem eigenen Körper im Raum. Die künstlerischen Gestaltungsmöglichkeiten reichen von sprachloser Kommunikation, aufdringlicher Annäherung bis hin zu erwünschten Missverständnissen und eröffnen so einen Diskursraum für Performance und ihre Spielarten.

Im Performance-Modul wurden die unterschiedlichen performativen Strategien vorab diskutiert und anschließend durch praktische Übungen eigene kleine Handlungsmuster entworfen, die innerhalb der Ausstellung verortet und erprobt werden.

Students at ABK Stuttgart will perform in the spaces between artworks during opening hours at the Expanded Media Exhibition on one evening: sketches of movement and try outs followed by a discussion between the artists and with the audience on the “performance tryouts” will turn Kunstbezirk into an intermediate venue. The participants of the performance module will approach the exploration of space with their own body in various ways. The artistic options of creative possibilities are ranging from speechless communication, intrusively getting closer and willful misunderstandings, thus opening up a space for discourse for performance and its variations.

The various performative strategies were discussed beforehand in the performance module, followed by practical exercises to design individual action patterns which will be played out and tested in the exhibition.

Non-Places

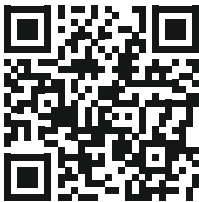
Präsentation und Artist Talk: Marc Lee ***Presentation and Artist Talk: Marc Lee***

So/Sun 20.01.19

12:00

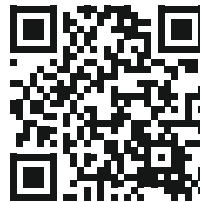
Foyer FITZ! / tri-bühne

Kostenloser Download
(exklusiv vom 17.1.–20.1.19):



<http://marclee.io/de/vr-mobile-apps/>
(Übersicht VR Mobile Apps, Deutsch)

Free Download
(exclusive from 17.1.–20.1.19):



<http://marclee.io/en/vr-mobile-apps/>
(Overview VR Mobile Apps, English)



Non-Places

Marc Lee ist einer der wichtigsten und international bekanntesten Netzkünstler aus der Schweiz sowie diesjähriges Mitglied der Jury Medien im Raum und Network Culture (s. S. 36). Beim Stuttgarter Filmwinter präsentiert er eine Serie von Arbeiten, die für den Gebrauch auf dem Smartphone entwickelt wurden.

Die mobilen Apps weisen auf den Verlust von Identitäten durch technologischen Fortschritt und der Globalisierung hin und stellen die Frage, was das Immer-Gleichartiger-Werden von Städten, Einkaufszentren und Gebrauchsgegenständen bedeutet.

Wir leben in einer globalisierten Welt, die kontinuierlich homogener wird. Sprachen, Pflanzen- und Tierarten verringern sich fortlaufend. Gebäude, Einkaufszentren und Städte sehen sich immer ähnlicher. Schnelle Transport- und Kommunikationsmittel wie Flugzeuge, Satelliten und Internet ermöglichen einen immer schnelleren und umfassenderen Zugang zu Informationen. Dies wiederum beschleunigt den Prozess der Homogenisierung.

Marc Lee is one of the most important and internationally renowned net artists from Switzerland; and a member of this year's Media in Space and Network Culture jury (see page 36). At the Filmwinter Stuttgart he presents a series of works designed for smartphone usage.

The mobile Apps indicate the loss of identity through technological progress and globalization and they question what it means for cities, malls and everyday devices to increasingly look and work the same.

We live in a globalized world which is becoming more and more homogeneous. Languages, plants and animal species are continuously reduced. Buildings, malls and cities become ever more similar. Fast means of transport and communication such as planes, satellites and internet enable an increasingly fast and comprehensive access to information. This, in turn, accelerates the process of homogenization.

LIFT JEDEN MONAT NEU

DAS STUTTGARTMAGAZIN



WWW.LIFT-ONLINE.DE

Die neue Ausstellung
im Linden-Museum

Wo ist Afrika?



ab
16.3.2019



LINDEN-MUSEUM STUTTGART
Staatliches Museum für Völkerkunde

Gefördert durch:



Special Exhibitions



Prolog und Variationen
Videoinstallation von/*Video Installation* by
Benny Nemerofsky Ramsay

Eröffnung/*Opening*: Mi/*Wed* 12.12.18, 19:30

Ausstellung/*Exhibition*: 12.12.18–09.03.19

Öffnungszeiten/*Opening Hours*:

Mo/*Mon*–Sa/*Sat* 9:00–21:00

Begegnung mit dem Künstler / *Meet the Artist*

Sa/*Sat* 19.01.19, 11:00

Stadtbibliothek Stuttgart am Mailänderplatz 1, Galerie b



Eine Reihe von kurzen, tagebuchartigen Videos kartieren den Serpentina-Pfad eines Schriftstellers auf dem Weg zur Vollendung eines Manuskripts. Ein Grenzbereich von Sehnsucht und Begehren wird dargestellt, angefüllt mit Handlungen wie Denken, Lesen, Reflektieren, Schreiben, Umschreiben, Transkribieren, Editieren, Singen und mit der Suche nach Ratschlägen von Freunden, Blumen, Fotografien und in Büchern von bewunderten Autoren.

Prolog und Variationen wurde in Kerdraval und Edinburgh in Zusammenarbeit mit Bastien Pourtout und mit Beteiligung von Alisha Piercy produziert. Benny Nemerofsky Ramsay ist diesjähriges Jurymitglied des Internationalen Kurzfilmwettbewerbs (Info s. S. 27).

A series of short, diaristic videos chart the serpentine path a writer takes towards completing a manuscript. A liminal space of longing and desire is portrayed, filled with acts of thinking, reading, reflecting, writing, rewriting, transcribing, editing, singing and seeking counsel from friends, flowers, photographs and the books of admired authors.

Prolog und Variationen was produced in Kerdraval and Edinburgh in co-operation with Bastien Pourtout and participation by Alisha Piercy.

Benny Nemerofsky Ramsay is a member of this year's jury for the International Short Film Competition (see page 27).

Vacant Spaces **Daniel Burkhardt**

Eröffnung/*Opening*: Fr/*Fri* 11.01.19, 20:00

Ausstellung/*Exhibition*: 12.01.–08.02.19

Öffnungszeiten während des Festivals /

Opening Hours during the Festival:

Do/*Thu* 17.01. und/*and* Fr/*Fri* 18.01.19, 17:00–20:00

Sa/*Sat* 19.01.19 11:00–17:00

So/*Sun* 20.01.19 14:00–18:00

Reguläre Öffnungszeiten (vor und nach dem Festival) /

Regular Opening Hours (before and after the Festival):

Mi/*Wed*–Fr/*Fri* 17:00–20:00

Sa/*Sat* 11:00–14:00

Artist Talk Daniel Burkhardt

So/*Sun* 20.01.19, 15:30

(Treffpunkt / *Meeting Point*: Kunstraum 34)

Eintritt frei / Free Admission

Kunstraum 34

Filderstraße 34

70180 Stuttgart

<http://kunstraum34.de/>



Die Ausstellung entwirft anhand kulissenhafter Projektionsarchitekturen einen Parcours durch entleerte Räume und versiegelte urbane Oberflächen. In der Bewegung zwischen den Bildflächen entspinnt sich eine räumliche Dramaturgie, die thematisch um den Akt des Sehens und Verstehens kreist.

Ausgangspunkt hierfür ist die Annahme, dass der Mensch sich in Form von Geschichten selbst entwirft, sich dort erkennt und auch begreift. Aus dem Chaos unüberschaubarer und mannigfaltiger Wahrnehmungsfragmente knüpft er so ein beständig wachsendes, unendliches Netz der Narration.

Die formal reduzierten Videos und Videocollagen der Ausstellung befragen die mentalen Automatismen der Konstruktion von Geschichten und lassen diese selbst beobachtbar werden. Und genau dort, wo assoziative Fäden ins Leere laufen, wo das Gewebe der Narration aufreißt und der verifizierbare Sinn verrutscht, öffnet sich schließlich ein Raum für andere Arten von Geschichte(n).

Based on prop-like projected architecture, the exhibition draws a course through evacuated rooms and sealed urban surfaces. A spatial dramaturgy, circling around the act of seeing and understanding, unfolds in the motions between the image areas.

The starting point here is the assumption that people create themselves in the form of stories in which they recognize and comprehend themselves. In this way, they weave an increasingly growing infinite net of narration out of the chaos of unclear and manifold fragments of perception.

The formally reduced videos and video collages question the mental automatisms of the construction of stories and allow for them to be observable. It is exactly at the point at which associative threads are running out, at which the fabric of the narration tears open and the verifiable sense shifts – that is where eventually the space for other sorts of stories (or history) opens up.

Liberation 4.0
Daniel Beerstecher

**(In der Reihe / As Part of the Series:
Retour de Paris Nr. 92)**

Eröffnung/*Opening*: Mi/Wed 09.01.19, 19:30

Ausstellung/*Exhibition*: 10.01.–15.02.19

Öffnungszeiten/*Opening Hours*:

Di/Tue–Do/Thu 14:00–18:00

Fr/Fri 10:00–16:00

Institut français Stuttgart

Schlossstr. 51

70174 Stuttgart

stuttgart.institutfrancais.de



Zwei Drohnen fliegen wie Vögel, die einen Balztanz in der Luft vorführen, hoch über der überwältigenden Szenerie von Rio de Janeiro. Die fast schon romantisch verklärten Bilder sind jedoch ambivalent und widersprüchlich, da als krasser Gegensatz zwei Vogelkäfige an den Drohnen befestigt sind. Für die darin gefangenen Vögel bleibt die Freiheit nur ein anscheinend greifbares Ideal.

Two drones are flying like birds in love, performing a courtship dance in the air, high above the city of Rio de Janeiro. The almost romanticized pictures are, however, ambivalent and contradictory. Two birdcages attached to each drone act as a stark contrast. The birds caught inside them will grasp freedom solely as an ostensibly tangible ideal.

Malin © Eric Isenhardt/istock.com

NaturVision Filmfestival

11. bis 14. Juli 2019
Ludwigsburg

Großes Kino
für Natur, Tier und Umwelt

www.natur-vision.de



Mit NaturVision Open Air
und Übermorgen Markt

Trigger
Eva Schmeckenbecher

Eröffnung/*Opening*: Di/Tue 15.01.19, 19:30

Ausstellung/*Exhibition*: 16.01.–26.01.19

Öffnungszeiten / *Opening Hours*:

Mi/Wed–Fr/Fri 16:00–19:00

Sa/Sat 13:00–16:00

GEDOK Stuttgart

Hölderlinstraße 17

70174 Stuttgart

<http://www.gedok-stuttgart.de/>



Die Foto-, Video- und Klanginstallation *Trigger* ist die Widerspiegelung zweier paralleler, unterschiedlicher Welten: die Oberfläche von Bildern der alltäglichen Welt und das dahinter, das Innere. Der klassische Komponist Héctor Moro hat für die Installation der bildenden Künstlerin Eva Schmeckenbecher im Kiosk hr.fleischer in Halle/Saale eine Komposition geschaffen. Die Zusammenarbeit hat sich so entwickelt, dass Klang und Video eine Einheit bilden. Die Musik ist nicht selbständig und kann nicht ohne Video bzw. Bilder aufgeführt werden – die Installation ist unvollständig ohne Musik.

The photo, video, and sound installation Trigger is a reflection of two different, parallel worlds: the surface with images of the everyday world and what is behind it: the core. Classical composer Héctor Moro has created a composition for artist Eva Schmeckenbecher's installation at the hr.fleischer kiosk in Halle/Saale, Germany. The cooperation has developed in a way that sound and video are forming an entity. The music is not independent and cannot be played without the video and images respectively – the installation is incomplete without the music.

ACHT GRAD

DIE WEINSCHORLE



FRUCHTIGER WEIN

VEGAN TRIFFT

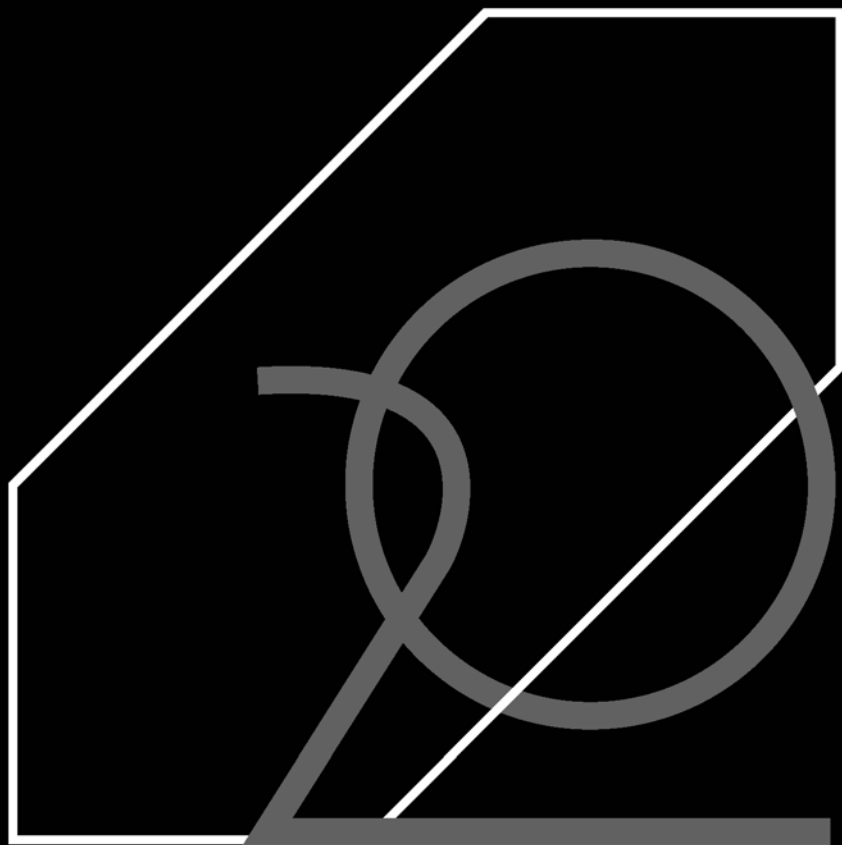
PURES
EISZEITWASSER

SCHWÄBISCHE ALB

10.000 JAHRE UNBERÜHRT

400 M TIEFES URGESTEIN










20th SHORT FILM FESTIVAL JENA
CELLU L'ART

23 - 28 April 2019

NEXT CALL FOR ENTRIES : 01 July - 01 December 2019
Submit your film on our festival page on FilmFreeway.

 info@cellulart.de  [cellulart](https://twitter.com/cellulart)  [cellulart](https://www.facebook.com/cellulart)  [cellu_lart](https://www.instagram.com/cellu_lart)  www.cellulart.de

AV Performances & Live-Acts

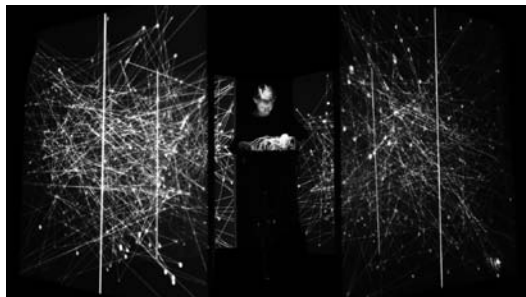


nybble Alex Augier

Fr/Fri 18.01.19

23:30

tri-bühne, Performance-Area



nybble ist eine audiovisuelle und räumliche Performance, deren Ästhetik formal zwischen „digitalem Minimalismus und Organizität“ schwankt. Zwei Pole des gleichen Kontinuums. Die Fluktuation wird durch generative Visuals erzeugt, wobei verschiedene Kräfte einem Partikelsystem sowohl natürliche Bewegungen als auch mehr oder weniger komplexe geometrische Bewegungen auferlegen. Das Stage Design erlaubt es, dass sich die audiovisuellen Sinneseindrücke durch eine spezielle Struktur aus vier transparenten Bildschirmen und vier Schalldiffusionspunkten im Raum entfalten können. Dadurch entsteht ein quadrofones und quadroskopische Bild im Raum, das eine totale synästhetische Erfahrung für das Publikum ermöglicht.

nybble wurde koproduziert von Arcadi (Paris, FR), Sterolux (Nantes, FR), Alex Augier Studio (Paris, FR), unterstützt von La muse en circuit (Alfortville, FR) und wurde 2017 entwickelt während des L.E.V. Festival (Teatro del Laboral, Gijon, ES).

nybble is an audiovisual, formal and spatial performance which aesthetics fluctuates between “digital minimalism and organicity”. Two poles of a same continuum. The formal fluctuation is made by a generative visual where various forces impose, to a particle system, both natural movements and more or less complex geometric movements. The modular synthesizer replaces the musician in the heart of the proposal and brings the musical fluctuation desired by the project. The stage design allows the audiovisual medium to deploy in space via a specific structure composed with 4 transparent screens and 4 points of sound diffusion. It offers to the public a quadriphonic and quadrisopic image for a total synaesthetic experience.

nybble is coproduced by Arcadi (Paris, FR), Stereolux (Nantes, FR), Alex Augier Studio (Paris, FR), supported by La muse en circuit (Alfortville, FR) and has been created during the 2017 L.E.V Festival (Teatro del Laboral, Gijon, ES).



Mediaæds

Komma Esslingen featuring Fabian Zeh und Jörg Freitag

Fr/Fri 18.01.19

00:30

Foyer FITZ! / tri-bühne

DJ Live-Act – Orte werden von Menschen gemacht, Menschen von Orten geprägt. Ein schwäbischer Native und ein fränkischer Immigrant treffen sich Anfang der 2000er Jahre im Komma Esslingen. Ihre Geschichten und musikalischen Sozialisationen wären ohne das Haus, das im Zentrum von Esslingen liegt und in ca. 20 Minuten von Stuttgart aus erreichbar ist, ganz anders verlaufen. Forschungsergebnisse zeigen, dass ihre psychischen Widerstandskräfte und ihre Fähigkeiten, schwierige Lebenssituationen ohne anhaltende Beeinträchtigungen zu überstehen, in dieser Form nicht vorhanden wären, hätten sie nicht mit vielen weiteren Menschen zusammen ein Musikprogramm gestaltet, das in der Region seinesgleichen sucht. Post-Punk, Drone und Ambient, Noise, Elektronik und aktuelle Strömungen zeitgenössischer Musik halten jung und machen die Welt besser. Fabian Zeh und Jörg Freitag spielen an diesem Abend tanzbare Lieblingsmusik.



DJ Live-Act– Places are created by people, people are marked by places. A Swabian native and a Franconian immigrant meet in early 2000 at Komma Esslingen. Their history and musical socialization would have turned out completely different without this house located in the centre of Esslingen and 20 minutes away from Stuttgart. Results of research show that their mental resilience and their ability to overcome difficult situations without permanent impairment would not exist in this form, had they – with the help of many other people - not designed a one-of-a-kind music programme in the region. Post-Punk, Drone and Ambient, Noise, Electro and current trends of contemporary music keep us young and make a better world. Tonight, Fabian Zeh and Jörg Freitag will play their favourite music to dance to.

Jung an Tagen Agent im Objekt

Sa/Sat 19.01.19

23:30

tri-bühne, Performance-Area



Indem er mit Synthesen und Sampling-Techniken arbeitet, erzeugt Jung an Tagen aleatorische Felder, repetitive Figuren und polyrhythmische Moiré-Gewebe, die sowohl unseren Körper als auch unseren Geist ansprechen.

Die Grammatik seiner Musik ist irritierend, die Sprache selbst unmittelbar – oszillierend zwischen modernen Kompositionen und rituellem Techno, Immersion und Abstoßung.

Im Jahr 2016 fand der Wiener Künstler eine musikalische Heimat bei dem lokalen Label Editions Mego, dessen Erfahrung auf diesem Gebiet mehr als 20 Jahre umfasst. Davor war Stefan Juster unter verschiedenen Namen bei Labels wie NotNotFun, Blackest Rainbow, Orange Milk oder mit Eigenveröffentlichungen präsent und war beteiligt an Arbeiten verschiedener Künstler, darunter auch Kevin Drumm, oder als Videokünstler im Experimentalfilmbereich. Im Jahr 2018 war er einer der Künstler, die für die Shape Platform ausgewählt worden waren.

„Agent im Objekt ist genau das zerebrale Experiment, das man von einem Release aus dem Hause Editions Mego erwarten darf, aber da ist auch noch der Unterton von etwas Spielerischem, von Spaß und ein wenig Losgelöstheit unter der Oberfläche dieser innovativen Platte“ (Fact).

By using synthesis and sampling techniques Jung an Tagen builds aleatoric arrays, repetitive figures & polyrhythmic moirés that speak equally to the body and the mind.

The grammar of this music is confounding, the language itself immediate, oscillating between modern composition and ritualistic techno, immersion and repulsion.

In 2016 the Viennese based artist found a local home at Editions Mego, a label with more than 20 years of expertise in this territory. In the past Stefan Juster was present with different monikers on labels like NotNotFun, Blackest Rainbow, Orange Milk or his own imprints and worked on artworks for different artists e.g. Kevin Drumm and as an experimental video artist. In 2018 Jung an Tagen is one of the artist selected to integrate the Shape Platform 2018.

“Agent im Objekt is as cerebral an experience as you might expect from an Editions Mego release, but there’s an undercurrent of something playful, fun and a little unhinged simmering under the surface of this inventive record too” (Fact).



Mediacæds

FRS featuring Cello Nero & Mopsi Mops

Sa/Sat 19.01.19

00:30

Foyer FITZ! / tri-bühne



Electronic Live-Act – Cello Nero & Mopsi Mops sind „Kinder der Migration“, geboren in Stuttgart, irgendwann in den 70ern. In ihrer frühen Jugend wurden sie stark geprägt durch die afroamerikanische Musikkultur. Heute machen sie live elektronischen Sound, der beeinflusst ist von Kraftwerk, Detroit Techno und Electro. Afrofuturismus ist ein treibendes Stilelement ihrer Performance. Wer keine Vergangenheit hat, konzentriert sich auf die Zukunft! Ihre Musik erschafft Klangwelten zwischen Dystopie und Utopie mit Beats und fetten Bässen. Gemeinsam mit Michael War, der aus Chicago nach Stuttgart immigrierte, bilden sie das Trio My-Zel. Michael wird sie bei einigen Songs unterstützen. Die Welt ist unser Feld ...

Moderne, Postmoderne und Gegenwart
„Wir waren alle Menschen, bis die Rasse uns trennte, die Religion uns trennte, die Politik uns spaltete und der Reichtum uns klassifizierte.“

Eine Veranstaltung in Kooperation mit dem Freien Radio für Stuttgart.

Electronic Live-Act – Cello Nero & Mopsi Mops are “Children of Migration”, born in Stuttgart in the 70s. Their early youth was strongly influenced by the Afro-American music culture. They now produce live electronic sound influenced by Kraftwerk, Detroit Techno and Electro – Afro-Futurism is a driving stylistic element in their performance. Those who have no past concentrate on the future! Their music creates soundscapes between dystopia and utopia – with beats and fat base. Together with Michael War, who immigrated to Stuttgart from Chicago, they make up the trio My-Zel. Michael will accompany them for several songs. The world is our oyster ...

*Modernity, Postmodernism and Present
“We were all people until race separated us, religion separated us, politics divided us and wealth categorised us.”*

*A Performance in Co-operation with
Freies Radio für Stuttgart.*

Wake me Up to Dance: DJ Pawlow 131

So/Sun 20.01.19

22:00

Foyer FITZ! / tri-bühne



DJ Live-Act – Pawlow 131 ist ein Newcomer, der hauptsächlich in der Stuttgarter Underground-Szene unterwegs ist. Als DJ und Produzent reicht sein künstlerisches Repertoire von verträumt, über spielerisches Downtempo, bis hin zu treibenden Melodic House-Klängen. Zu hören war er dieses Jahr als DJ unter anderem auf dem Connect! Festival, auf dem Nachtsicht Festival und in der Bar Romantica.

Seine eigene Musik ist von analogen Synthesizern geprägt, die sich melodisch sowie atmosphärisch steigern, und charakterisierend für seine Arbeit als Produzent sind. Seine Lieder entstehen aus einer Mischung aus Motivation, Intuition und der Begeisterung Neues zu schaffen.

Als DJ Pawlow 131 befasst er sich intensiv mit aktuellen Künstlern, die sich in ähnlichen Genres wie er selbst bewegen. In seinen Sets fließen verschiedene Elemente seiner musikalischen Vergangenheit zusammen, was auch seine Musikauswahl beeinflusst – feinfühlig, zugänglich und inspirierend.

Soundcloud//Facebook: Pawlow 131

DJ Live-Act – Pawlow 131 who has been mainly working in Stuttgart's Underground scene is a newcomer. As DJ and producer, his artistic repertoire ranges from dreamy via playful Downtempo to driving melodic House beats. As DJ, he performed at the Connect! Festival, the Nachtsicht festival, and at Bar Romantica among others.

His music is shaped by analogue synthesizers accelerating in melody and ambience and thus characterizes his work as a producer. His songs are created through a mixture of motivation, intuition, and an enthusiasm to produce new things.

As DJ Pawlow 131, he intensely explores the field of current artists who are working in similar genres. In his sets, different elements of his musical past merge and this is also what influences his selection of music – sensitive, accessible, and inspiring.



SCHLESINGER

EDEL UND GUT

Edward mit den Schweinelenden

2018, Regie: M. Arnold, Produzent: H. Meiers

Schlossstrasse 28, 70174 Stuttgart

Mo.-Fr. 17:00 - 1:00, Sa. 18:00 - 2:00, So. Ruhetag

www.schlesinger-int.de



Vor dem Film und nach dem Film ...

CAFFÈ-BAR

Torstr. 27, S-Mitte

Kooperationsprogramme
Co-operation Programmes



Forecasting
Premier Stratagème/
Barbara Matijević & Giuseppe Chico (FR)

Fr/*Fri* 18.01.19

21:00

tri-bühne, Performance-Area

FITZ! Zentrum für Figurentheater
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“
Eberhardstraße 61

(In englischer Sprache / *Suitable for English Speakers*)



YouTube dient Barbara Matijević und Giuseppe Chico als Spielwiese. Der Laptop-Bildschirm ist die Schnittstelle zwischen dem Körper der Performerin und Videos anderer Youtuber, Matijević' Körper wird zum Missing Link dieser Bilder.

„Ein wahnwitzig-unterhaltsamer Ritt durch die Paralleluniversen, irgendwo an der Schnittstelle von Realität und Virtualität, ein atemloser Lauf durch die Möglichkeiten, durch das, was sein könnte, war, sein wird.“
(www.stagescreen.wordpress.com)

„Präzise und knallhart durchchoreografierte Youtube-Tanztheater-Clipshow, in der Matijević die Verlängerung ihres Laptops spielt.“ (www.nachtkritik.de)

Im Anschluss Artist Talk.

In Kooperation mit FITZ! Zentrum für Figurentheater.

Mit Unterstützung von Institut français und dem französischen Ministerium für Kultur und Kommunikation / DGCA.

YouTube serves as a playground for Barbara Matijević and Giuseppe Chico. The laptop screen is an interface between the performer's body and the interface of other YouTubers, Matijević's body becomes the missing link of these pictures.

*“A crazy and entertaining ride through parallel universes somewhere at the interface between reality and virtuality, a breathless run through possibilities, through what could be, was, will be.”
(www.stagescreen.wordpress.com)*

„Precisely and tightly choreographed YouTube dance theatre clip show, in which Matijević plays the extension of her laptop.“ (www.nachtkritik.de)

Followed by an Artist Talk.

In Co-operation with FITZ! Zentrum für Figurentheater.

Supported by Institut français and französisches Ministerium für Kultur und Kommunikation / DGCA.

Private Dreams & Public Nightmares – Angstlabor I **Jan Jedenak und Jonas Klinkenberg**

Fr/*Fri* 18.01.19, Sa/*Sat* 19.01.19

19:00–23:00

Jeweils zur vollen Stunde / *On the Hour Respectively*

Dauer pro Session: 1 Stunde / *Duration per Session: 1 Hour*

Treffpunkt: Kasse FITZ! /

Meeting Point: FITZ! Ticket Sales Booth

FITZ! Zentrum für Figurentheater

Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Eberhardstraße 61

(In englischer Sprache / *Suitable for English Speakers*)



Jan Jedenak und Jonas Klinkenberg laden ein, sich intensiv mit Angst zu beschäftigen und der Präsenz dieses Phänomens im alltäglichen, persönlichen, gesellschaftlichen und politischen Kontext nachzuspüren. Es erwartet Sie, vorbereitet in den Kellerräumen des FITZ: Ein immersives Angst-Labor, angereichert mit beängstigend sinnlichen Impressionen, messerscharfen Beobachtungen, beunruhigenden Fehlleistungen und verhängnisvoller Empfindsamkeit. Zehn Personen pro Führung.

In Kooperation mit FITZ! Zentrum für Figurentheater.

Jan Jedenak und Jonas Klinkenberg invite us to intensely explore fear and experience the presence of this phenomenon in an everyday, personal, social, and political context. In the FITZ basement space, carefully prepared for the occasion, you will find: an immersive Fear Laboratory full of scarily sensuous impressions, razor-sharp observations, unsettling blunders and fateful sensibility. Ten persons per guided tour.

In Co-operation with FITZ! Zentrum für Figurentheater.

Schweigen ist Silber
Silence is Silver

Inszenierung/*Directed by:*
Manoel Vinicius Tavares da Silva und Christian Werner

Fr/*Fri* 14.12., 28.12.

Sa/*Sat* 29.12.

Mi/*Wed* 13.2.

Do/*Thu* 14.2.

20:00

Theater tri-bühne

Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Eberhardstraße 61A



Ein vergnüglicher Varieté-Abend, Unterhaltung und Zerstreuung, bunt gemischte Künstler, Artisten und Musik. Alles ist prächtiges Amüsement. Doch es kommen Zweifel an dem, was man auf der Bühne erlebt. Ist das die Realität? Oder wird man Zeuge der inneren Gedankenwelt der jungen Frau, die immer wieder erscheint und die sich an einem Ort befindet, der unmöglich mit Amüsement in Einklang zu bringen ist?

Zur Eröffnung der Gedenkstätte Hotel Silber konzipiert unser Ensemble im Rahmen der „StolperKunst-Initiative“ einen Abend, der angelehnt ist an die Leben der Menschen, die die Stolpersteine in unserer Erinnerung halten. In einer Zeit, in der sich rechtsnationale und -radikale Standpunkte in Europa zunehmend und ungehindert ausbreiten, stellt das tri-bühne-Ensemble mit theatralen Mitteln die Frage: „Was geht es uns heute an?“

A cheerful vaudeville act, entertainment and distraction, a variety of artists and music. Everything is magnificent form of amusement. But doubts about what is happening on stage are being raised. Is this reality? Or are we witness to a young woman's inner world of thoughts which keeps re-appearing and is located at a place that cannot be in accordance with amusement...

For the opening of the Hotel Silber memorial, our ensemble has produced an event in the framework of "StolperKunst-Initiative" based on the lives of people we are reminded of through the "stumbling blocks". In a time in which right-wing nationalist and radical views in Europe increasingly spread without hindrance, the ensemble of Theater tri-bühne raises the question of "How are we concerned?" through theatrical means.



WirmachenDruck.de

Sie sparen, wir drucken!

MACH WAS DU WILLST!

**ABER DRUCK LIEBER
BEIM TESTSIEGER!**



+49 (0) 711 / 995 982 - 20



info@wir-machen-druck.de



www.wir-machen-druck.de

Eine Theaterhaus Schauspielproduktion

NACH DEM GLEICHNAMIGEN FILM VON HARTMUT SCHOEN

VOM
KÜSSEN
UND
VOM
FLIEGEN

Regie: Hartmut Schoen | Bühne/Kostüme: Gudrun Schretzmeier | Regieassistentz: Brigitte Luik/Carmen Stürmer

Monatlich im Programm



THEATERHAUS

Theaterhaus Stuttgart • Siemensstr. 11 • 70469 Stuttgart

www.theaterhaus.com • Tel.: +49 (0)711 4020720

Das Theaterhaus wird gefördert von der Mercedes-Benz Bank,
der Stadt Stuttgart und dem Land Baden-Württemberg

Allgemeine Hinweise
General Information



Tickets

Einzelkarte Film 6,50 €
5,50 € (ermäßigt*)

6er-Schwabenkärtle (übertragbar)
30 €

Führungen, Eröffnung, Gala,
Live-Acts, AV Performances:
Eintritt frei

Kinder- und Jugendprogramm

Ernteprogramm
bis 18 Jahre 3 €
volljährig 5 €

Tickets unter 0711 99 33 89 0 und
karten@wand5.de
(s. Vorbestellung).

Workshop mit Anna Vasof – „The Mechanics of Motion“

Teilnahme: kostenlos
Teilnehmerzahl begrenzt
Anmeldung erforderlich!
Anmeldung per E-Mail bis 13.01.2019 an:
karten@wand5.de

Sonderveranstaltungen

FITZ! Vorverkauf: Tel. 0711 24 15 41
und karten@fitz-stuttgart.de
„Forecasting, Private Dreams &
Public Nightmares“ 15 €
Karte ermäßigt 10 €
Akkreditierte 5 €
SchülerInnen, Studierende 5 €

tri-bühne Vorverkauf:

Tel. 0711 / 23 64 610 und office@tri-
buehne.de
Schweigen ist Silber
Ticketpreis: siehe www.tri-buehne.de

Tickets

Single Ticket Film 6,50 €
5,50 € (concessions*)

Budget Card with 6 Tickets (transferable)
30 €

Guided Tours, Opening, Gala,
Live-Acts, AV Performances:
Free Admission

Children's and Youth Programme

Harvest Screening
till Age 18 3 €
Full-aged 5 €

Ticket Hotline 0711 99 33 98 0 and
karten@wand5.de
(see Reservation)

Workshop with Anna Vasof – „The Mechanics of Motion“

Attendance free but limited, please send
an email until 13 January 2019 to register:
karten@wand5.de.

Special Events

Advance Ticket Sale FITZ! 0711 24 15 41
and karten@fitz-stuttgart.de
“Forecasting, Private Dreams &
Public Nightmares“: 15 €
Reduced Ticket 10 €
Concessions for
Accredited People: 5 €
Ticket for Pupils
and Students: 5 €

Advanced Ticket Sale tri-bühne:

0711 23 64 610 and
office@tri-buehne.de
Schweigen ist Silber
ticketprice: see www.tri-buehne.de

Die Besucher müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben. Davon ausgenommen ist das Kinder- und Jugendprogramm und ausdrücklich gekennzeichnete Programme.

* Der ermäßigte Eintrittspreis kann von Wand 5-Mitgliedern, Schülern, Studierenden, Erwerbslosen und Schwerbehinderten (gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises) in Anspruch genommen werden.

Für Bonuscard + Kultur-Inhaber steht ein festes Kontingent an Freikarten zur Verfügung. Die kostenlosen Eintrittskarten werden gegen Vorlage der Bonuscard + Kultur an der Abendkasse bis 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn ausgegeben.

Vorbestellung

Tickets können ab dem 10. Januar 2019 vorbestellt werden. Vorbestellte Karten müssen spätestens eine halbe Stunde vor Veranstaltungsbeginn an der Kasse abgeholt werden.

Wir bitten die Akkreditierten, sich vor der jeweiligen Vorstellung eine Einzelkarte abzuholen. Vorbestellte Karten, die nicht angeholt werden, werden an der Kasse verkauft.

Kartentelefon: 0711 993 39 80
karten@wand5.de

Kasse

Öffnungszeiten während des Festivals täglich ab 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn. Eintrittskarten können ab dem ersten Festivaltag an der Ticketkasse gekauft werden.

Akkreditierung

Akkreditierungsschluss für Presse und Professionals ist der 10. Januar 2019.

All visitors must have a minimum age of 18. This does not apply to the Children's and Youth programme and specially marked programmes.

Concessionary tickets are for Wand 5-members, pupils, students, unemployed, handicapped people. A valid ID must be presented when purchasing the ticket.

There is a contingent of free tickets available for owners of the Bonuscard + Kultur which can be collected at the ticket counter latest until 30 minutes before the screening starts.

Reservation

Ticket reservations can be made as of 10 January 2019. The reserved tickets have to be collected at the box office until half an hour before each screening/event takes place.

We kindly ask festival pass holders to collect individual tickets on time prior to each screening/event at the box office. Reserved tickets not collected will be sold at the box office.

*Ticket hotline: 0711 993 39 80
karten@wand5.de*

Box Office

The box office is open every day during the festival 30 minutes before the start of the event. Tickets can be purchased from the first day of the festival onwards.

Accreditation

Deadline for the accreditation of press and professionals is 10 January 2019.

Festivalorte

Festival Locations

FITZ! Zentrum für Figurentheater
Studio, Theater tri-bühne
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“
Eberhardstraße 61
U-Bahn / S-Bahn / Bus
Haltestellen/Stops:
Stadtmitte / Rotebühlplatz
Wilhelmsbau

Heusteigtheater – Experimentierbühne
der Staatlichen Akademie
der Bildenden Künste
Heusteigstraße 45
70180 Stuttgart
U-Bahn / Bus: Haltestellen/Stops
Österreichischer Platz /
Wilhelm-/Olgastraße

Kunstbezirk
Leonhardsplatz 28
70182 Stuttgart
U-Bahn, Bus: Haltestelle/Stop
Rathaus

Stadtbibliothek
Mailänder Platz 1
70173 Stuttgart
U-Bahn: Haltestelle/Stop
Stadtbibliothek

Gedok-Galerie
Hölderlinstr. 17
70174 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Haltestellen/Stop
Russische Kirche / Hölderlinstraße

Institut français
Schloßstr. 51
70174 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Haltestelle/Stop
Schloßstraße / Berliner Platz

Kunstraum 34
Filderstraße 34
70180 Stuttgart
U-Bahn / Bus: Haltestellen/Stop
Marienplatz / Lehenstraße

Festivalteam ***Festival Team***

Festivalleitung/*Festival Directors:*
Marcus Kohlbach, Giovanna Thiery

Koordination Filmprogramm/
Programme Management Film:
Giovanna Thiery

Koordination Medien im Raum & Network
Culture/Programme Management
Media in Space & Network Culture:
Marcus Kohlbach

Projektleitung/*Project Management:*
Fabian Kühfuß

Assistenz Projektleitung/
Assistant to Project Management:
Jennifer Roser

Assistenz Festivalleitung/
Assistant to Festival Directors:
Sofia Müller

Büroorganisation und Finanzen:
Office Organisation and Finances:
Michaela Gronenborn

Sponsoring/*Sponsorship:*
Tatjana Beck

Reisekoordination und Akkreditierung/
Guest Management and Accreditation:
Nicole Rebmann

Raumgestaltung/*Decoration:*
Julia Lenzmann

Katalogredaktion/*Catalogue Editor:*
Vivien Sigmund

Grafisches Konzept und Gestaltung/
Graphic Concept and Design:
Demian Bern, EXP.edition

Übersetzung/*Translation:*
Nici Halschke

Druck/*Print:*
Druckhaus Stil, Stuttgart

Auswahlkommittee Film/
Selection Committee Film:
**Max Borchert, Täschi Fobler, Hanna
Häusser, Kai Krämer, Matthias Müller,
Sabine Roschmann, Giovanna Thiery**

Auswahlkommittee Medien im Raum/
Selection Committee Media in Space:
**Cindy Cordt, Oliver Feigl, Reiner Kling,
Marcus Kohlbach, Nadja Weber, Lili Weiss**

Auswahlkommittee Network Culture/
Selection Committee Network Culture:
**Cindy Cordt, Yvy Heussler, Jochen
Ludes, Oliver Prechtel, Marcus Kohlbach,
Lili Weiss**

Rahmenprogramm/*Curators Supportive
Programmes and Specials:*
Marcus Kohlbach, Giovanna Thiery

Kinder- und Jugendprogramm/
Children's and Youth Programme:
Giovanna Thiery

Filmtechnik-Beratung/
Technical Consultant Film:
Thomas Eilenstein

Filmvorführer/*Projectionist*:

Thomas Eilenstein, Matthias Müller

Medientechniker Ausstellung Expanded
Media/*Media Technician Expanded Media
Exhibition*:

Werner Wenzel

Assistenz Techniker/*Assistance to
Technician*:

Steffen Osvath

Moderation:

Nici Halschke, Nicole Rebmann

Jury-Betreuung Film/*Jury Support Film*:

N.N.

Jury-Betreuung Expanded Media
Ausstellung/*Jury Support Expanded
Media Exhibition*:

Lili Weiss

Festivaltrailer/*Festival Trailer*:

Florian Fischer, Johannes Krell

Website:

Alex Kern

V.i.s.d.P.

Wand 5 e.V.

Spielplan Januar 2019

Draußen vor der Tür von Wolfgang Borchert: Christian Weiser und Corinne Stauder

04 Freitag	20:00 - 21:30 Uhr Frauen packen aus, Männer packen zu Eine Performance für alle Sinne Konzeption Regie: Florian Dehmel
05 Samstag	20:00 - 21:30 Uhr Frauen packen aus, Männer packen zu Eine Performance für alle Sinne Konzeption Regie: Florian Dehmel
09 Mittwoch	20:00 - 22:00 Uhr Was ihr wollt von William Shakespeares Regie: Edith Koerber
10 Donnerstag	20:00 - 22:00 Uhr Was ihr wollt von William Shakespeares Regie: Edith Koerber
11 Freitag	20:00 - 22:00 Uhr Was ihr wollt von William Shakespeares Regie: Edith Koerber
12 Samstag	20:00 - 22:00 Uhr Bezahlt wird nicht von Dario Fo Regie: Alejandro Quintana In Koproduktion mit dem LuzinTheater
13 Sonntag	20:00 - 22:00 Uhr Bezahlt wird nicht von Dario Fo Regie: Alejandro Quintana In Koproduktion mit dem LuzinTheater
17 Donnerstag	10:00-22:00 Uhr 32. Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media Film Performance
18 Freitag	10:00-22:00 Uhr 32. Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media Film Performance

19 Samstag	10:00-22:00 Uhr 32. Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media Film Performance
20 Sonntag	10:00-22:00 Uhr 32. Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media Film Performance
23 Mittwoch	20:00 - 21:30 Uhr Frauen packen aus, Männer packen zu Eine Performance für alle Sinne Konzeption Regie: Florian Dehmel
24 Donnerstag	20:00 - 21:30 Uhr Frauen packen aus, Männer packen zu Eine Performance für alle Sinne Konzeption Regie: Florian Dehmel
25 Freitag	20:00 - 22:00 Uhr Bezahlt wird nicht von Dario Fo Regie: Alejandro Quintana In Koproduktion mit dem LuzinTheater
26 Samstag	20:00 - 22:00 Uhr Bezahlt wird nicht von Dario Fo Regie: Alejandro Quintana In Koproduktion mit dem LuzinTheater
30 Mittwoch	20:00 - 22:00 Uhr Draußen vor der Tür von Wolfgang Borchert Regie: Alejandro Quintana
31 Donnerstag	20:00 - 22:00 Uhr Draußen vor der Tür von Wolfgang Borchert Regie: Alejandro Quintana

Theater tri-bühne
 Eberhardstraße 61A
 70173 Stuttgart
Infos und Karten:
0711-2364610
 oder über Reservix.de



DER BRAUHAUS-KLASSIKER

MITTEN IN STUTT GART



Brauhaus

SCHÖNBUCH

www.brauhaus-schoenbuch.de

Im Brauhaus wird Bierkultur in zeitgemäßer Form gelebt. In zentraler Lage mitten in der City gibt es hier ausreichend Platz für ein gemütliches Erlebnis. Ideal für große Gruppen und Festlichkeiten aller Art. Lassen Sie sich in gemütlicher Atmosphäre von unserem Chefkoch mit den saisonalen Spezialitäten unserer Region verwöhnen.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Bolzstraße 10, 70173 Stuttgart
Telefon 0711 72230930
info@brauhaus-schoenbuch.de

BRUNCH IM BRAUHAUS

Jeden Sonntag 11.00 bis 14.00 Uhr



MFG
BADEN-WÜRTTEMBERG

Regional Funding for World Cinema

film.mfg.de

